

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13650  
Version: 12/2025

IAN 494220\_2504





## 40V CORDLESS LAWN MOWER PPRMA 40-LI C3

(GB)

### 40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

(FI)

### 40 V AKKURUOHONLEIKKURI

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

### 40 V BATTERIDRIVEN GRÄSKLIPPARE

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

### 40 V BATTERIDREVEN GRÆSSLÅMASKINE

Oversættelse af den originale  
brugsanvisning

(PL)

### 40 V AKUMULATOROWA KOSIARKA

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

### 40 V AKUMULIATORINĖ VEJAPJOVĖ

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

### 40 V AKUMURUNIIDUK

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

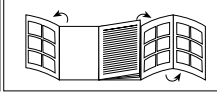
### 40 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀLES PLĀVĒJS

Orģinālās pamācības tulkojums

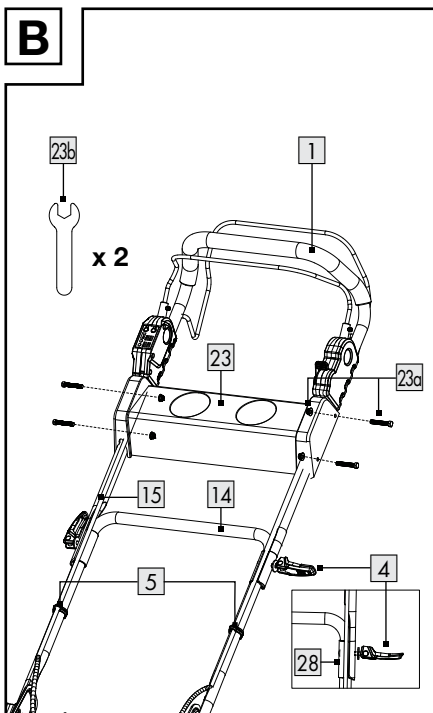
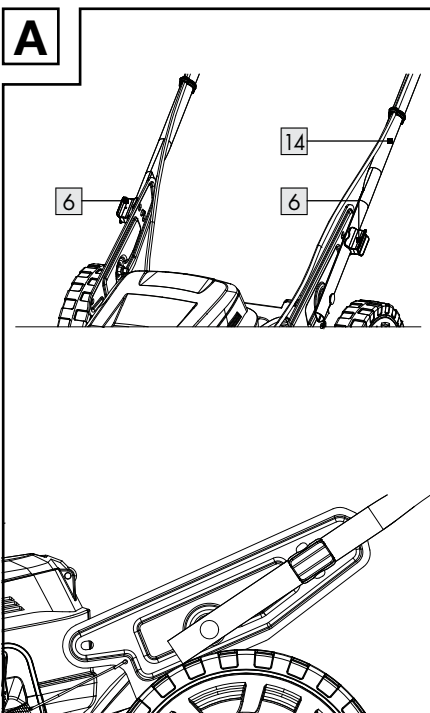
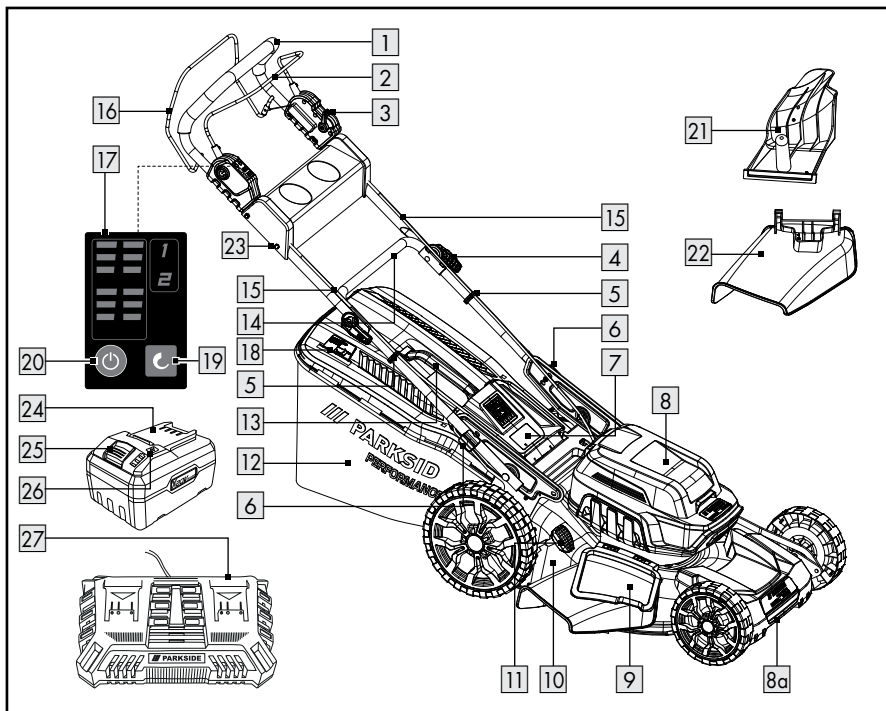
(DE) (AT) (BE) (CH)

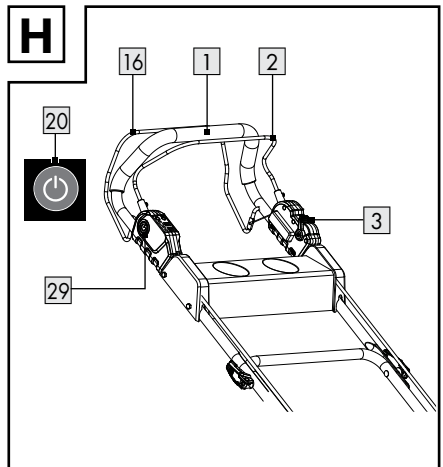
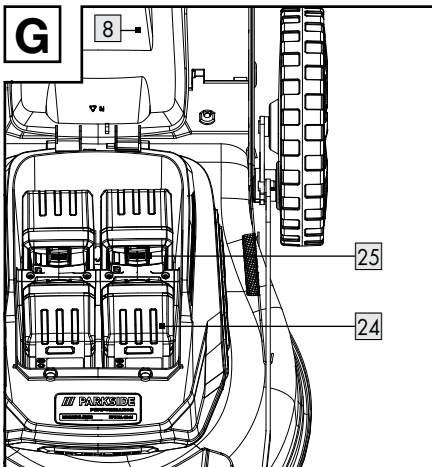
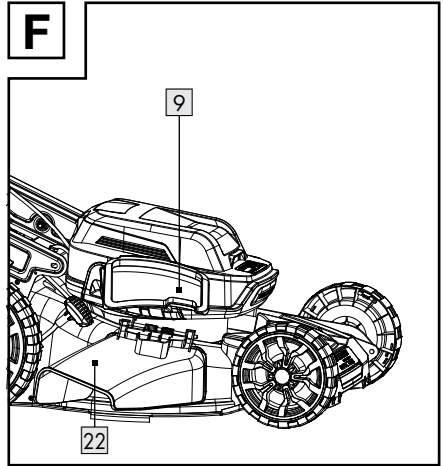
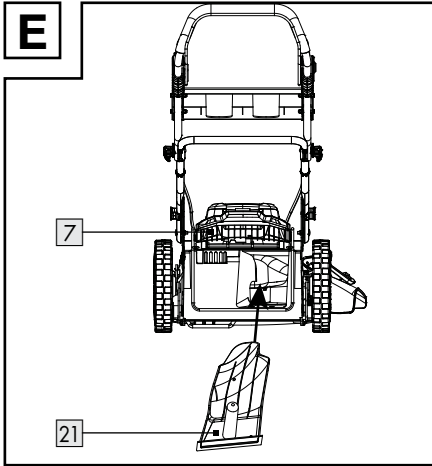
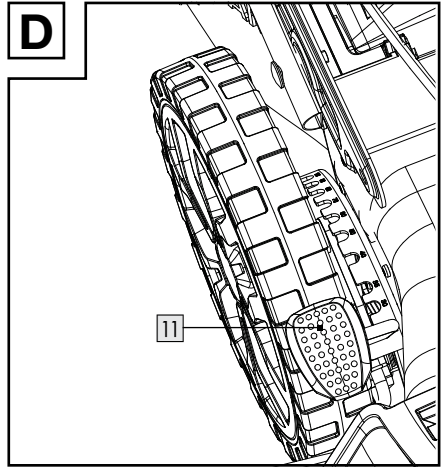
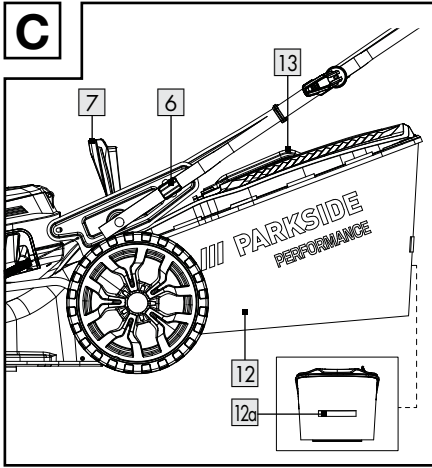
### 40 V AKKU-RASENMÄHER

Originalbetriebsanleitung



GB	Translation of the original instructions	Page	5
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	27
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	49
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	71
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	93
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Psl	119
EE	Originalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	141
LV	Orģinālās pamācības tulkojums	Lpp.	163
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	186









BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES  
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKKU SOPII KAIKKIIN SARJAN "PARKSIDE X 20 V TEAM" LAITTEISIIN

BATTERIET ÄR KOMPATIBELT MED ALLA ENHETER I  
"PARKSIDE X 20 V TEAM"-SERIEN

BATTERIET PASSER TIL ALLE PRODUKTER I SERIEN  
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

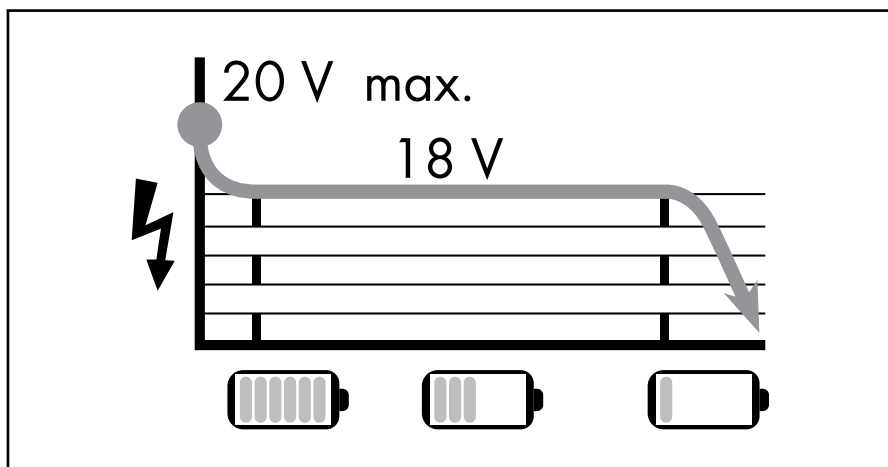
AKUMULATOR KOMPATYBILNY Z WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI Z SERII  
„PARKSIDE X 20 V TEAM”

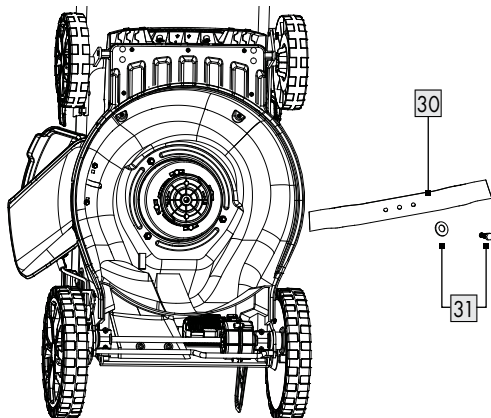
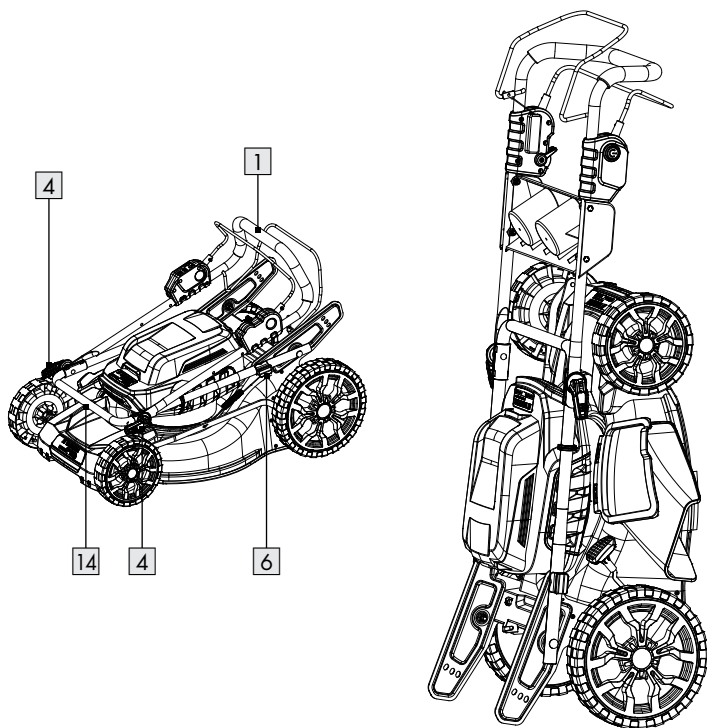
BATERIJA TINKA VISIEMS „PARKSIDE X 20 V TEAM” ĪRENGINIAMS

AKU ÜHILDUB KÕIGI „PARKSIDE X 20 V TEAM” TOOTESARJA SEADMETEGA

AKUMULATOR SADERĪGS AR VISĀM SĒRIJAS  
„PARKSIDE X 20 V TEAM” IERĪCĒM
























AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM"











**I****J**

<b>List of pictograms used</b> . . . . .	Page	6
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	7
Intended use . . . . .	Page	7
Scope of delivery . . . . .	Page	8
Parts description . . . . .	Page	8
Functional description . . . . .	Page	8
Technical data . . . . .	Page	9
Charging time . . . . .	Page	10
<b>General safety instructions</b> . . . . .	Page	11
General power tool safety warnings . . . . .	Page	11
Safety information for lawn mowers . . . . .	Page	14
<b>Assembly</b> . . . . .	Page	15
Folding out the lower bar . . . . .	Page	15
Mounting the upper bar . . . . .	Page	16
Mounting the cup holder (Fig. B) . . . . .	Page	16
<b>Operation</b> . . . . .	Page	16
Hooking in/removing the grass collection bag . . . . .	Page	16
Emptying the grass collection bag . . . . .	Page	17
Setting the cutting height . . . . .	Page	17
Inserting/removing the mulching kit . . . . .	Page	17
Hooking in/removing the side grass ejector . . . . .	Page	17
Charging the batteries . . . . .	Page	18
Inserting/removing the batteries . . . . .	Page	18
Switching on and off . . . . .	Page	18
Activating/deactivating the wheel drive . . . . .	Page	19
Setting the speed of the wheel drive . . . . .	Page	19
Selecting the speed . . . . .	Page	19
Checking the charge level of the batteries . . . . .	Page	19
Working with the device . . . . .	Page	20
Removing blockages . . . . .	Page	20
Difference between mowing and mulching lawns . . . . .	Page	20
<b>Cleaning/maintenance</b> . . . . .	Page	21
General cleaning and maintenance work . . . . .	Page	21
Replacing blades . . . . .	Page	21
<b>Storage</b> . . . . .	Page	22
<b>Replacement parts/Accessories</b> . . . . .	Page	22
<b>Trouble Shooting</b> . . . . .	Page	23
<b>Disposal</b> . . . . .	Page	24
<b>Warranty</b> . . . . .	Page	24
Warranty claim procedure . . . . .	Page	25
Service . . . . .	Page	25
<b>EU Declaration of conformity</b> . . . . .	Page	26

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear eye protection!
	<b>Caution</b> – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!		<b>WARNING!</b> – Disconnect battery before maintenance.
	<b>Caution!</b> The lawnmower blade continues to run after switching off.		Do not expose the unit to rain.
	Risk of injury from parts being thrown up.		Guaranteed sound power level $L_{WA}$ indicated in dB
	Keep nearby people away from the appliance.		Cutting circle
	Charge level indicator on the batteries		Button for charge level indicator
	Speed levels		Preselection button
	Risk of electric shock!		Wear ear and eye protection!

	Filling level indicator <b>18</b> open: Grass box empty.		Filling level indicator <b>18</b> closed: Grass box full.
	Switching on/off		Wheel drive on: Pull up drive bracket Wheel drive off: Release drive bracket
	Set the speed of the wheel drive: high speed low speed		Safety information Instructions for use
		The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside	
		Scale cutting height	

## 40V CORDLESS LAWN MOWER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

- This machine is intended only for cutting and mulching lawns and grassed areas in residential applications.

- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The machine is part of the **X 20 V TEAM** series from Parkside and can be operated using batteries of the **X 20 V TEAM** series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from Parkside.

## ● Scope of delivery



Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Cordless lawn mower and lower and upper bar
- Grass collection bag
- 2 cable holders
- 2 tightening levers with washers and screw for fastening the upper bar
- Mulching kit
- Side ejector
- 1 cup holder and 4 bolts and nuts and 2 SW10 spanner
- Translation of the original instructions for use

### NOTE

- **Batteries and charger are not included in delivery.**

## ● Parts description

- 1 Upper bar
- 2 On/off handle
- 3 Speed lever
- 4 Bolt, washer, clamping lever
- 5 Cable holder
- 6 Quick release lever
- 7 Impact protection
- 8 Cover
- 8a Carrying handle on housing
- 9 Impact protection on the side ejector
- 10 Device housing
- 11 Lever for height adjustment
- 12 Grass collection bag
- 12a Auxiliary handle
- 13 Handle
- 14 Lower bar
- 15 Machine cable
- 16 Drive bracket
- 17 Charge level indicator
- 18 Fill level indicator
- 19  Preselection button
- 20  Button for charge level indicator
- 21 Mulching kit
- 22 Side ejector chute

- 23 Cup holder
- 23a Bolts and nuts for Cup holder
- 23b SW10 Spanner
- 24 Battery (not included in delivery)
- 25 Release button
- 26 Button for the charge level indicator on the battery
- 27 Charger (not included in delivery)
- 28 Bar insulation
- 29 Release button
- 30 Blade
- 31 Blade bolt and washer

## ● Functional description

- The cordless lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It features a high-performance electric motor, robust housing, a safety switch, impact protection and a grass collection bag. The machine can also be adjusted to 10 different height levels and features smooth-running wheels.
- Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## ● Technical data

Cordless Lawn Mower:	PPRMA 40-Li C3
Motor voltage U:	40 V $\text{---}$ (Direct voltage); (2 x 20 V)
Motor current I:	16 A
Type of battery:	Li-ion
Idle speed $n_0$ :	2500 - 3300 $\text{min}^{-1}$
Wheel drive:	approx. 2.16 - 5.76 km/h
Blade width:	460 mm
Cutting circle:	approx. 470 mm
Cut height:	10-way adjustable; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Protection type:	IPX1
Weight with 4*12 Ah battery pack (battery pack is not included in delivery.)	approx. 30.8 kg
Volume of grass collection bag:	approx. 70 l
Sound pressure level ( $L_{pA}$ ):	74.2 dB; $K_{pA}= 3$ dB

## Sound power level ( $L_{WA}$ )

measured ( $L_{WA}$ ): 89.4 dB;  
 $K_{WA}= 1.95$  dB

guaranteed ( $L_{WA,d}$ ): 92 dB

## Vibration ( $a_h$ ):

Right: 2.41  $\text{m/s}^2$ ,  
 $k=1.5$   $\text{m/s}^2$

Left: 2.20  $\text{m/s}^2$ ,  
 $k=1.5$   $\text{m/s}^2$

Temperature: max. 50 °C

Charging process: 4 - 40 °C

Operation: 4 - 50 °C

Storage: 0 - 45 °C

For use with smart batteries  
(Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1)

Operating  
frequency/

Frequency band: 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission  
power:  $\leq 20$  dBm

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The total vibration value given has been measured according to a standardised test method and can be used to compare one machine with another.

The specified total vibration value can also be used for a provisional assessment of the vibration load.

### **WARNING!**

- ▶ The vibration emission value whilst actually using the machine may vary from the given values depending on the type and way in which the machine is used.
- ▶ Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the machine is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## **Charging time**

### **WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!**

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!



**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

#### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

**a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

**b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

**c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

**d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

**e) Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.
- **Safety information for lawn mowers**
- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
  - b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
  - c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
  - d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
  - e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
  - f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
  - g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
  - h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
  - i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
  - j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
  - k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.

- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
  - m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
  - n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
  - o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
  - p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
  - q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
  - r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
    - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;
    - if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
  - s) Empty the grass collector before storing.
  - t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
  - u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
  - v) Always allow the machine to cool down before storing it.
  - w) Clean and maintain the machine before storage.
- **Assembly**
- Only carry out work that you know you are capable of.
  - If in doubt, consult an expert or our service centre directly.
- **Folding out the lower bar**
- Illustration A:**
1. Turn the lower bar 14 and upper bar 1 to the back of the machine. Gently pull the quick release levers 6 away from the lower bar 14 and then turn left or right for both side.
  2. Adjust to the desired height. Three positions are possible.
  3. Turn the quick release levers 6 back to their original position.

## NOTE

- ▶ The quick release levers **6** must engage in the holes on the machine housing.

## ● Mounting the upper bar

### NOTE

- ▶ The bar insulation **28** serves to protect against electric shock.

1. Attach the upper bar **1** to the lower bar **14** on the right and left using the bolt washers and clamping levers **4** provided.

### NOTE

- ▶ The control panel **17-20** on the upper bar **1** must be on the right in the direction of travel.

2. Turn the tightening levers **4** clockwise to fasten.
3. Lock the tightening levers **4** by pressing them in the direction of the upper bar **1**. The tightening levers must rest against the bar in such a way that tightening can be carried out with medium force.  
If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise.
4. **Attach cable holder:**  
Attach the cable holders **5** to the right and left of the lower bar **14** and use them to fix the machine cables **15**.

## ● Mounting the cup holder (Fig. B)

Place the cup holder **23** to the upper bar **1** and there are 4 bolts and nuts **23c** should be mounted as illustrated on both sides, put the hexagon bolt through the cup holder and tube hole and screw up the nuts and bolts using SW10 spanner **23b**.

## ● Operation

### ⚠ WARNING!

- ▶ **The machine must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.**



**WARNING!** – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery **24** and wait for the blade to come to a stop.

## ● Hooking in/removing the grass collection bag

### Hook in the grass collection bag, Illustration C:

1. Hold the grass collection bag **12** by the handle **13**.
2. Lift the impact protection **7**.
3. Hook the grass collection bag **12** into both holders.
4. Place the impact protection **7** on the grass collection bag **12**.

### Remove the grass collection bag, Illustration C:

1. Lift the impact protection **7**.
2. Unhook the grass collection bag **12**.
3. Fold the impact protection **7** back over the machine housing **10**.

### ⚠ WARNING

- ▶ **Do not operate the machine without an impact protection or grass collection bag. There is a risk of injury.**

## ● Emptying the grass collection bag

### Illustration C:

1. Remove the grass collection bag **12**.
2. Hold the grass collection bag by the handle **13**.
3. Tilt the grass collection bag **12** by using **12a** auxiliary handle.
4. Empty the cut grass into a suitable container.

### Filling lever indicator **18**

A filling level indicator **18** is attached above the grass collection bag **12**.



Filling level indicator **18** open:  
Grass collection bag **12** empty.



Filling level indicator **18** closed:  
Grass collection bag **12** full.

## ● Setting the cutting height

The machine has 10 positions for adjusting the cutting height:

25/30/35/40 mm – low cutting height

50/60/70 mm – medium cutting height

80/90/100 mm – high cutting height

### Illustration D:

1. Grip the lever for adjusting the cutting height **11** and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 to 65 mm for a utility lawn.

### NOTE

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

## ● Inserting/removing the mulching kit

### NOTE

- ▶ Use the mulching kit **without** the side grass ejector.

### Insert mulching kit,

#### Illustration E:

1. Remove the collection bag, if inserted.
2. Lift the impact protection **7**.
3. Insert the mulching kit **21** and press it down.

### NOTE

- ▶ The two lugs on the mulching kit must be seated in the two recesses on the machine housing.

### Remove the mulching kit,

#### Illustration E:

1. Lift the mulching kit **21** at the back to lift the two lugs out of the recess on the machine housing.
2. Remove the mulching kit **21**.

## ● Hooking in/removing the side grass ejector

When using the side ejector chute, the cut grass falls sideways onto the lawn.

### Illustration F:

1. Remove the grass collection bag **12** (see “Hooking in/removing the grass collection bag”).
2. Insert the mulching kit **21** (see “Inserting/removing the mulching kit”).

### NOTE

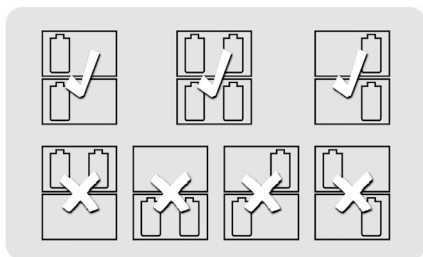
- ▶ This will prevent the clippings from accumulating in the ejector chute.
3. Lift the impact protection on the side ejector **9**.
  4. Hook in the side ejector chute **22**.

- Place the impact protection on the side ejector [9]. The impact protection holds the side ejector chute [22] in position.

### ● Charging the batteries

- Remove the battery [24] from the machine.
- Slide the battery [24] into the charging slot of a charger [27].
- Plug the charger [27] into an outlet.
- Once charging is complete, disconnect the charger [27] from the mains supply.
- Pull the battery [24] out of the charger [27].

### ● Inserting/removing the batteries



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

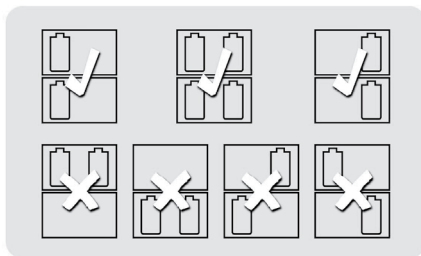
#### NOTE

- ▶ If the batteries are not inserted in the correct combination, the machine cannot be activated via the button [20] for the charge level indicator [20] on the control panel and the charge status of the batteries is not displayed.

### Illustration G:

- Lift the cover [8] on the machine housing.
- To **insert** the batteries [24], push the batteries into the machine along the guide. You will hear them click into place.
- To **remove** the batteries [24] from the machine, press the release button [25] on the battery and pull the batteries out.

### ● Switching on and off



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

- Place the machine on a level surface.

### Illustration G:

- Lift the cover [8] on the machine housing and insert the charged batteries [24] into the machine along the guides. You will hear them click into place.
- Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.

### Illustration H:

- Activate the machine by pressing the charge level indicator button [20] on the control panel.

## NOTE

- ▶ The LEDs on the control panel light up, the machine is activated and you can now switch it on.
5. To switch on, press and hold the release button **29** while pulling the start lever **2** towards the upper bar **1**.
  6. Let go of the release button.
  7. To switch the machine off, release the start handle **2**.

## NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management, the motor starts up with a delay (soft start).

## ⚠ WARNING

- ▶ **The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade. There is a risk of personal injury.**

## ● Activating/deactivating the wheel drive

### Activate the wheel drive,

#### Illustration H:

- Push the drive bracket **16** towards the upper bar **1**.

### Deactivate the wheel drive,

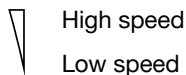
#### Illustration H:

- Let go of the drive bracket **16**.

## ● Setting the speed of the wheel drive

### Illustration H:

You can vary the speed of the wheel drive using the speed lever **3** on the upper bar **1**.



## ● Selecting the speed

- The speed can be set using the preselection button **19** on the control panel. The currently selected level lights up on the control panel.
- Level 2 is Auto mode, the machine starts at 3300 rpm (min<sup>-1</sup>), automatically reduces speed when resistance is low and increases speed when it meets resistance.
- Level 1 is ECO mode, the machine runs at 2500 rpm (min<sup>-1</sup>).

## ● Checking the charge level of the batteries

### Checking the charge level

- Press the button for the charge level indicator on the battery **26**. The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light on the battery.

### Checking the charge level, with battery inserted

- The charge level of the battery is indicated during operation on the control panel by the illumination of the corresponding LEDs on the charge level indicator **17**.
- If the machine is not in use, press the charge level indicator button **20** on the control panel to activate the machine and the charge level indicator **17**.

## NOTE

- ▶ If only one pair of battery is inserted, the other battery indication will be red LED flash on charge level indicator [17](#).

### 3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

### 2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

### 1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

## ● Working with the device

## NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.  
Choosing a cutting height that is too high can also cause the blade to be blocked by the long grass. Please refer to chapter “Removing blockages”.


- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

## ⚠ WARNING

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Removing blockages

## ⚠ WARNING!

- ▶  **WARNING!** – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery [24](#) and wait for the blade to come to a stop.

1. Turn the machine over.
2. Use sturdy gloves and remove the blockage from the blade [30](#).

## ● Difference between mowing and mulching lawns

When using the mulch kit [21](#), the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn.

It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection bag **12** should be used.

## ● Cleaning/maintenance

### **WARNING**

- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



**WARNING!** – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery **24** and wait for the blade to come to a stop.

## ● General cleaning and maintenance work

### **WARNING**

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Many accidents are due to poor maintenance, cleaning and care.
- The use of non-original spare parts can lead to accidents.
- Do not dismantle any safety components (e.g. impact protection), otherwise safe use of the machine cannot be guaranteed.

## ● Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

### **Illustration I:**

1. Turn the machine over.
2. Use sturdy gloves and keep hold of the blade **30**.
3. Use a spanner (SW16) to turn the blade bolt and washer **31** counter-clockwise from the motor spindle.
4. Reassemble the new blade **30** in reverse order.

### **NOTE**

- ▶ Make sure that the blade **30** is positioned correctly and that the blade bolt **31** is tightened.

## ● Storage

**Fold up the machine,**

**Illustration J:**

1. Gently pull out the quick release lever **6** and turn to unlocked position.
2. Open the tightening levers **4**.
3. Fold the upper bar **1** and the lower bar **14** together.

### NOTE

► Make sure not to pinch the machine cables while doing this.

- Using the **8a** carrying handle to transport the machine.
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
<b>21</b> Mulching kit	99949422001
<b>23</b> Cup holder	99949422002
<b>11</b> Lever for height adjustment	99949422004
<b>6</b> Quick release lever	99949422006
<b>12</b> Grass collection bag	99949422007
<b>7</b> Impact protection	99949422003
<b>1</b> Upper bar	99949422005
<b>30</b> Blade	99949422008
Front wheel	99949422009
Rear wheel	99949422010

## ● Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Solution
Appliance doesn't start	Only one battery packed was inserted.	Two battery must be inserted to start the machine.
	Two battery was inserted but not inserted correctly.	Two battery must inserted correctly.
	Rechargeable battery <b>24</b> discharged	Refer to chapter "Checking the charge level of the batteries" and "Charging the batteries"
	Rechargeable battery <b>24</b> not inserted	Refer to chapter "Inserting/removing the batteries"
	Defective release button <b>29</b> or start lever <b>2</b>	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Refer to chapter "Setting the cutting height"
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height, refer to chapter "Setting the cutting height"
	Blade <b>30</b> blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade <b>30</b> assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade <b>30</b> blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw <b>31</b> loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw <b>31</b> loose	Tighten the blade screw
	Blade <b>30</b> damaged	Replace the blade

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494220\_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494220\_2504 takes you to the operating instructions for your item.



### ● **Service**



#### **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 494220\_2504**

# ● EU Declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No 494220_2504)
--

IAN: 494220\_2504  
 Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless lawn mower  
 Model Number: HG13650

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
 Measured sound power level on an equipment representative for this type: 89.4 dB(A)  
 Guaranteed sound power level for this equipment: 92 dB(A)  
 Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:  
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity



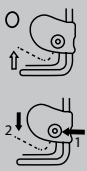





Neckarsulm	07.08.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jeps Buchheim Authorised Signatory



<b>Käytettyjen kuvakkeiden luettelo</b> . . . . .	Sivu	28
<b>Johdanto</b> . . . . .	Sivu	29
Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . .	Sivu	29
Toimituksen sisältö . . . . .	Sivu	30
Osien kuvaus . . . . .	Sivu	30
Toiminnan kuvaus . . . . .	Sivu	30
Tekniset tiedot . . . . .	Sivu	31
Latausaika . . . . .	Sivu	32
<b>Yleiset turvallisuusohjeet</b> . . . . .	Sivu	33
Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset . . . . .	Sivu	33
Ruohonleikkureita koskevat turvallisuustiedot . . . . .	Sivu	36
<b>Kokoaminen</b> . . . . .	Sivu	37
Alatangon kääntäminen auki . . . . .	Sivu	38
Ylätangon asentaminen . . . . .	Sivu	38
Kupinpidikkeen asentaminen (kuva B) . . . . .	Sivu	38
<b>Käyttäminen</b> . . . . .	Sivu	38
Ruohonkeruupussin kiinnittäminen/poistaminen . . . . .	Sivu	38
Ruohonkeruupussin tyhjentäminen . . . . .	Sivu	39
Leikkuukorkeuden asettaminen . . . . .	Sivu	39
Silppurisarjan asettaminen/irrottaminen . . . . .	Sivu	39
Ruohon sivulle poistajan kiinnittäminen/poistaminen . . . . .	Sivu	39
Akkujen lataaminen . . . . .	Sivu	40
Akkujen asettaminen/irrottaminen . . . . .	Sivu	40
Kytkeminen päälle ja pois päältä . . . . .	Sivu	40
Pyörävedon ottaminen käyttöön / poistaminen käytöstä . . . . .	Sivu	41
Pyörävedon nopeuden asettaminen . . . . .	Sivu	41
Nopeuden valitseminen . . . . .	Sivu	41
Akkujen varaustason tarkistaminen . . . . .	Sivu	41
Työskentely laitteella . . . . .	Sivu	42
Tukosten poistaminen . . . . .	Sivu	42
Nurmikon leikkaamisen ja ruohon silppuamisen ero . . . . .	Sivu	42
<b>Puhdistus/huolto</b> . . . . .	Sivu	43
Yleinen puhdistus ja huolto . . . . .	Sivu	43
Terien vaihtaminen . . . . .	Sivu	43
<b>Varastointi</b> . . . . .	Sivu	44
<b>Varaosat/lisävarusteet</b> . . . . .	Sivu	44
<b>Vianmääritys</b> . . . . .	Sivu	45
<b>Hävittäminen</b> . . . . .	Sivu	46
<b>Takuu</b> . . . . .	Sivu	46
Toimiminen takuutapauksessa . . . . .	Sivu	47
Huoltopalvelu . . . . .	Sivu	47
<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> . . . . .	Sivu	48

## Käytettyjen kuvakkeiden luettelo

	<b>VAARA!</b> – Tarkoittaa suurta riskiä, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)	 	Tämä symboli tarkoittaa, että käyttöohjetta on noudatettava tuotetta käytettäessä.
	<b>VAROITUS!</b> – Tarkoittaa kohtalaista riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköisku)		Tasavirta/jännite
			Käytä kuulonsuojaimia!
	<b>HUOMIO!</b> – Tarkoittaa pientä riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamma)		Käytä suojakäsineitä!
	<b>HUOMAUTUS!</b> – Varoittaa mahdollisesta omaisuus-/ tuotevahingosta, jos sitä ei vältetä (esim. oikosulkuvaara)		Käytä suojalaseja!
	<b>Huomio</b> – terävä leikkuuterä! Pidä jalat ja kädet etäällä. Loukkaantumisvaara!		<b>VAROITUS!</b> – Irrota akku ennen huoltoa.
	<b>Huomio!</b> Ruohonleikkurin terä jatkaa pyörimistä sammuttamisen jälkeen.		Älä altista laitetta sateelle.
	Osien sinkoutumisen aiheuttama loukkaantumisvaara.		Taattu äänitehotaso $L_{WA}$ ilmoitettu dB:nä
	Pidä sivulliset etäällä laitteesta.		Leikkausleveys
	Akkujen varaustason ilmaisim		Varaustason ilmaisimen painike
	Nopeustasot		Esivalintapainike
	Sähköiskun vaara!		Käytä kuulonsuojaimia ja silmäsuojaimia!

	Täyttötason näyttö 18 auki: Ruohonkeruukori tyhjä.		Täyttötason näyttö 18 kiinni: Ruohonkeruukori täynnä.
	Kytkeminen päälle/pois		Pyöräveto päälle: Vedä vetosankaa. Pyöräveto pois päältä: Vapauta vetosanka.
	Aseta pyörävedon nopeus: suuri nopeus pieni nopeus		Turvallisuustiedot Käyttöohjeet
		Kone kuuluu tuotesarjaan Parkside X 20 V TEAM	
		Leikkauskorkeuden asteikko	

## 40 V AKKURUOHONLEIKKURI

### ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### ● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tämä kone on tarkoitettu vain nurmikoiden ja nurmialueiden leikkaamiseen ja silppuamiseen asuinalueilla.
- Kone on tarkoitettu harrastekäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu raskaaseen ammattikäyttöön. Ammattimainen käyttö mitätöi takuun.

- Mikä tahansa muu käyttö, jota ei ole nimenomaisesti sallittu näissä ohjeissa, voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle. Laitte on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Lapset ja henkilöt, jotka eivät tunne käyttöohjeita, eivät saa käyttää laitetta. Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.
- Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä tai väärästä käytöstä.
- Kone kuuluu tuotesarjaan Parkside **X 20 V TEAM** ja sitä voidaan käyttää Parkside-sarjan **X 20 V TEAM** -akuilla. Akut saa ladata vain Parkside **X 20 V TEAM** -sarjan latureilla.

## ● Toimituksen sisältö

Poista laite varovasti pakkauksesta ja tarkista ovatko seuraavat osat täydelliset:

- Akkukäyttöinen ruohonleikkuri ja alatanko ja ylätanko
- Ruohonkeruupussi
- 2 kaapelin pidikettä
- 2 kiristysvipua aluslevyillä ja ruuvilla ylätangon kiinnittämiseen
- Silppurisarja
- Sivulle poistaja
- 1 kupin pidike ja 4 pulttia ja mutteria ja 2 SW10-avainta
- Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös

### HUOMAUTUS

- **Akut ja laturi eivät sisälly toimitukseen.**

## ● Osien kuvaus


- 1 Ylätanko
- 2 Virtakahva
- 3 Nopeusvipu
- 4 Pultti, aluslevy, kiristysvipu
- 5 Kaapelin pidike
- 6 Pikavapautusvipu
- 7 Iskusuoja
- 8 Kansi
- 8a Kantokahva kotelossa
- 9 Sivulle poistajan iskusuoja
- 10 Laitteen kotelo
- 11 Korkeuden säätövipu
- 12 Ruohonkeruupussi
- 12a Lisäkahva
- 13 Kahva
- 14 Alatanko
- 15 Koneen kaapeli
- 16 Vetosanka
- 17 Varaustason ilmaisin
- 18 Täyttötason näyttö
- 19  Esivalintapainike
- 20  Varaustason ilmaisimen painike
- 21 Silppurisarja
- 22 Sivulle poistokouru
- 23 Kupinpidike
- 23a Kupinpidikkeen pultit ja mutterit

- 23b SW10-avain
- 24 Akku (ei sisälly toimitukseen)
- 25 Vapautuspainike
- 26 Akun varaustason ilmaisimen painike
- 27 Laturi (ei sisälly toimitukseen)
- 28 Tangon eriste
- 29 Vapautuspainike
- 30 Terä
- 31 Terän pultti ja aluslevy

## ● Toiminnan kuvaus

- Akkuruohonleikkurissa on leikkuutasen suuntaisesti pyörivä leikkuuterä. Siinä on tehokas sähkömoottori, kestävä kotelo, turvakytin, iskusuoja ja ruohonkeruupussi. Koneen korkeus on säädettävissä 10 eri asentoon ja siinä on helposti pyörivät pyörät.
- Katso alta kuvaukset ohjauselementtien toiminnasta.

## ● Tekniset tiedot

Akkuruohonleikkuri: PPRMA 40-Li C3  
Moottorin jännite U: 40 V   
(Tasajännite);  
(2 x 20 V)  
Moottorin virta I: 16 A  
Akun tyyppi: Li-ion  
Tyhjäkäyntinopeus  
 $n_0$ : 2500–3300 min<sup>-1</sup>  
Pyöräveto: noin  
2,16–5,76 km/h  
Terän leveys: 460 mm  
Leikkuuleveys: noin 470 mm  
Leikkuukorkeus: 10 suuntaan  
säädettävä; 25/ 30/  
35/ 40/ 50/ 60/ 70/  
80/ 90/ 100 mm  
Suojausluokka: IPX1  
Paino 4 x 12 Ah:n  
akkuyksikön kanssa  
(akkuyksikkö ei  
sisälly toimitukseen.)noin 30,8 kg  
Ruohonkeruupussin  
tilavuus: noin 70 l  
Äänenpainetaso  
( $L_{pA}$ ): 74,2 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB

## Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )

mitattu ( $L_{WA}$ ): 89,4 dB;  
KWA= 1,95 dB  
taattu ( $L_{WA,d}$ ): 92 dB  
Tärinä ( $a_{rh}$ ):  
Oikea: 2,41 m/s<sup>2</sup>,  
k=1,5 m/s<sup>2</sup>  
Vasen: 2,20 m/s<sup>2</sup>,  
k=1,5 m/s<sup>2</sup>  
Lämpötila: maks. 50 °C  
Latauksen aikana: 4 - 40 °C  
Käytön aikana: 4 - 50 °C  
Varastoinnin aikana: 0 - 45 °C  
Käyttö Smart-akkujen kanssa  
(Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1)  
Käyttötaajuus/  
taajuusalue: 2400 - 2483,5 MHz  
Maks. lähetysteho: ≤ 20 dBm  
Melu- ja tärinäarvot on määritetty  
vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa  
mainittujen standardien ja määräysten  
mukaisesti.  
Ilmoitettu kokonaistärinäarvo on mitattu  
standardoidun testimenettelyn mukaisesti  
ja sitä voidaan käyttää koneiden väliseen  
vertailuun.  
Ilmoitettua kokonaistärinäarvoa voidaan  
käyttää myös tärinäaltistuksen alustavaan  
arviointiin.

### **⚠ VAROITUS!**

- ▶ Koneen käytön aikainen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun kulloisestakin käyttötavasta riippuen.
- ▶ Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvallisuustoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon todellisista tärinäkuormituksista todellisissa käyttöolosuhteissa (tätä varten on otettava huomioon kaikki käyttöjakson osat, esimerkiksi koneen sammutusajat ja ne ajat, jolloin kone on päällä mutta käy ilman kuormaa).

- Suosittelemme käyttämään tuotetta vain seuraavilla akkuyksiköillä:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Suosittelemme lataamaan nämä akkuyksiköt seuraavilla latureilla:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLK 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## ● Latausaika

### **⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara ja omaisuusvahinkojen vaara, jos akkuyksikköä käsitellään väärin!**

- ▶ Noudata **X 20 V TEAM** -sarjan akkuyksikön ja laturin käyttöohjeissa olevia turvaohjeita sekä lataamista ja oikeaa käyttöä koskevia ohjeita.
  - ▶ Yksityiskohtainen kuvaus latausprosessista ja lisätietoja löytyy erillisestä käyttöohjeesta.
- Tuote on osa **X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä käytetään **X 20 V TEAM** -sarjan akkuyksiköillä. Sarjan **X 20 V TEAM** akkuyksiköitä voidaan ladata vain käyttämällä sarjan **X 20 V TEAM** latureita.
  - Latausaika riippuu muun muassa ympäristön ja akkuyksikön lämpötilasta sekä käytetystä verkkojännitteestä, joten se voi poiketa ilmoitetuista arvoista.

Latausaika Laturi	2 Ah Akkuyksikkö PAP 20 B1	4 Ah Akkuyksikkö PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Maks. 4,5 A Laturi PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Laturi PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Laturi Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



## Yleiset turvallisuusohjeet

### ● Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

#### ⚠ VAROITUS!

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.



### Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Varoituksissa termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

### Työympäristön turvallisuus

- a) **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.

- b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

- c) **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

### Säköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistokkeita millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi koskettaa maadoitusta.

- c) **Älä altista sähkötyökaluja vesisateelle tai märille olosuhteille.** Sähkötyökalun sisällä oleva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista esineistä.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa sijainnissa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojaimen (RCD) käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Henkilökohtainen turvallisuus**
- a) **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, sen ottamista käteen tai työkalun kantamista.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostavat onnettomuusvaaran.
- d) **Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen sähkötyökalun virran kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- e) **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- h) **Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.

## Sähkötyökalun käyttö ja huolto

### a) Älä kuormita sähkötyökalua.

**Käytä oikeaa sähkötyökalua käyttökohteellesi.** Oikea sähkötyökalu suorituu työstä paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.

### b) Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä.

Mikä tahansa työkalu, jota ei voida hallita kytkimellä, on vaarallinen ja korjattava.

### c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akkuyksikkö, jos se on irrotettavissa, sähkötyökalusta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökalun.

Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.

### d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomissa käsissä.

### e) Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, osien rikkoutuminen ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos vaurioitunut, sähkötyökalu on korjattava ennen käyttöä. Useat onnettomuudet tapahtuvat heikosti huollettujen sähkötyökalujen takia.

### f) Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Asiallisesti huolletut leikkaustyökalut terävillä leikkausreunoilla eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi hallita.

### g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkaluosia jne. näiden ohjeiden mukaisesti huomioimalla työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ. Sähkötyökalun käyttö muihin kuin tarkoituksenmukaisiin toimintoihin voi aiheuttaa vaaratilanteen.

### h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. Työkalua ei voi käsitellä turvallisesti ja hallita odottamattomissa tilanteissa, jos kahvat ja tarttumapinnat ovat liukkaita.

## Akkutyökalun käyttö ja hoito

### a) Lataa vain valmistajan

**määrittämällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdentyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.

### b) Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja. Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen tai tulipalovaaran.

### c) Kun akkuyksikköä ei käytetä, pidä se etäällä muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista ja ruuveista sekä muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa kytkennän napojen välille. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- d) **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut käyttäytyvät arvaamattomasti ja aiheuttavat tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen tulelle tai yli +130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- Huolto**
- a) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuyksiköitä.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.
- **Ruohonleikkureita koskevat turvallisuustiedot**
- a) **Älä käytä ruohonleikkuria huonolla säällä, etenkin ukkosmyrskyn aikana.** Tämä vähentää salamaniskun vaaraa.
- b) **Ota huolellisesti huomioon työskentelyalueella olevat luonnoneläimet.** Luonnoneläimet voivat loukkaantua käynnissä olevasta ruohonleikkurista.
- c) **Tarkista työalue huolellisesti ja poista kaikki kivet, oksat, rautalangat, luut ja muut vieraat esineet.** Sinkoutuvat kappaleet voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- d) **Ennen ruohonleikkurin käyttöä tarkista aina, ettei leikkuuterä ja leikkuri ole kulunut tai vaurioitunut.** Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisvaaraa.
- e) **Tarkista ruohonkerääjä säännöllisesti kulumisen varalta.** Kulunut tai vaurioitunut ruohonkerääjä lisää loukkaantumisvaaraa.
- f) **Jätä suojakannet paikoilleen. Suojakansien on oltava käyttökelpoisia ja kunnolla kiinnitettyjä.** Irtonainen, vaurioitunut tai huonosti toimiva suojakansi voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- g) **Pidä jäähdytysilman tuloaukot puhtaina roskista.** Tukkeutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumenemisen tai tulipalovaaran.
- h) **Käytä ruohonleikkuria käyttäessäsi aina luistamattomia ja suojaavia jalkineita. Älä käytä ruohonleikkuria paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa.** Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisvaaraa kosketuksesta liikkuvaan terään.
- i) **Käytä aina pitkälahkeisia housuja ruohonleikkuria käyttäessäsi.** Paljas iho lisää sinkoutuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.

- j) Älä käytä ruohonleikkuria määrässä ruohossa. Kävele leikkaamisen aikana, älä koskaan juokse.**  
Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.
- k) Älä käytä ruohonleikkuria liian jyrkissä rinteissä.** Tämä vähentää hallinnan menetyksen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.
- l) Kun työskentelet rinteessä, varmista, että jalkasi ovat tukevalla alustalla; työskentele aina rinteeseen poikki, älä koskaan ylös tai alas, ja ole erittäin varovainen, kun muutat työskentelysuuntaa.** Tämä vähentää hallinnan menetyksen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.
- m) Ole erityisen varovainen, kun leikkaat nurmikkoa taaksepäin tai vedät leikkuria itseäsi kohti. Kiinnitä aina huomiota ympäristöön.** Tämä vähentää kompastumisen vaaraa työskentelyn aikana.
- n) Älä kosketa teriä tai muita vaarallisia osia, jotka ovat vielä liikkeessä.** Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- o) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akku on irrotettu, ennen kuin poistat tarttuneita materiaaleja tai puhdistat ruohonleikkuria.**  
Ruohonleikkurin odottamaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- p) Pysäytä leikkuutyökalu, jos konetta on kallistettava kuljetusta varten, kun ylität muun kuin nurmipinnan tai kuljetat konetta leikkuualueelle tai sieltä pois.**
- q) Älä kallista konetta, kun moottori on kytketty päälle, ellei konetta ole kallistettava käynnistystä varten.**  
Tällöin konetta saa kallistaa vain sen verran kuin on välttämätöntä ja nostaa vain käyttäjästä pois päin olevaa osaa.
- r) Pysäytä kone ja käytä joko lukituslaitetta tai irrota irrotettava akkuyksikkö (-yksiköt) tai erillinen akkuyksikkö (-yksiköt), jos on, ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.**
- jos kone on osunut vieraaseen esineeseen; tässä tapauksessa kone on tarkastettava vaurioiden varalta ja korjattava ennen uudelleenkäynnistystä ja käyttöä;
  - jos kone alkaa täristä epätavallisesti; tässä tapauksessa kone on tarkastettava välittömästi vaurioiden varalta, vaurioituneet osat on vaihdettava tai korjattava ja löysät osat on kiristettävä.
- s) Tyhjennä ruohonkerääjä ennen varastointia.**
- t) Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat vain sarjoina symmetrian säilyttämiseksi.**
- u) Ole varovainen koneen säätämisen aikana, jotta sormet eivät jää liikkuvan leikkuutyökalun ja koneen kiinteiden osien väliin.**
- v) Anna koneen aina jäähtyä ennen varastoon laittamista.**
- w) Puhdista ja huolla kone ennen varastointia.**
- **Kokoaminen**
- Suorita vain työt, jotka osaat tehdä.
  - Jos olet epävarma, ota yhteys asiantuntijaan tai suoraan huoltoosastomme.

## ● Alatangon kääntäminen auki

### Kuva A:

1. Käännä alatanko [14] ja ylätanko [1] koneen taakse. Vedä pikavapautusvipuja [6] hieman irti alatangosta [14] ja käännä sitten vasemmalle tai oikealle kummallakin sivulla.
2. Säädä haluamasi korkeus. Kolme asentoa on mahdollista.
3. Käännä pikavapautusvivut [6] takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

### HUOMAUTUS

- ▶ Pikakiinnitysvipujen [6] tulee lukittua koneen kotelossa oleviin reikiin.

## ● Ylätangon asentaminen

### HUOMAUTUS

- ▶ Tangon eriste [28] suojaa sähköiskuilta.

1. Kiinnitä ylätanko [1] alatankoon [14] oikealla ja vasemmalla käyttäen mukana tulevia pultteja, aluslevyjä ja kiristysvipuja [4].

### HUOMAUTUS

- ▶ Ylätangon [1] käyttöpaneelin [17]–[20] on oltava oikealla ajosuuntaan nähden.

2. Kiinnitä kääntämällä kiristysvipuja [4] myötäpäivään.
3. Lukitse kiristysvivut [4] painamalla niitä ylätankoa [1] kohti. Kiristysvivut on asetettava tankoa vasten siten, että kiristys voidaan suorittaa keskitason voimalla.  
Jos tämä ei onnistu, jatka kiristysvivun kääntämistä myötäpäivään tai löysää sitä kääntämällä vastapäivään.

## 4. Kiinnitä kaapelin pidike:

Kiinnitä kaapelin pidikkeet [5] alatangon [14] oikealle ja vasemmalle puolelle ja kiinnitä niihin koneen kaapelit [15].

## ● Kupinpidikkeen asentaminen (kuva B)

Aseta kupinpidike [23] ylätankoon [1] ja kiinnitä 4 pulttia ja mutteria [23a] kuvan mukaisesti molemmille puolille. Aseta kuusioruuvit kupinpidikkeen ja putken reikien läpi ja kiristä mutterit ja pultit SW10-avaimella [23b].

## ● Käyttäminen

### ⚠ VAROITUS!

- ▶ **Konetta saa säätää vain, kun moottori on sammutettu ja terä on pysähtynyt. Henkilövahingon vaara.**



**VAROITUS!** – Irrota akku ennen huoltoa.

- ▶ Kytke kone pois päältä, irrota akku [24] ja odota terän pysähtymistä.

## ● Ruohonkeruupussin kiinnittäminen/poistaminen

### Kiinnitä ruohonkeruupussi, kuva C:

1. Pidä ruohonkeruupussia [12] kahvasta [13].
2. Nosta iskusuoja [7].
3. Kiinnitä ruohonkeruupussi [12] kumpaankin pidikkeeseen.
4. Laita iskusuoja [7] ruohonkeruupussin [12] päälle.

### Poista ruohonkeruupussi, kuva C:

1. Nosta iskusuoja [7].
2. Irrota ruohonkeruupussi [12].
3. Taita iskusuoja [7] takaisin koneen kotelon [10] päälle.

## ⚠ VAROITUS

- ▶ Älä käytä konetta ilman iskusuojaa tai ruohonkeruupussia. Loukkaantumisvaara.

## ● Ruohonkeruupussin tyhjentäminen

### Kuva C:

1. Poista ruohonkeruupussi [12].
2. Pidä ruohonkeruupussia kahvasta [13].
3. Kallista ruohonkeruupussia [12] käyttäen apukahvaa [12a].
4. Tyhjennä leikattu ruoho sopivaan astiaan.

### Täyttötason näyttö [18]

Ruohonkeruupussin [12] yläpuolelle on kiinnitetty täyttötason näyttö [18].



Täyttötason näyttö [18] auki:  
Ruohonkeruupussi [12] tyhjä.



Täyttötason näyttö [18] kiinni:  
Ruohonkeruupussi [12] täynnä.

## ● Leikkuukorkeuden asettaminen

Koneessa on 10 asentoa leikkuukorkeuden säätämiseen:

- |                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| 25/30/35/40 mm | - matala leikkuukorkeus     |
| 50/60/70 mm    | - keskipitkä leikkuukorkeus |
| 80/90/100 mm   | - korkea leikkuukorkeus     |

### Kuva D:

1. Tartu leikkuukorkeuden säätövipuun [11] ja siirrä se räikkämekanismiin ohi haluttuun leikkuukorkeuteen.

Oikea leikkuukorkeus on 25–45 mm koristenuurmikolle ja noin 45–65 mm hyötynurmikolle.

## HUOMAUTUS

- ▶ Kauden ensimmäistä ruohonleikkuuta varten on valittava korkea leikkuukorkeus.

## ● Silppurisarjan asettaminen/irrottaminen

### HUOMAUTUS

- ▶ Käytä silppurisarjaa **ilman** ruohon sivulle poistajaa.

### Silppurisarjan asentaminen, kuva E:

1. Poista keruupussi, jos asetettuna.
2. Nosta iskusuoja [7].
3. Työnnä silppurisarjaa [21] ja paina se alas.

### HUOMAUTUS

- ▶ Silppurisarjan kaksi kiinnityskorvaketta on asetettava koneen kotelon kahteen syvennykseen.

### Silppurisarjan irrottaminen, kuva E:

1. Nosta silppurisarja [21] takaa nostamalla kaksi kiinnityskorvaketta irti koneen kotelon syvennyksestä.
2. Irrota silppurisarja [21].

## ● Ruohon sivulle poistajan kiinnittäminen/poistaminen

Kun käytät sivulle poistokourua, leikattu ruoho putoaa sivusta nurmikolle.

### Kuva F:

1. Poista ruohonkeruupussi [12] (katso ”Ruohonkeruupussin kiinnittäminen/poistaminen”).
2. Aseta silppurisarja [21] (katso ”Silppurisarjan asettaminen/irrottaminen”).

## HUOMAUTUS

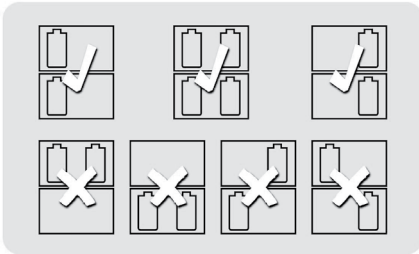
► Tämä estää leikkuujätteen kerääntymisen poistokouruun.

3. Nosta iskusuoja sivulle poistajan päältä [9].
4. Kiinnitä sivulle poistokouru [22].
5. Aseta iskusuoja sivulle poistajan päälle [9]. Iskusuoja pitää sivulle poistokourun [22] paikoillaan.

## ● Akkujen lataaminen


1. Poista akku [24] koneesta.
2. Työnnä akku [24] laturin latauspaikkaan [27].
3. Yhdistä laturin pistoke [27] pistorasiaan.
4. Kun lataus on valmis, irrota laturin [27] pistoke pistorasiasta.
5. Vedä akku [24] pois laturista [27].

## ● Akkujen asettaminen/irrottaminen



Konetta voidaan käyttää kahdella tai neljällä Parkside X 20 V TEAM -sarjan akulla. Jos käytät kahta akkua, ne täytyy asettaa päällekkäin pariiksi.

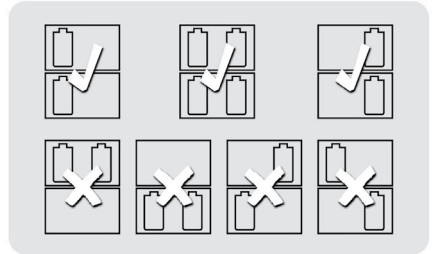
## HUOMAUTUS

► Jos akkuja ei ole asetettu oikeaan yhdistelmään, konetta ei voi käynnistää käyttöpaneelin  varaustason ilmaisimen painikkeella [20], eikä akkujen varaustilaa näytetä.


## Kuva G:

1. Nosta koneen kotelon kansi [8].
2. **Aseta** akut [24] paikoilleen painamalla ne ohjaimia pitkin koneeseen. Kuulet, kun ne lukittuvat paikoilleen.
3. **Poistat** akut [24] koneesta painamalla akun vapautuspainiketta [25] ja vetämällä akut ulos.

## ● Kytkeminen päälle ja pois päältä



Konetta voidaan käyttää kahdella tai neljällä Parkside X 20 V TEAM -sarjan akulla. Jos käytät kahta akkua, ne täytyy asettaa päällekkäin pariiksi.

1. Aseta kone tasaiselle pinnalle.  
**Kuva G:**
2. Nosta koneen kotelon kansi [8] ja aseta ladatut akut [24] koneeseen ohjaimia pitkin. Kuulet, kun ne lukittuvat paikoilleen.
3. Ennen koneen käynnistämistä varmista, että se ei kosketa mihinkään.  
**Kuva H:**
4. Käynnistä kone painamalla varaustason ilmaisimen painiketta  [20] käyttöpaneelistä.

## HUOMAUTUS

► Käyttöpaneelin LED-valot syttyvät, kone on aktivoitu ja voit nyt kytkeä sen päälle.

5. Kytke päälle pitämällä vapautuspainiketta [29] painettuna ja vetämällä samalla käynnistyskahva [2] ylätankoa [1] kohti.
6. Vapauta vapautuspainike.
7. Kytket koneen pois päältä vapauttamalla käynnistyskahvan [2].

### HUOMAUTUS

- ▶ Älykkään energianhallinnan vuoksi moottori käynnistyy viiveellä (pehmeä käynnistys).

### VAROITUS

- ▶ **Terä jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan koneen sammuttamisen jälkeen. Älä koske pyörivään terään. Henkilövahingon vaara.**

## ● Pyörävedon ottaminen käyttöön / poistaminen käytöstä

Ota pyörävedo käyttöön,  
kuva H:

- Paina vetosanka [16] kohti ylätankoa [1].

Poista pyörävedo käytöstä,  
kuva H:

- Vapauta vetosanka [16].

## ● Pyörävedon nopeuden asettaminen

### Kuva H:

Voit muuttaa pyörävedon nopeutta käyttämällä ylätangon [1] nopeusvipua [3].



Suuri nopeus

Pieni nopeus

## ● Nopeuden valitseminen

- Nopeus voidaan valita käyttämällä käyttöpaneelin esivalintapainiketta [19]. Nykyinen valittu taso palaa käyttöpaneelissa.
- Taso 2 on automaattinen tila, kone käynnistyy nopeudella 3300 rpm (min<sup>-1</sup>), hidastaa nopeutta automaattisesti, kun vastus on pieni, ja lisää nopeutta vastuksen kasvaessa.
- Taso 1 on ECO-tila, kone käy nopeudella 2500 rpm (min<sup>-1</sup>).

## ● Akkujen varaustason tarkistaminen

### Varaustason tarkistaminen

- Paina akun [26] varaustason ilmaisimen painiketta. Akun varaustaso näkyy vastaavan LED-valon syttyessä akussa.

### Varaustason tarkistaminen akun ollessa paikoillaan

- Akun varaustaso näkyy käytön aikana käyttöpaneelissa vastaavien LED-merkkivalojen palamisella varaustason ilmaisimessa [17].
- Jos konetta ei käytetä, paina varaustason ilmaisimen painiketta [20] käyttöpaneelissa aktivoiaksesi koneen ja varaustason ilmaisimen [17].

## HUOMAUTUS

- ▶ Jos vain yksi pari akkuja on asennettu, toisen akun merkkivalo vilkkuu punaisena varaustason ilmaisimessa **17**.

### 3 LED-valoa palaa (punainen, oranssi ja vihreä):

Akku on ladattu

### 2 LED-valoa palaa (punainen ja oranssi):

Akku osittain ladattu

### 1 LED-valo palaa (punainen):

Akku täytyy ladata

## ● Työskentely laitteella

## HUOMAUTUS

- ▶ Noudata meluntorjuntasääntöjä ja muita paikallisia määräyksiä.

Säännöllinen leikkuu stimuloi ruohoa kasvamaan ja tappaa samalla rikkaruohot. Lisäksi nurmikko tiivistyy jokaisen leikkuun jälkeen, jolloin se kestää tasaisesti kuormitusta.

Ensimmäinen leikkuu tehdään noin huhtikuussa, kun ruoho on noin 70–80 mm korkeaa. Pääkasvukauden aikana nurmikko leikataan vähintään kerran viikossa.

- Siirrä laitetta kävelynopeudella ja mahdollisimman suorissa linjoissa. Täydellisen leikkuutuloksen saavuttamiseksi linjojen tulee aina olla muutaman senttimetrin verran päällekkäisiä.
- Säädä leikkuukorkeus niin, että laite ei ylikuormitu. Muussa tapauksessa moottori voi vaurioitua.

Liian korkean leikkuukorkeuden valitseminen voi myös aiheuttaa terän menemisen tukkoon pitkästä ruohosta. Katso luku ”Tukosten poistaminen”.

- Liiku rinteissä aina poikittaissuuntaan. Ole erityisen varovainen, kun liikut taaksepäin ja vedät laitetta.
- Puhdista laite käytön jälkeen, kuten on kuvattu osassa ”Puhdistaminen/ varastointi”.

## ⚠ VAROITUS

- ▶ **Laitteen sammuttamisen jälkeen terä jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan. Älä koske liikkuvaan terään. Loukkaantumisaara.**

## ● Tukosten poistaminen

### ⚠ VAROITUS!

- ▶ **VAROITUS!** – Irrota akku ennen huoltoa.
- ▶ Kytke kone pois päältä, irrota akku **24** ja odota terän pysähtymistä.

1. Käännä kone ympäri.
2. Käytä vahvoja käsiineitä ja poista tukos terästä **30**.

## ● Nurmikon leikkaamisen ja ruohon silppuamisen ero

Kun käytät silppurisarjaa **21**, ruohon leikkuujäte ei kerry keruulaatikkoon vaan se silputaan ja levitetään nurmikolle. Leikkuujätteessä olevat ravinteet jäävät näin maaperän eliöiden hajotettaviksi ja muodostavat ravinneainekierron. Tästä syystä nurmikko, jolle silppu on levitetty, tarvitsee lannoitusta huomattavasti harvemmin.

Perussääntönä on, että nurmikko on leikattava suhteellisen usein, jotta nurmikolle jää vain pieniä määriä silppua.

Siksi on parasta silputa nurmikko vähintään kerran viikossa ja säätää ruohonleikkuri siten, että vain noin 40 % nurmikon kokonaiskorkeudesta jää jäljelle silppuna. Jos ruohosilppu jää näkyviin nurmikolle (esimerkiksi kun leikkaat nurmikkoa ensimmäisen kerran vuodessa tai voimakkaan kasvukauden aikana), käytä ruohonkeruupussia [12].

## ● Puhdistus/huolto

### VAROITUS

- ▶ **Jätä kaikki tehtävät, joita ei ole kuvattu näissä käyttöohjeissa, valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.**



Käytä käsineitä, kun käsittelet terää.



**VAROITUS!** – Irrota akku ennen huoltoa.

- ▶ Kytke kone pois päältä, irrota akku [24] ja odota terän pysähtymistä.

## ● Yleinen puhdistus ja huolto

### VAROITUS

- ▶ **Älä koskaan ruiskuta laitteeseen vettä. Sähköiskun vaara.**

- Pidä laite aina puhtaana. Käytä puhdistamisessa harjaa tai liinaa, mutta älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Poista leikkuun jälkeen ruohonjäämät pyöristä, tuuletusaukosta, poistoaukon ja terän alueelta puu- tai muovipalalla. Älä käytä mitään kovia tai teräviä välineitä, sillä ne voivat vaurioittaa laitetta.

- Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vikojen, kuten löysien, kuluneiden tai vaurioituneiden osien varalta. Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti paikoillaan.
- Tarkista suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen varalta. Vaihda ne tarvittaessa.
- Monet onnettomuudet johtuvat huonosta huollosta, puhdistuksesta ja hoidosta.
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä pura turvallisuuskomponentteja (esim. iskusuojaa), muuten koneen turvallista käyttöä ei voida taata.

## ● Terien vaihtaminen

Jos terä on tylsä, se voidaan teroittaa erikoisliikkeessä. Jos terä on vaurioitunut tai epätasapainossa, se on vaihdettava.

### Kuva 1:

1. Käännä kone ympäri.
2. Käytä vahvoja käsineitä ja pidä kiinni terästä [30].
3. Käännä terän pulttia ja aluslevyä [31] avaimella (SW16) vastapäivään ja irti moottorin karasta.
4. Asenna uusi terä [30] paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä.

### HUOMAUTUS

- ▶ Varmista, että terä [30] on asennettu oikein ja että terän pultti [31] on kiristetty.

## ● Varastointi

Taita kone kokoon,  
kuva J:

1. Vedä varovasti pikavapautusvipu **6** ulos ja käännä se lukitsemattomaan asentoon.
2. Avaa kiristysvivut **4**.
3. Käännä ylätanko **1** ja alatanko **14** yhteen.

### HUOMAUTUS

► Varo, että koneen kaapelit eivät jää puristuksiin tämän toimenpiteen aikana.

- Käytä kantokahvaa **8a** koneen kuljettamiseen.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen varastoimista suljettuun tilaan.
- Poista ladattava akku ennen laitteen pitkäaikaista varastointia (esim. talvivarastointi).
- Ladattavan akun ja laitteen varastointilämpötila on 0–45 °C. Vältä äärimmäistä kylmyyttä tai kuumuutta varastoinnin aikana, jotta akun teho ei heikkene.

Emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jotka johtuvat virheellisestä korjauksesta, muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä tai väärinkäytöstä.

## ● Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat ostaa yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Pidä tilausnumero valmiina tilausta varten.
- Tilaukset voidaan tehdä vain verkossa.
- Lisätietoja saat Lidlin palvelupuhelimesta (katso ”Huolto”).

Osa	Tilausnumero
<b>21</b> Silppurisarja	99949422001
<b>23</b> Kupinpidike	99949422002
<b>11</b> Korkeuden säätövipu	99949422004
<b>6</b> Pikavapautusvipu	99949422006
<b>12</b> Ruohonkeruupussi	99949422007
<b>7</b> Iskusuoja	99949422003
<b>1</b> Ylätanko	99949422005
<b>30</b> Terä	99949422008
Etupyörä	99949422009
Takapyörä	99949422010

## ● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei käynnisty	Vain yksi akku on asetettu paikalleen.	Laitteen käynnistyminen vaatii kahden akun asettamisen.
	Kaksi akkua on asetettu, mutta niitä ei ole asetettu oikein.	Kaksi akkua täytyy asettaa oikein.
	Ladattava akku [24] on tyhjä	Katso kohdat ”Akkujen varaustason tarkistaminen” ja ”Akkujen lataaminen”.
	Ladattavaa akkua [24] ei ole asetettu.	Katso kohta ”Akkujen asettaminen/ irrottaminen”
	Viallinen vapautuspainike [29] tai käynnistyskahva [2].	Huoltoliikkeen korjattava.
	Viallinen moottori	
	Ruoho liian pitkää	Katso kohta ”Leikkuukorkeuden asettaminen”
Moottori sammuu	Vieraan esineen aiheuttama tukos	Poista vieras esine.
Tulos epätydyttävä tai moottori käy raskaasti	Leikkuukorkeus liian matala	Aseta korkeampi leikkuukorkeus, katso kohta ”Leikkuukorkeuden asettaminen”
	Terä [30] tylsä	Teroituta terä tai vaihda se
	Terän alue tukossa	Puhdista laite
	Terä [30] koottu väärin	Asenna terä oikein
Terä ei liiku	Ruoho on tukkinut terän [30]	Poista ruoho
	Terän ruuvi [31] löysällä	Kiristä terän ruuvi
Outoja ääniä, kolinaa tai tärinää	Terän ruuvi [31] löysällä	Kiristä terän ruuvi
	Terä [30] vaurioitunut	Vaihda terä

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



### **Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!**

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto- tai vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 5 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 494220\_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494220\_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



## ● Huoltopalvelu



### **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 494220\_2504**

# ● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 494220\_2504)

IAN: 494220\_2504  
Tuotetunniste: "PARKSIDE Performance" Akkuruohonleikkuri  
Mallinumero: HG13650

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2000/14/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

<b>Nro / osat</b>
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

<b>Nro / osat</b>
EN IEC 63000:2018

**Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany**

Tätä tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso: 89.4 dB(A)

Tämän laitteen taattu äänitehotaso: 92 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.


Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

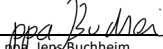
Neckarsulm

Paikka

07.08.2025

Päivämäärä

























  
ppa. Stefan Haensel  
valtuutettu allekirjoittaja



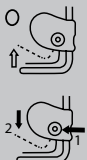





  
ppa. Jens Buchheim  
valtuutettu allekirjoittaja



<b>Lista över använda piktogram</b> . . . . .	Sidan	50
<b>Inledning</b> . . . . .	Sidan	51
Avsedd användning . . . . .	Sidan	51
Leveransinnehåll . . . . .	Sidan	52
Beskrivning av delarna . . . . .	Sidan	52
Funktionsbeskrivning . . . . .	Sidan	52
Tekniska data . . . . .	Sidan	53
Laddningstid . . . . .	Sidan	54
<b>Allmänna säkerhetsinstruktioner</b> . . . . .	Sidan	55
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg . . . . .	Sidan	55
Säkerhetsinformation för gräsklippare . . . . .	Sidan	58
<b>Montering</b> . . . . .	Sidan	59
Fälla ut nedre stången . . . . .	Sidan	59
Montera övre stången . . . . .	Sidan	60
Montera mugghållare (illustration B) . . . . .	Sidan	60
<b>Arbete</b> . . . . .	Sidan	60
Montera/ta bort gräsupsamlaren . . . . .	Sidan	60
Tömma gräsupsamlaren . . . . .	Sidan	61
Ställa in klipphöjden . . . . .	Sidan	61
Sätta i/ta bort mulchingsatsen . . . . .	Sidan	61
Montera/ta bort sidoutkastaren . . . . .	Sidan	61
Ladda batterierna . . . . .	Sidan	62
Sätta i/ta bort batterierna . . . . .	Sidan	62
Stänga av/slå på . . . . .	Sidan	62
Aktivera/inaktivera Bluetooth . . . . .	Sidan	63
Ställa in hjuldriftens hastighet: . . . . .	Sidan	63
Välja hastighet . . . . .	Sidan	63
Kontrollera batteriernas laddningsnivå . . . . .	Sidan	63
Arbeta med maskinen . . . . .	Sidan	64
Ta bort blockeringar . . . . .	Sidan	64
Skillnaden mellan klippning och mulchning . . . . .	Sidan	64
<b>Rengöring/Underhåll</b> . . . . .	Sidan	65
Allmänt rengörings- och underhållsarbete . . . . .	Sidan	65
Byta ut blad . . . . .	Sidan	65
<b>Förvaring</b> . . . . .	Sidan	66
<b>Utbytesdelar/tillbehör</b> . . . . .	Sidan	66
<b>Felsökning</b> . . . . .	Sidan	67
<b>Avfallshantering</b> . . . . .	Sidan	68
<b>Garanti</b> . . . . .	Sidan	68
Handläggning av garantianspråk . . . . .	Sidan	69
Service . . . . .	Sidan	69
<b>EG-försäkran om överensstämmelse</b> . . . . .	Sidan	70

## Lista över använda piktogram

	<b>FARA!</b> – Betecknar en fara med hög risk, vilket kan resultera i dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks (t.ex. risk för kvävning)	 	Denna symbol betyder att driftinstruktionerna måste observeras när produkten används.
	<b>WARNING!</b> – Betecknar en fara med moderat risk, vilket kan resultera i dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks (t.ex. risk för elektrisk stöt)		Likström/spänning
			Använd hörselskydd!
	<b>FÖRSIKTIGHET!</b> – Betecknar en fara med låg risk, vilket kan resultera i mindre eller moderata skador (t.ex. risk för skållning)		Använd skyddshandskar!
	<b>NOTERA!</b> – Varnar för eventuell skada på egendom/produkten om den inte undviks (t.ex. risk för kortslutning)		Använd skyddsglasögon!
	<b>Försiktighet</b> – vasst klippblad! Håll fötter och händer på avstånd. Risk för personskador!		<b>WARNING!</b> – Koppla ur batteriet innan underhåll.
	<b>Försiktighet!</b> Gräsklipparbladet fortsätter att snurra efter att maskinen stängs av.		Utsätt inte produkten för regn.
	Risk för skada från föremål som kastas ut.		Garanterad ljudeffektnivå i L <sub>WA</sub> anges i dB
	Håll människor i området borta från maskinen.	470 mm 	Klippcirkel
	Laddningsindikator på batterierna		Knapp till laddningsindikator
	Hastighetsnivåer		Förvalsknapp
	Risk för elektrisk stöt!		Använd hörselskydd och skyddsglasögon!

	Indikator för nivå i uppsamlare 18 öppen: Gräsuppsamlaren är tom.		Indikator för nivå i uppsamlare 18 stängd: Gräsuppsamlaren är full.
	Stänga av/slå på		Hjuldrift på: Tryck in gasreglaget Hjuldrift av: Släpp gasreglaget
	Ställa in hastighet för hjuldrift: hög hastighet låg hastighet:		Säkerhetsinformation Användarinstruktioner
		Produkten ingår i X 20 V TEAM-serien från Parkside	
		Skala för klipphöjd	

## 40 V BATTERIDRIVEN GRÄSKLIPPARE

### ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● Avsedd användning

- Maskinen är endast avsedd för klippning och mulchning av gräsmattor och gräsbevuxna ytor i bostadsområden.
- Maskinen är avsedd att användas av gör-det-självare. Den är inte designad för tung kommersiell användning. Kommersiell användning ogiltigförklarar garantin.

- All annan användning som inte uttryckligen tillåts i denna bruksanvisning kan leda till skador på enheten och utgöra en allvarlig fara för användaren. Maskinen är avsedd att användas av vuxna. Barn och personer som inte är bekanta med dessa användningsanvisningar får inte använda maskinen. Det är förbjudet att använda maskinen i regn och fuktiga miljöer.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av olämplig eller felaktig användning.
- Maskinen ingår i **X 20 V TEAM**-serien från Parkside och kan användas med batterier från **X 20 V TEAM**-serien från Parkside. Batterierna får endast laddas med laddare från **X 20 V TEAM**-serien från Parkside.

## ● Leveransinnehåll

Ta försiktigt ut utrustningen från packmaterialet och kontrollera att följande delar är hela:

- Trådlös gräsklipparen och nedre och övre stången
- Gräsuppsamlare
- 2 kabelfästen
- 2 åtdragningsspakar med brickor och skruvar för åtdragning av övre stången
- Mulchingsats
- Sidoutkastare
- 1 mugghållare och 4 bultar och muttrar och 2 SW10 skruvnyckel
- Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen

### NOTERA

- ▶ **Batterierna och laddaren ingår inte i leveransen.**

## ● Beskrivning av delarna


- 1 Övre stång
- 2 Strömreglage
- 3 Hastighetsreglage
- 4 Bult, bricka, klämma
- 5 Kabelfäste
- 6 Snabbkoppling
- 7 Stötskydd
- 8 Kåpa
- 8a Bärhandtag på kåpan
- 9 Stötskydd på sidoutkastaren
- 10 Motorkåpa
- 11 Spak för höjdjustering
- 12 Gräsuppsamlare
- 12a Extra handtag
- 13 Handtag
- 14 Nedre stång
- 15 Maskinkabel
- 16 Gasreglage
- 17 Indikator laddningsnivå
- 18 Indikator fyllnadsnivå
- 19  Förvalsknapp
- 20  Knapp till laddningsindikator
- 21 Mulchingsats

- 22 Utkastränna på sidoutkastare
- 23 Mugghållare
- 23a Bultar och muttrar till mugghållare
- 23b SW10 skruvnyckel
- 24 Batteri (medföljer inte)
- 25 Frikopplingsknapp
- 26 Knapp till laddningsindikatorn på batteriet
- 27 Laddare (medföljer inte)
- 28 Isolering
- 29 Frikopplingsknapp
- 30 Blad
- 31 Bult och mutter till bladet

## ● Funktionsbeskrivning

- Denna trådlösa gräsklippare har ett roterande klippverktyg som är parallellt med klipplanet. Maskinen har en elektrisk motor med hög prestanda, en robust kåpa, en säkerhetsbrytare, stötskydd och en gräsuppsamlare. Det går dessutom att justera maskinen till 10 olika klipphöjder. Maskinen har även hjul som gör att den rullar lätt.
- Se beskrivningen nedan för information om de olika driftelementen fungerar.

## ● Tekniska data

Batteridrivna gräsklippare:	PPRMA 40-Li C3
Motorspänning U:	40 V  (direktspänning) (2 x 20 V)
Motorström I:	16 A
Batterityp:	Li-ion
Tomgångshastighet $n_0$ :	2 500–3 300 min <sup>-1</sup>
Hjuldrift:	ca 2.16–5,76 km/h
Bladbredd:	460 mm
Klippcirkel:	ca 470 mm
Klipphöjd:	Justerbar i 10 nivåer: 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Skyddsklass:	IPX1
Vikt med 4 x 12 Ah-batteripaket (batteripaket medföljer inte)	ca 30,8 kg
Volym i gräsuppsamlare:	ca 70 l
Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ):	74,2 dB, KpA = 3 dB

### Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )

uppmätt ( $w$ ):	89,4 dB, KWA = 1,95 dB
garanterad ( $(w_{A,d})$ ):	92 dB
Vibration ( $a_h$ ):	
Höger:	2,41 m/s <sup>2</sup> , k = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Vänster:	2,20 m/s <sup>2</sup> , k = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatur:	max. 50 °C
Laddningsprocess:	4 - 40 °C
Drift:	4 - 50 °C
Förvaring:	0 - 45 °C
Används med smarta batterier (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)	
Driftfrekvens/ Frekvensband:	2 400–2483,5 MHz
Max. sändningseffekt:	≤ 20 dBm
Buller- och vibrationsvärden har fastställts enligt standarder och bestämmelser som anges i deklARATIONEN om överensstämmelse.	

De angivna totala vibrationsvärdena har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas i jämförelser med andra maskiner.

De angivna totala vibrationsvärdena kan även användas för en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

### **VARNING!**

- ▶ Värdet för de avgivna vibrationerna under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från de angivna värdena beroende på hur och för vad maskinen används.
- ▶ De säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren ska fastställas baserat på en uppskattning av den faktiska vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (för detta ska alla delar av driftcykeln övervägas, exempelvis när maskinen stängs av och när maskinen är påslagen men körs utan belastning).

- Vi rekommenderar att du endast använder produkten med följande batteripaket:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Vi rekommenderar att du laddar dessa batterier med följande laddare:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLG 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## ● Laddningstid

### **VARNING! Felaktig hantering av batteripaketet innebär risk för person- och egendomsskador!**

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om laddning och korrekt användning i bruksanvisningen till batteripaketet och laddaren från **X 20 V TEAM**-serien.
  - ▶ En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i den separata bruksanvisningen.
- Produkten ingår i **X 20 V TEAM**-serien och kan användas med batteripaket från **X 20 V TEAM**-serien. Batteripaket från **X 20 V TEAM**-serien får endast laddas med laddare från **X 20 V TEAM**-serien.
  - Laddningstiden påverkas av faktorer som temperaturen i omgivningen och batteripaketet, samt tillförd nätspänning, och kan därför avvika från de angivna värdena.

Laddningstid Laddare	2 Ah Batteripaket PAP 20 B1	4 Ah Batteripaket PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A laddare PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4,5 A laddare PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4,5 A laddare PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Laddare Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



## Allmänna säkerhetsinstruktioner

### Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

#### VARNING!

Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.



Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

#### Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna refererar till ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### Arbetsplatsens säkerhet

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.

- b) **Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och åskådare undan när elverktyget används.** Distraherande kan göra att du tappar kontrollen.

#### Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade (jordanslutna) elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag kommer att minska risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor, såsom rör, räckan och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordansluten.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg kommer att öka risken för elektriska stötar.

- d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ifrån elverktyget. Håll sladden undan från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller trasliga sladdar ökar risken för elektriska stöt.
- e) **När ett elverktyg används utomhus, använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om elverktyget används i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
- d) **Ta bort alla inställningsnycklar innan elverktyget slås på.** En nyckel eller en nyckel som lämnas isatt i en roterande del av elverktyget kan resultera i personskador.
- e) **Sträck dig inte för långt. Behåll bra fotfäste och balans hela tiden.** Detta gör at elverktyget kan kontrolleras bättre i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheten är försedd med anslutning för dammutsugning, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsamling kan reducera dammrelaterade faror.

#### Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när ett elverktyg används. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användningen av elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammask, halkfria skor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att reducera personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i avstängd position innan anslutning till strömkällan och/eller batteripaketet, elverktyget lyfts upp eller bärs.** Om elverktyget bärs med fingret på avtryckaren eller om elverktyget strömsatta elverktyg som slagits på inbjuder till olyckor.
- h) **Låt inte förtrogenhet som erhållits från regelbunden användning av verktyget dig att bli självbelåten och att verktygets säkerhetsprinciper ignoreras.** Oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

#### Elverktyg skötsel och användning

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete.** Korrekt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet som den är designad för.
- b) **Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och stänga av det med strömbrytaren.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

- c) **Koppla ifrån kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är lösttagbart, från elverktyget innan några justeringar görs eller tillbehör byts, eller elverktyget förvaras.** Sådana preventiva säkerhetsåtgärder reducerar risken att elverktyget startas oavsiktligt.
- d) **Håll elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om det finns felinställningar eller kärvande rörliga delar, trasiga delar eller andra förhållanden som kan påverka elverktygets arbete. Vid skador, lämna verktyget för reparation innan användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll klippverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna klippverktyg med vassa skärande kanter är mindre troligt att de kärvar och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbits etc. i enlighet med dessa instruktioner, med beaktande at arbetsförhållanden och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyg för annat än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och frita från olja och fett.** Hala handtag och greppytor möjliggör inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## **Batteriverktyg skötsel och användning**

- a) **Ladda endast med laddaren som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för ett typ at batteripaket kan utgöra en stor risk när det används med andra batteripaket.
- b) **Använd endast elverktyg med de specifikt avsedda batteripaketen.** Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för personskador och brand.
- c) **När batteripaket inte används, håll det på avstånd från andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan skapa en anslutning mellan terminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka bränder eller en eld.
- d) **Vid felaktig hantering kan vätska läcka ut från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt sker, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök omedelbart medicinsk hjälp.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket för verktyg som har skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier uppvisar ett oberäkneligt agerande som resulterar i brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för överdrivna temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför temperaturområdet som specificeras i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det specificerade temperaturområdet kan skada batteriet och öka risken för brand.

### Service

- a) Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta kommer att garantera att säkerheten hos elverktyget bibehålls.
- b) Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

### ● Säkerhetsinformation för gräsklippare

- a) Använd inte gräsklipparen under oväder, särskilt åskoväder.** Detta minskar risken att träffas av blixten.
- b) Håll noga uppsikt och se upp för djur i och omkring arbetsområdet.** Djur kan skadas av gräsklippare i drift.
- c) Undersök arbetsområdet noggrant och avlägsna stenar, pinnar, kablar, ben och andra främmande föremål.** Föremål som kastas ut av maskinen kan orsaka skador.
- d) Innan du använder gräsklipparen ska du alltid kontrollera att det inte finns slitage eller skador på gräsklipparbladet och gräsklipparen.** Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.

- e) Kontrollera regelbundet om det finns slitage eller skador på gräsuppsamlaren.** En sliten eller skadad gräsuppsamlare ökar risken för skador.

- f) Låt skyddskåporna sitta kvar. Skyddskåporna måste vara i gott skick och sitta ordentligt på plats.** Lösa, skadade eller felaktiga skyddskåpor kan orsaka skador.

- g) Håll inloppen för kylluft fria från skräp.** Blockerade luftinlopp och skräp kan leda till överhettning eller brandfara.

- h) När du använder gräsklipparen ska du ha på dig halkfria skyddsskor. Använd inte gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler.** Detta minskar risken för fotskador som uppstår vid kontakt med bladet i rörelse.

- i) Ha alltid långbyxor på dig när du använder gräsklipparen.** Bar hud löper större risk att skadas av föremål som kastas ut från maskinen.

- j) Använd inte maskinen i vått gräs. Gå när du använder maskinen, spring aldrig.** Detta minskar risken för du halkar och faller, vilket kan leda till skador.

- k) Använd inte gräsklipparen i mycket stupa sluttningar.** Detta minskar risken för du tappar kontrollen, halkar och faller, vilket kan leda till skador.

- l) När du arbetar i sluttningar ska du se till att du har stadigt fotfäste. Arbeta alltid tvärs emot sluttningen, aldrig uppför och nerför sluttningen, och var oerhört försiktig när du ändrar arbetsriktning.** Detta minskar risken för du tappar kontrollen, halkar och faller, vilket kan leda till skador.

- m) Var särskilt försiktig när du backar gräsklipparen eller drar gräsklipparen emot dig. Var alltid uppmärksam på omgivningen.** Detta minskar risken för att du snavar när du arbetar.
- n) Vidrör inte bladen eller andra farliga delar som är i rörelse.** Detta minskar risken för skador från delar i rörelse.
- o) Se till att alla spakar och reglage är av och att batteriet har kopplats ur innan du tar bort material som fastnat eller rengör gräsklipparen.** Övontad drift av gräsklipparen kan orsaka allvarliga skador.
- p) Stoppa klippverktyget om maskinen behöver lutas för transport när du går över ytor som inte är gräsbelagda och under transport till och från området som ska klippas.**
- q) Luta inte maskinen medan motorn är igång, såvida inte maskinen behöver lutas för att startas.** I detta fall är anvisningen att inte luta maskinen mer än vad som är absolut nödvändigt och att endast lyfta den del av maskinen som är vänd ifrån användaren.
- r) Stoppa maskinen och aktivera låsmekanismen eller ta bort de löstagbara batteriblocken eller separata batteriblocken, i förekommande fall, och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.**
- Om maskinen träffat ett främmande föremål är anvisningen att inspektera om det finns några skador på maskinen och att reparera den innan du försöker starta om och använda den.
  - Om maskinen börjar vibrera onormalt är anvisningen att omedelbart kontrollera om det finns skador. Byt ut eller reparera eventuella skadade delar och kontrollera och dra åt eventuella lösa delar.
- s) Töm gräsuppsamlaren innan du ställer maskinen i förvar.**
- t) Slitna eller skadade delar ska endast bytas ut i set för att bevara symmetrin.**
- u) Var försiktig när du justerar maskinen för att undvika att fingrarna fastnar mellan det rörliga klippverktyget och maskinens fasta delar.**
- v) Låt alltid maskinen svalna innan du ställer den i förvar.**
- w) Rengör och underhåll maskinen innan du ställer den i förvar.**

## ● Montering

- Utför endast arbete som du kan utföra.
- Om du är tveksam över något ska du rådgöra med en expert eller våra serviceställen direkt.

## ● Fälla ut nedre stängen

### Illustration A:

1. Vrid den nedre stängen **14** och den övre stängen **1** mot maskinens bakre del. Dra försiktigt ut snabbkopplingarna **6** från den nedre stängen **14** och vrid dem sedan åt vänster eller höger för båda sidor.
2. Justera till önskad höjd. Det finns tre lägen.
3. Vrid tillbaka snabbkopplingarna **6** till ursprungsläget.

### NOTERA

- ▶ Snabbkopplingarna **6** måste sitta i hålen i maskinens kåpa.

## ● Montera övre stången

### NOTERA

- ▶ Stångens isolering [28] skyddar mot elektriska stötar.

1. Montera den övre stången [1] på den nedre stången [14] på höger och vänster sida med de medföljande brickorna och klämmorna [4].

### NOTERA

- ▶ Kontrollpanelen [17]–[20] på den övre stången [1] måste sitta till höger vänd mot maskinens färdriktning.

2. Vrid åtdragningsspakarna [4] medurs för att dra åt.
3. Lås åtdragningsspakarna [4] genom att trycka dem mot den övre stången [1]. Åtdragningsspakarna måste vila mot stången så att det går att dra åt genom att använda medelhög styrka. Går det inte, vrid åtdragningsspaken medurs eller lossa den genom att vrida den moturs.

#### 4. **Monter kabelfästet:**

Montera kabelfästena [5] på höger och vänster sida av den nedre stången [14] och använd dessa för att fästa upp maskinens kablar [15].


## ● Montera mugghållare (illustration B)

Placera mugghållaren [23] på den övre stången [1]. Det finns 4 bultar och muttrar [23a] som behöver fästas på båda sidor, enligt bilden. För de sexkantiga bultarna genom mugghållaren och rörhålen och skruva ihop muttrarna och bultarna med SW10-skruvnyckel [23b].

## ● Arbete

### ⚠ VARNING!

- ▶ **Maskinen får endast justeras när motorn är avstängd och bladet inte är i rörelse. Det finns risk för personskador.**

 **VARNING!** – Koppla ur batteriet innan underhåll.

- ▶ Stäng av maskinen, ta ut batteriet [24] och vänta tills bladet har stannat helt.

## ● Montera/ta bort gräsupsamlaren

### Montera gräsupsamlaren, illustration

#### C:

1. Håll gräsupsamlaren [12] i handtaget [13].
2. Lyft upp stötskyddet [7].
3. Kroka fast gräsupsamlaren [12] på båda fästena.
4. Sätt stötskyddet [7] på gräsupsamlaren [12].

### Ta bort gräsupsamlaren, illustration

#### C:

1. Lyft upp stötskyddet [7].
2. Lyft bort gräsupsamlaren [12].
3. Fäll tillbaka stötskyddet [7] över maskinens kåpa [10].

### ⚠ VARNING

- ▶ **Använd inte maskinen utan stötskydd eller gräsupsamlare. Det finns risk för skador.**

## ● Tömma gräsupsamlaren

### Illustration C:

1. Ta bort gräsupsamlaren [12].
2. Håll gräsupsamlaren i handtaget [13].
3. Luta gräsupsamlaren [12] med hjälp av [12a] extrahandtaget.
4. Töm gräsupsamlaren i lämpligt kärl.

### Indikator fyllnadsnivå [18]

Det sitter en indikator för fyllnadsnivån [18] ovanför gräsupsamlaren [12].



Indikator för nivå i uppsamlare [18] öppen:

Gräsupsamlaren [12] är tom.



Indikator för nivå i uppsamlare [18] stängd:

Gräsupsamlaren [12] är full.

## ● Ställa in klipphöjden

Maskinens klipphöjd kan ställas in i 10 olika lägen:

25/30/35/40 mm – låg klipphöjd

50/60/70 mm – medelhög klipphöjd

80/90/100 mm – hög klipphöjd

### Illustration D:

1. Greppa spaken för justering av klipphöjd [11] och dra ut den utanför skårorna och ställ in den på önskad klipphöjd.

Korrekt klipphöjd är mellan 25 och 45 mm för en prydnadsgräsmatta och 45 till 65 mm för en bruksgräsmatta.

### NOTERA

- ▶ Du bör välja en hög klipphöjd för säsongens första gräsklippning.

## ● Sätta i/ta bort mulchingsatsen

### NOTERA

- ▶ Använd mulchingsatsen **utan** sidoutkastet.

### Sätta in mulchingsatsen, illustration E:

1. Ta bort gräsupsamlaren om den är monterad.
2. Lyft upp stötskyddet [7].
3. Sätt in mulchingsatsen [21] och tryck ned den.

### NOTERA

- ▶ De två bultarna på mulchingsatsen måste sitta i de två skårorna i maskinens kåpa.

### Ta ut mulchingsatsen, illustration E:

1. Lyft upp mulchingsatsen [21] baktill för att lyfta ur de två bultarna ur skårorna i maskinens kåpa.
2. Ta ut mulchingsatsen [21].

## ● Montera/ta bort sidoutkastaren

När du använder sidoutkastaren kastas gräsklippen ut i sidled på gräsmattan.

### Illustration F:

1. Ta bort gräsupsamlaren [12] (se "Montera/ta bort gräsupsamlaren").
2. Sätt in mulchingsatsen [21] korrekt (se "Sätta i/ta bort mulchingsatsen").

### NOTERA

- ▶ Detta förhindrar att det samlas gräsklipp i utkastrännan.

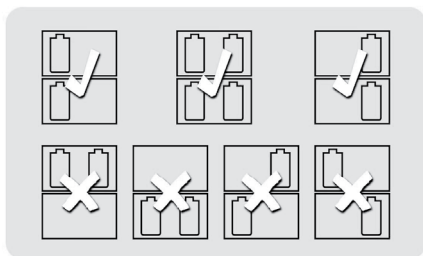
3. Lyft upp stötskyddet på sidoutkastaren [9].
4. Kroka fast sidoutkastarens utkastränna [22].

5. Sätt stötskyddet på sidoutkastaren **9**. Stötskyddet håller sidoutkastarens utkastränna **22** på plats.

### ● Ladda batterierna

1. Ta bort batteriet **24** från maskinen.
2. Skjut in batteriet **24** i laddarens laddplats **27**.
3. Anslut laddaren **27** till ett uttag.
4. Koppla ifrån laddaren **27** från nätströmmen när laddningen är klar.
5. Dra bort batteriet **24** från laddaren **27**.

### ● Sätta i/ta bort batterierna



Maskinen kan köras på två eller fyra batterier från X 20 V TEAM-serien från Parkside. Använder du två batterier måste de placeras ovanpå varandra i par.

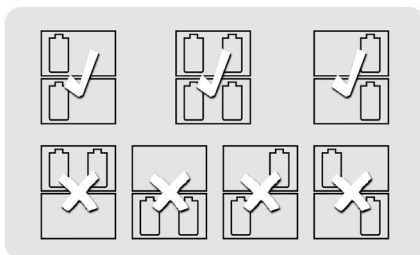
#### NOTERA

- Om batterierna inte sätts in i rätt kombination går det inte att aktivera maskinen med knappen **20** till laddningsindikatorn **20** på kontrollpanelen och batteriernas laddningsstatus kommer inte att visas.

#### Illustration G:

1. Lyft upp maskinens kåpa **8**.
2. **Sätt i** batterierna **24** genom att trycka in dem i maskinen längs skenan. Det hörs ett klick när de sitter på plats.
3. **Ta ut** batterierna **24** från maskinen genom att trycka på frikopplingsknappen **25** på batterierna och dra ut dem.

### ● Stänga av/slå på



Maskinen kan köras på två eller fyra batterier från X 20 V TEAM-serien från Parkside. Använder du två batterier måste de placeras ovanpå varandra i par.

1. Ställ maskinen på en plan yta.

#### Illustration G:

2. Lyft upp maskinens kåpa **8** och sätt i de laddade batterierna **24** i maskinen längs skenan. Det hörs ett klick när de sitter på plats.
  3. Se till att maskinen inte är i kontakt med några föremål innan du startar den.
- #### Illustration H:
4. Aktivera maskinen genom att trycka på knappen till laddningsindikatorn **20** på kontrollpanelen.

## NOTERA

- ▶ Dioderna på kontrollpanelen tänds, maskinen är igång och du kan nu slå på den.
5. Starta genom att trycka och hålla ned frikopplingsknappen [29] och samtidigt dra startreglaget [2] mot den övre stängan [1].
  6. Släpp frikopplingsknappen.
  7. Stäng av maskinen genom att släppa startreglaget [2].

## NOTERA

- ▶ Tack vare den intelligenta energihanteringen startar motorn efter en fördröjning (mjukstart).

## ⚠ VARNING

- ▶ **Bladet fortsätter att rotera ett par sekunder efter att maskinen har stängts av. Rör inte bladet när det är i rörelse. Det finns risk för personskador.**

## ● Aktivera/inaktivera Bluetooth

### Aktivera hjuldriften, illustration H:

- Dra gasreglaget [16] mot den övre stängan [1].

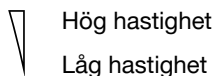
### Inaktivera hjuldriften, illustration H:

- Släpp gasreglaget [16].

## ● Ställa in hjuldriftens hastighet:

### Illustration H:

Du kan justera hjuldriftens hastighet med hastighetsreglaget [3] på den övre stängan [1].



## ● Välja hastighet

- Hastigheten kan ställas in med förvalsknappen [19] på kontrollpanelen. Den nuvarande valda nivån lyser på kontrollpanelen.
- Nivå 2 är autoläget där maskinen startar i 3 300 rpm (min<sup>-1</sup>), automatiskt minskar hastigheten vid lågt motstånd och ökar hastigheten vid motstånd.
- Nivå 1 är ekoläget där maskinen körs i 2 500 rpm (min<sup>-1</sup>).

## ● Kontrollera batteriernas laddningsnivå

### Kontrollera laddningsnivån

- Tryck på knappen till laddningsindikatorn på batteriet [26]. Batteriets laddningsnivå anges genom att motsvarande lampa tänds på batteriet.

### Kontrollera laddningsnivån när batterierna är isatta

- Batteriets laddningsnivå anges under drift på kontrollpanelen genom att motsvarande lampa på laddningsindikatorn [17] lyser.
- Om maskinen inte används kan du trycka på knappen till laddningsindikatorn [20] på kontrollpanelen för att aktivera maskinen och indikatorn [17].

## NOTERA

- ▶ Har du bara två batterier isatta kommer den ena batteriindikatorn blinka i rött på laddningsindikatorn **17**.

### 3 lampor lyser (rött, orange och grönt):

Batteriet är laddat

### 2 lampor lyser (rött och orange):

Batteriet är delvist laddat

### 1 lampa lyser (rött):

Batteriet behöver laddas

## ● Arbeta med maskinen

### NOTERA

- ▶ Följ reglerna för bullerskydd och andra lokala bestämmelser.

Regelbunden gräsklippning stimulerar gräset till ökad bladbildning och avlägsnar samtidigt ogräs. Detta gör att gräsmattan blir tätare efter varje gräsklippning för en mer jämnt bevuxen gräsmatta.

Den första klippningen sker runt april när gräset är ungefär 70–80 mm långt. Under den huvudsakliga tillväxtsåsonen klipps gräsmattan åtminstone en gång i veckan.

- Kör maskinen i gånghastighet och i rader som ska vara så raka som möjligt. För bästa resultat bör raderna alltid överlappa med ett par centimeter.
- Justera kliphöjden så att maskinen inte överbelastas. Annars kan motorn skadas. Väljer du en kliphöjd som är för hög kan det leda till att bladet blockeras av långt gräs. Se kapitlet "Ta bort blockeringar".
- Kör alltid maskinen tvärs över slutningar. Var särskilt försiktig när du backar och drar maskinen.


- Rengör maskinen efter varje användning i enlighet med avsnittet "Rengöring/Förvaring".

### ⚠ VARNING

- ▶ När maskinen har stängts av fortsätter bladet att rotera i flera sekunder. Rör inte bladet när det är i rörelse. Det finns risk för skador.

## ● Ta bort blockeringar

### ⚠ VARNING!

-  **VARNING!** – Koppla ur batteriet innan underhåll.
- ▶ Stäng av maskinen, ta ut batteriet **24** och vänta tills bladet har stannat helt.

1. Vänd på maskinen.
2. Använd rejäla handskar och ta bort blockeringar från bladet **30**.

## ● Skillnaden mellan klippning och mulchning

När du använder mulchingsatsen **21** samlas inte gräsklippen upp i gräsuppsamlaren. Istället strimlas gräsklippen och sprids ut över gräsmattan. Näringsämnena i gräsklippen blir då kvar och kan brytas ner av jordens organismer och bidra till ett näringskretslopp. Gräsmattor som mulchas behöver därför gödslas mindre ofta.

En tumregel är att gräsmattan behöver klippas ganska ofta så att det endast blir små mängder gräsklipp kvar i gräsmattan.

Därför är det bäst att mulcha gräsmattan åtminstone en gång i veckan och justera gräsklipparen så att endast ungefär 40 % av den totala höjden lämnas kvar som gräsklipp. Finns det synligt gräsklipp kvar i gräsmattan (till exempel när du klipper gräsmattan för första gången på säsongen eller under mycket grästillsväxt) bör du använda gräsuppsamlaren **12**.

## ● Rengöring/Underhåll

### **⚠ VARNING**

- ▶ **Allt arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras på ett auktoriserat kundserviceställe. Använd endast originaldelar.**



Använd handskar när du hanterar bladet.



**WARNING!** – Koppla ur batteriet innan underhåll.

- ▶ Stäng av maskinen, ta ut batteriet **24** och vänta tills bladet har stannat helt.

## ● Allmänt rengörings- och underhållsarbete

### **⚠ VARNING**

- ▶ **Spreja aldrig vatten på maskinen. Det finns risk för elektriska stötar.**

- Håll alltid maskinen ren. Rengör maskinen med en borste eller en duk. Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Efter gräsklippning tar du bort eventuella gräsrester som har fastnat på hjulen, runt ventilationsöppningarna, i sidoutkastet och runt bladen med hjälp av en bit trä eller plast. Använd inte hårda eller vassa föremål eftersom det kan skada maskinen.

- Kontrollera maskinen inför varje användning för att se om det finns några uppenbara fel som lösa, slitna eller skadade delar. Se till att alla muttrar, bultar och skruvar sitter ordentligt på plats.
- Kontrollera kåporna och skydden för att se till att de inte är skadade och att de sitter rätt. Byt ut dem om det behövs.
- Många olyckor beror på bristande underhåll, rengöring och skötsel.
- Användningen av delar som inte är originaldelar kan också leda till olyckor.
- Demontera inte några skyddskomponenter (t.ex. stötskyddet). Det går inte att garantera att maskinen kan användas säkert efteråt.

## ● Byta ut blad

Har bladet blivit trubbigt kan du få det slipat av ett specialistföretag. Har bladet blivit skadat eller obalanserat behöver det bytas ut.

### **Illustration I:**

1. Vänd på maskinen.
2. Använd rejäla handskar och ta tag i bladet **30**.
3. Använd en skiftnyckel (SW16) och vrid bladets bult och bricka **31** moturs från motoraxeln.
4. Montera det nya bladet **30** i motsatt ordning.

### **NOTERA**

- ▶ Se till att bladet **30** är placerat korrekt och att bladbulten **31** är ordentligt åtdragen.

## ● Förvaring

### Vika ihop maskinen, illustration J:

1. Dra försiktigt ut snabbkopplingen **6** och vrid den till det olåsta läget.
2. Lossa åtdragningsspakarna **4**.
3. Vik ihop den övre stången **1** med den nedre stången **14**.

### NOTERA

► Se till att du inte klämmer maskinens kablar under ihopvikningen.

- Transportera maskinen med hjälp av bärhandtaget **8a**.
- Förvara maskinen på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Låt motorn svalna innan du förvarar maskinen i ett slutet utrymme.
- Ta ut laddningsbara batterier om du tänker förvara maskinen under en längre tid (t.ex. över vintern).
- Förvaringstemperaturen för det laddningsbara batteriet och maskinen är mellan 0 °C och 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaringen för att garantera att batteriets uteffekt inte påverkas.

Vi ansvarar inte för skador som orsakas av våra maskiner om de uppstår till följd av bristande underhåll, användning av delar som inte är originaldelar eller felaktig användning.

## ● Utbytesdelar/tillbehör

- Kunder kan erhålla kompatibla utbytesdelar och tillbehör via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Ha ordernumret tillgängligt för din beställning.
- Du kan endast göra beställningar online.
- Kontakta Lidl service hotline (se "Service") för ytterligare information.

Artikel	Beställningsnummer
<b>21</b> Mulchingsats	99949422001
<b>23</b> Mugghållare	99949422002
<b>11</b> Spak för höjdjustering	99949422004
<b>6</b> Snabbkoppling	99949422006
<b>12</b> Gräsuppsamlare	99949422007
<b>7</b> Stötskydd	99949422003
<b>1</b> Övre stång	99949422005
<b>30</b> Blad	99949422008
Framhjul	99949422009
Bakhjul	99949422010

## ● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Maskinen startar inte	Endast ett batteripaket har satts i.	Det krävs två batterier för att maskinen ska kunna startas.
	Två batterier har satts i, men har satts i fel.	De två batterierna måste sättas i korrekt.
	Det laddningsbara batteriet <a href="#">24</a> är urladdat	Se kapitlet "Kontrollera batteriernas laddningsnivå" och "Ladda batterierna"
	Det laddningsbara batteriet <a href="#">24</a> är inte isatt	Se kapitlet "Sätta i/ta bort batterierna"
	Fel på frikopplingsknappen <a href="#">29</a> eller startreglaget <a href="#">2</a>	Reparera hos kundtjänst
	Defekt motor	
	Gräset är för långt	Se kapitlet "Ställa in klipphöjden"
Motorn stannar	Ett främmande föremål har fastnat	Ta bort det främmande föremålet
Otillfredsställande resultat eller motorn går på högvarv	Klipphöjden är för låg	Ställ in en högre klipphöjd, se kapitlet "Ställa in klipphöjden"
	Bladet <a href="#">30</a> har blivit trubbigt	Få bladet slipat eller byt ut det
	Bladområdet är blockerat	Rengör maskinen
	Bladet <a href="#">30</a> är felaktigt monterat	Montera bladet korrekt
Bladet roterar inte	Bladet <a href="#">30</a> är blockerat av gräs	Ta bort gräset
	Bladskruven <a href="#">31</a> är lös	Dra åt bladskruven
Konstiga ljud, skakningar eller vibrationer	Bladskruven <a href="#">31</a> är lös	Dra åt bladskruven
	Bladet <a href="#">30</a> är skadat	Byt ut bladet

## ● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas. Lämnna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



**Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!**

Ta ut batterierna / batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållsoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämnna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

## ● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 5 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 5 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 494220\_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 494220\_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.



## ● Service

**SE** **Service Sverige**  
Tel.: 020795049  
Kontaktformulär på  
*[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*  
**IAN 494220\_2504**

**FI** **Service Finland**  
Tel.: 0800916210  
Kontaktformulär på  
*[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*  
**IAN 494220\_2504**

# ● EG-försäkran om överensstämmelse

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 494220\_2504)

IAN: 494220\_2504  
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridrivnen gräsklippare  
Modellnummer: HG13650

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2000/14/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

De uppmätta ljudeffektsnivåerna hos den utrustning som finns upptagen hos denna typ: 89.4 dB(A)

Garanterade ljudeffektsnivåer hos denna utrustning: 92 dB(A)


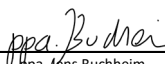
Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse





















Neckarsulm	07.08.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

SE



<b>Liste over brugte piktogrammer</b> . . . . .	Side	72
<b>Indledning</b> . . . . .	Side	73
Anvendelsesformål . . . . .	Side	73
Leveringsomfang . . . . .	Side	74
Beskrivelse af delene . . . . .	Side	74
Funktionsbeskrivelse . . . . .	Side	74
Tekniske data . . . . .	Side	75
Opladningstid . . . . .	Side	76
<b>Generelle sikkerhedsinstruktioner</b> . . . . .	Side	77
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet . . . . .	Side	77
Sikkerhedsoplysninger til plæneklippere . . . . .	Side	80
<b>Samling</b> . . . . .	Side	82
Sådan foldes den nedre stang ud . . . . .	Side	82
Montering af den øvre stang . . . . .	Side	82
Montering af kopholderen (fig. B) . . . . .	Side	82
<b>Betjening</b> . . . . .	Side	82
Sådan monteres/afmonteres græsopsamlingsposen . . . . .	Side	83
Sådan tømmes græsopsamlingsposen . . . . .	Side	83
Indstilling af klippehøjden . . . . .	Side	83
Montering/afmontering af bioklip-sættet . . . . .	Side	83
Sådan monteres/afmonteres sideudstødningen . . . . .	Side	84
Sådan oplades batterierne . . . . .	Side	84
Montering/afmontering af batterierne . . . . .	Side	84
Sådan tændes og slukkes produktet . . . . .	Side	85
Sådan slår du hjultrækket til/fra . . . . .	Side	85
Indstilling af hastigheden på hjultrækket . . . . .	Side	85
Valg af hastighed . . . . .	Side	85
Sådan ser du batteristrømmen . . . . .	Side	86
Sådan bruges apparatet . . . . .	Side	86
Sådan fjernes græs, der blokerer klingene . . . . .	Side	87
Forskellen mellem klipning og bioklipning af græsplæner . . . . .	Side	87
<b>Rengøring/vedligeholdelse</b> . . . . .	Side	87
Generel rengøring og vedligeholdelsesarbejde . . . . .	Side	87
Udskiftning af klingerne . . . . .	Side	88
<b>Opbevaring</b> . . . . .	Side	88
<b>Reservedele/tilbehør</b> . . . . .	Side	88
<b>Fejlfinding</b> . . . . .	Side	89
<b>Bortskaffelse</b> . . . . .	Side	90
<b>Garanti</b> . . . . .	Side	90
Afvikling af garantisager . . . . .	Side	91
Service . . . . .	Side	91
<b>EU-Overensstemmelseserklæring</b> . . . . .	Side	92

## Liste over brugte piktogrammer

	<b>FARE!</b> – Advarer om en fare med høj risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. risiko for kvælning)	 	Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal overholdes, når produktet bruges.
	<b>ADVARSEL!</b> – Advarer om en fare med moderat risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. elektrisk stød)		Jævnstrøm/spænding
			Brug høreværn!
	<b>FORSIGTIG!</b> – Advarer om en fare med lav risiko, der kan føre til mindre eller moderate personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. skoldning)		Brug beskyttelseshandsker!
	<b>BEMÆRK!</b> – Advarer om mulig skade på ejendom/produktet, hvis situationen ikke undgås (f.eks. risiko for kortslutning)		Brug øjenbeskyttelse!
	<b>Forsigtig</b> – skarpe skæreklinger! Hold fødder og hænder væk. Risiko for personskade!		<b>ADVARSEL!</b> – Afbryd batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.
	<b>FORSIGTIG!</b> Plæneklipperens klinge fortsætter med at dreje, når plæneklipperen tændes.		Apparatet må ikke udsættes for regn.
	Risiko for skader fra slyngende genstande.		Garanteret lydstyrke $L_{WA}$ vist i dB
	Hold omkringstående personer væk fra apparatet.	470 mm 	Klippecirkel
	Opladningsindikator på batterierne		Knap til opladningsindikatoren

	Hastigheder		Forvalgsknap
	Risiko for elektrisk stød!		Brug altid øjen- og ørebeskyttelse.
	Påfyldningsindikator <b>18</b> åben: Græsbeholder tom.		Påfyldningsindikator <b>18</b> lukket: Græsbeholder fuld.
	Sådan tændes/slukkes produktet		Hjultræk til: Træk drevbeslaget op Hjultræk fra: Slip drevbeslaget
	Indstil hastigheden på hjultrækket: Høj hastighed Lav hastighed		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
		Maskinen er en del af X 20 V TEAM- serien fra Parkside	
		Skala til klippehøjde	

## 40 V BATTERIDREVEN GRÆSSLÅMASKINE

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Anvendelsesformål

- Denne maskine er kun beregnet til klipping og bioklipning af græsplæner og græsarealer i boligområder.
- Produktet er beregnet til at brug af personer, der er bekendt med produktet. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssigt brug. Hvis produktet bruges til erhvervmæssig brug, ugyldiggøres garantien.
- Enhver anden brug, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan beskadige produktet og det kan være meget farligt for brugeren. Apparatet må kun bruges af voksne. Børn og personer, der ikke er bekendt med brugsvejledningen, må ikke bruge produktet. Produktet må ikke bruges i regn eller fugtige omgivelser.

- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.
- Maskinen er en del af **X 20 V TEAM**-serien fra Parkside, og den kan bruges med batterierne til **X 20 V TEAM**-serien fra Parkside. Batterierne må kun oplades med opladere til **X 20 V TEAM**-serien fra Parkside.

## ● Leveringsomfang

Tag forsigtigt produktet ud af emballagen og se, om følgende dele følger med:

- Batteridreven plæneklipper og øvre stang
- Græsopsamlingspose
- 2 kabelholdere
- 2 spændegreb med skiver og skruer til at spænde den øvre stang fast
- Bioklip-sæt
- Sideudstødning
- 1 kopholder, 4 bolte og møtrikker og 2 SW10-skruenøgler
- Oversættelse af de originale brugsvejledninger

### BEMÆRK

- ▶ **Batterierne og pladeren medfølger ikke.**

## ● Beskrivelse af delene


- 1 Øvre stang
- 2 Tænd/sluk-håndtag
- 3 Hastighedsgreb
- 4 Bolt, skive, spændegreb
- 5 Kabelholder
- 6 Udløsergreb
- 7 Stødskaerm
- 8 Dæksel
- 8a Bærehåndtag på kabinet
- 9 Stødskaerm på sideudstødningen
- 10 Produktkabinet
- 11 Greb til justering af højde
- 12 Græsopsamlingspose
- 12a Støtthåndtag
- 13 Håndtag

- 14 Nedre stang
- 15 Maskinkabel
- 16 Drevbeslag
- 17 Opladningsindikator
- 18 Påfyldningsindikator
- 19  Forvalgsknap
- 20  Knap til opladningsindikatoren
- 21 Bioklip-sæt
- 22 Sideudstødningsskaerm
- 23 Kopholder
- 23a Bolte og møtrikker til kopholder
- 23b SW10-skruenøgle
- 24 Batteri (medfølger ikke)
- 25 Udløserknap
- 26 Knap til opladningsindikatoren på batteriet
- 27 Oplader (medfølger ikke)
- 28 Stangisolering
- 29 Udløserknap
- 30 Klinge
- 31 Klingebolt og spændeskive

## ● Funktionsbeskrivelse

- Denne batteridrevne plæneklipper har et drejende klippeværktøj, der drejer parallelt med klippehøjden. Den er udstyret med en kraftig elmotor, et robust kabinet, en sikkerhedsafbryder, en stødskaerm og en græsopsamlingspose. Maskinen kan også indstilles til 10 forskellige højder og har letløbende hjul.
- I nedenstående beskrivelser kan du se, hvordan betjeningsfunktionerne bruges.

## ● Tekniske data

Batteridreven græsslåmaskine:	PPRMA 40-Li C3
Motorspænding U:	40 V  (Jævnspænding); (2 x 20 V)
Motorstrøm I:	16 A
Batteritype:	Li-ion
Tomgangshastighed n <sub>0</sub> :	2500 - 3300 min <sup>-1</sup>
Hjultræk:	Ca. 2,16 - 5,76 km/t
Klingebredde:	460 mm
Klippehøjde:	Ca. 470 mm
Klippehøjde:	Kan sættes på 10 forskellige retninger: 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Beskyttelsestype:	IPX1
Vægt med 4 x 8 Ah batteripakke (batteripakke medfølger ikke).	Ca. 30,8 kg
Størrelse på græsopsamlingsposen:	Ca. 70 liter
Lydtryk (L <sub>pA</sub> ):	74,2 dB; KpA= 3 dB

### Lydstyrke (L<sub>WA</sub>)

målt (L<sub>WA</sub>): 89,4 dB.  
KWA= 1,95 dB

garanteret (L<sub>WA, d</sub>): 92 dB

### Vibration (a<sub>h</sub>):

Højre: 2,41 m/s<sup>2</sup>,  
k=1,5 m/s<sup>2</sup>

Venstre: 2,20 m/s<sup>2</sup>,  
k=1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatur: maks. 50 °C

Opladningsforløb: 4 - 40 °C

Brug: 4 - 50 °C

Opbevaring: 0 - 45 °C

Til brug med Smart-batterier  
(Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1)

Driftsfrekvens/  
frekvensbånd: 2400 - 2483,5 MHz

Maks.

transmissionseffekt: ≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdierne er fastsat i henhold til standarderne og forskrifterne i overensstemmelseserklæringen.

Den samlede vibrationsværdi er målt efter en standard-testmetode. Den kan bruges til at sammenligne en maskine med en anden.

Den angivne samlede vibrationsværdi kan også bruges til en midlertidig vurdering af vibrationsbelastningen.

### **ADVARSEL!**

- ▶ Vibrationsemissionen under brug, er muligvis ikke ens med de givne værdier, afhængigt af hvor og hvordan maskinen bruges.
- ▶ Der skal tages bestemte sikkerhedsforanstaltninger i brug for at beskytte brugeren, som skal baseres på en vurdering af den faktiske vibrationsbelastning i de reelle driftsforhold (hertil skal hele driftsforløbet tages i betragtning, f.eks. hvornår maskinen er slukket, hvornår den kører i tomgang og lignende).

## ● Opladningstid

### **ADVARSEL! Risiko for personskader og materielle skader på grund af forkert håndtering af batteripakken!**

- ▶ Overhold sikkerhedsinstruktionerne og bemærkningerne om opladning og rigtig brug, der står i brugsvejledningen til din batteripakke og oplader fra **X 20 V TEAM**-serien.
  - ▶ Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere oplysninger i den separate brugsvejledning.
- Produktet er en del af **X 20 V TEAM**-serien, og det kan bruges batteripakkerne til **X 20 V TEAM**-serien. Batteripakkerne til **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.
  - Opladningstiden er påvirket af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteripakken, samt netspænding der bruges. Opladningstiden er derfor muligvis ikke ens med de angivne værdier.

- Vi anbefaler, at du kun bruger dette produkt med følgende batteripakker:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Vi anbefaler at oplade disse batteripakker med følgende opladere:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLG 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Opladningstid oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Maks. 4,5 A oplader PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Maks. 4,5 A oplader PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



## Generelle sikkerhedsinstruktioner

- **Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet**

### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj.



Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.**

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

### Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.

- Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

### El-sikkerhed

- Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.

- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- c) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- d) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- e) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.

### Personlig sikkerhed

- a) **Når du bruger en elværktøjs, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- g) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdel af et sekund.

## Brug og pleje af elværktøjet

### a) Undgå, at tvinge med elværktøjet.

#### **Brug det rigtige elværktøj til**

**opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.

### b) Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.

Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.

### c) Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.

Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.

### d) Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.

### e) Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

### f) Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent. Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.

### g) Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres. Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.

### h) Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

## Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj

### a) Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten. Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.

### b) Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det. Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.

### c) Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden. Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.

- d) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over +130 °C kan føre til en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperatur uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

#### Service

- a) **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
  - b) **Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.
- **Sikkerhedsoplysninger til plæneklippere**
    - a) **Plæneklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, og især ikke i tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lyn.
    - b) **Hold omhyggeligt øje med dyrelivet i arbejdsområdet.** Den kørende plæneklipper kan være farlig for dyreliv.
    - c) **Se arbejdsområdet grundigt efter, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Dele, der slynges væk af plæneklipperen, kan føre til personskader.
    - d) **Før plæneklipperen tages i brug, skal du altid se, om den og dens klinge er slidt eller beskadiget.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for skader.
    - e) **Græsopsamlere skal regelmæssigt ses efter for slitage.** En slidt eller beskadiget græsopsamler øger risikoen for skader.
    - f) **Sørg for at beskyttelsesdækslerne sidder ordentligt på plads. Beskyttelsesdækslerne skal kunne serviceres og de skal sidde ordentligt fast.** Et løst, beskadiget eller ikke-fungerende beskyttelsesdæksel kan føre til personskader.
    - g) **Hold køleluftindløbene fri for skidt.** Tilstoppede luftindløb og skidt kan føre til overophedning eller brandfare.

- h) Brug altid skridsikre sikkerhedssko, når du bruger plæneklipperen. Plæneklipperen må aldrig bruges med barfodet eller med åbne sandaler.** Dette reducerer risikoen for fodskader, hvis din fod kommer i kontakt med klingens.
- i) Brug altid lange bukser, når du bruger plæneklipperen.** Bar hud øger risikoen for skader fra genstande, der slynges væk af plæneklipperen.
- j) Plæneklipperen må ikke bruges på vådt græs. Gå, når du klipper græsset. Du må aldrig løbe.** Dette mindsker risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- k) Plæneklipperen må ikke bruges på stejle skrånninger.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- l) Hvis du arbejder på skrånninger, skal du altid sørge for, at have et ordentligt fodfæste. Kør altid på tværs af skrånningen, og aldrig op eller ned. Og vær ekstremt forsigtig, når du skifter retning.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- m) Vær særlig forsigtig, hvis du klipper baglæns, eller hvis du trækker plæneklipperen mod dig selv. Hold altid nøje øje med dine omgivelser.** Dette reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.
- n) Rør ikke ved klingens eller andre farlige dele, der stadig er i bevægelse.** Dette reducerer risikoen for skader fra bevægelige dele.
- o) Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at batteriet er afbrudt, før du fjerner fastklemt materiale eller rengør plæneklipperen.** Hvis plæneklipperen starter uventet, kan det føre til alvorlige personskader.
- p) Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippes til transport, hvis du krydser andre overflader end græs og hvis maskinen skal transporteres til og fra klippeområdet.**
- q) Maskinen må ikke vippes, når motoren er tændt, medmindre maskinen skal vippes for at starte.** I dette tilfælde, må maskinen ikke vippes mere end højst nødvendigt, og du må kun vippe delen, der vender væk fra dig selv.
- r) Stop maskinen, og slå låsen til eller tag alle batterierne ud, alt efter hvad der er relevant. Vent indtil alle bevægelige dele stopper helt.**
- Hvis maskinen rammes af et fremmedlegeme, skal den ses efter for skader og repareres, før den startes og bruges igen.
  - Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal den straks ses efter for skader. Udskift eller reparer beskadigede dele, og om der eventuelt er nogen løse dele på maskinen. Spænd efter, hvis så.
- s) Tøm græsopsamlere før opbevaring.**
- t) Slidte eller beskadigede dele skal skiftes i sæt, så maskinens symmetri opretholdes.**
- u) Vær forsigtig, når du justerer maskinen, så du ikke får fingrene i klemme mellem det bevægelige skæreværktøj og maskinens faste dele.**
- v) Lad altid maskinen køle ned, før den stilles væk.**

w) Rengør og vedligehold maskinen før opbevaring.

## ● **Samling**

- Udfør kun arbejde, som du ved, du er i stand til at udføre.
- Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte en fagperson eller vores servicecenter.

## ● **Sådan foldes den nedre stang ud**

### **Billede A:**

1. Drej den nedre stang **14** og den øvre stang **1** til bagsiden af maskinen. Træk forsigtigt udløsergrebene **6** væk fra den nedre stang **14** og drej derefter til venstre eller højre på begge sider.
2. Sådan justeres produktet til den ønskede højde. Den kan placeres tre forskellige steder.
3. Drej udløserhåndtagene **6** tilbage til deres oprindelige indstilling.

### **BEMÆRK**

- ▶ Udløsergrebene **6** skal sættes i hullerne på maskinkabinettet.

## ● **Montering af den øvre stang**

### **BEMÆRK**

- ▶ Stangisoleringen **28** er beregnet til, at beskytte mod elektrisk stød.

1. Spænd den øvre stang **1** fast på den nedre stang **14** til højre og venstre med de medfølgende bolteskiver og spændegreb **4**.

### **BEMÆRK**

- ▶ Betjeningspanelet **17-20** på den øvre stang **1** skal være til højre i kørselsretningen.

2. Drej spændegrebene **4** med uret for at spænde dem fast.
3. Lås spændegrebene **4** ved at trykke dem mod den øvre stang **1**. Spændegrebene skal hvile mod stangen på en sådan måde, at de kan spændes med middel kraft. Hvis dette ikke gøres, skal du fortsætte med at dreje spændegrebet med uret, eller løsne det ved at dreje det mod uret.
4. **Monter kabelholderen:** Spænd kabelholderne **5** fast til højre og venstre for den nedre stang **14**, og brug dem til at spænde maskinkablerne **15** fast.

## ● **Montering af kopholderen (fig. B)**

Sæt kopholderen **23** på den øvre stang **1**. De 4 bolte og møtrikker **23d** skal sættes på begge sider, som vist på billedet. Stil boltene gennem kopholderen og hullet i røret, og skru møtrikkerne og boltene fast med en SW10-skruenøgle **23b**.

## ● **Betjening**

### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ **Enheden må kun justeres, når motoren er slukket og klingens står stille. Der er risiko for personskader.**



**ADVARSEL – Afbryd** batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.

- ▶ Sluk maskinen, tag batteriet **24** ud og vent indtil klingens stopper helt.

## ● Sådan monteres/afmonteres græsopsamlingsposen

### Hæng græsopsamlingsposen på, billede C:

1. Hold i håndtaget **13** på græsopsamlingsposen **12**.
2. Træk stødskærmen **7** op.
3. Hæng græsopsamlingsposen **12** på begge holdere.
4. Sæt stødskærmen **7** på græsopsamlingsposen **12**.

### Fjern græsopsamlingsposen, billede C:

1. Træk stødskærmen **7** op.
2. Tag græsopsamlingsposen **12** af.
3. Fold stødskærmen **7** tilbage over maskinkabinettet **10**.

#### **⚠ ADVARSEL**

- ▶ **Maskinen må ikke bruges uden stødskærmen eller græsopsamlingsposen. Der er risiko for personskader.**

## ● Sådan tømmes græsopsamlingsposen

### Billede C:

1. Tag græsopsamlingsposen **12** af.
2. Hold i håndtaget **13** på græsopsamlingsposen.
3. Vip græsopsamlingsposen **12** med **12a** håndtaget.
4. Hæld det afklippede græs i en passende beholder.

### Påfyldningsindikator **18**

Der sidder en påfyldningsindikator **18** over græsopsamlingsposen **12**.



Påfyldningsindikator **18** åben: Græsopsamlingsposen **12** er tom.



Påfyldningsindikator **18** lukket: Græsopsamlingsposen **12** er fuld.

## ● Indstilling af klippehøjden

Maskinen kan sættes på 10 forskellige klippehøjder:

- 25/30/35/40 mm – lav klippehøjde
- 50/60/70 mm – medium klippehøjde
- 80/90/100 mm – høj klippehøjde

### Billede D:

1. Tag fat i grebet til justering af klippehøjden **11**, og flyt det forbi skraldemekanismen til den ønskede klippehøjde

Den anbefalede klippehøjde er mellem 25 og 45 mm på en prydplæne og ca. 45-65 mm på en brugsplæne.

#### **BEMÆRK**

- ▶ Det anbefales at bruge en høj klippehøjde til den første klipping i sæsonen.

## ● Montering/afmontering af bioklip-sættet

#### **BEMÆRK**

- ▶ Brug bioklip-sættet **uden** sideudstødningen.

### Sæt bioklip-sættet i maskinen, billede E:

1. Tag græsopsamlingsposen af, hvis den sidder på maskinen.
2. Træk stødskærmen **7** op.
3. Sæt bioklip-sættet **21** i og tryk det ned.

#### **BEMÆRK**

- ▶ De to tapper på bioklip-sættet skal sidde i de to riller på maskinkabinettet.

## Tag bioklip-sættet ud, billede E:

1. Træk bioklip-sættet **21** op på bagsiden for at trække de to tapper ud af rillerne på maskinkabinettet.
2. Tag bioklip-sættet **21** ud.

## ● Sådan monteres/afmonteres sideudstødningen

Når sideudstødnings-skærmen bruges, spredes det afklippede græs ud til siden.

### Billede F:

1. Tag græsopsamlingsposen **12** af (se afsnittet "Sådan monteres/afmonteres græsopsamlingsposen").
2. Sæt bioklip-sættet **21** i (se afsnittet "Montering/afmontering af bioklip-sættet").

### BEMÆRK

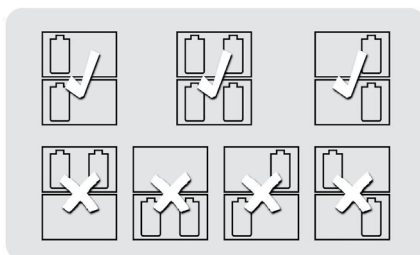
- ▶ På denne måde samler det afklippede græs sig ikke i udstødningen.

3. Løft stødskærmen på sideudstødningen **9**.
4. Hæng sideudstødnings-skærmen **22** på.
5. Sæt stødskærmen på sideudstødningen **9**. Stødskærmen holder sideudstødnings-skærmen **22** på plads.

## ● Sådan oplades batterierne

1. Tag batteriet **24** ud af maskinen.
2. Tryk batteriet **24** ind i laderillen på en oplader **27**.
3. Slut opladeren **27** til en stikkontakt.
4. Når batteriet er ladet helt op, skal du afbryde opladeren **27** fra stikkontakten.
5. Træk batteriet **24** ud af opladeren **27**

## ● Montering/afmontering af batterierne



Maskinen kan bruges med to eller fire batterier i X 20 V TEAM-serien fra Parkside. Hvis du bruger to batterier, skal de placeres over hinanden i par.

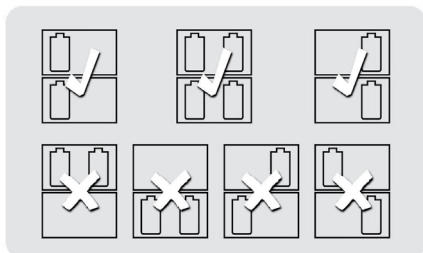
### BEMÆRK

- ▶ Hvis batterierne ikke sættes rigtigt i, kan maskinen ikke tændes på knappen **20**. Og opladningsindikatoren **20** på betjeningspanelet, og batteriernes ladestatus vises ikke.

### Billede G:

1. Træk op i dækslet **8** på maskinkabinettet.
2. For at **sætte** batterierne **24** i, skal du trykke batterierne ind i maskinen langs styreskinnen. Herefter hører du dem klikke på plads.
3. For at **tage** batteriet **24** ud af maskinen, skal du trykke på udløserknappen **25** på batteriet og træk batteriet ud.

## ● Sådan tændes og slukkes produktet



Maskinen kan bruges med to eller fire batterier i X 20 V TEAM-serien fra Parkside. Hvis du bruger to batterier, skal de placeres over hinanden i par.

1. Placer maskinen på en plan overflade.

### Billede G:

2. Træk op i dækslet **8** på maskinkabinettet, og sæt de opladede batterier **24** i maskinen langs skinnerne. Herefter hører du dem klikke på plads.
3. Før maskinen tændes, skal du sørge for at den ikke rører nogen genstande.

### Billede H:

4. Tænd maskinen ved at trykke på opladningsindikatorknappen **20** på betjeningspanelet.

## BEMÆRK

- ▶ Lysindikatorerne på betjeningspanelet lyser, maskinen er aktiveret og den kan nu tændes.

5. For at tænde produktet, skal du holde udløserknappen **29** nede, samtidig med at du trækker startgrebet **2** mod den øvre stang **1**.
6. Slip udløserknappen.
7. For at slukke maskinen, skal du slippe starthåndtaget **2**.

## BEMÆRK

- ▶ På grund af produktets intelligente energistyringssystem tager det et øjeblik, før motoren starter (blød opstart).

## ⚠ ADVARSEL

- ▶ **Klingen vil blive ved med at dreje i et par få sekunder, når maskinen slukkes. Undgå, at røre den drejende klinge. Der er risiko for personskader.**

## ● Sådan slår du hjultrækket til/ fra

### Aktiver hjultrækket,

#### Billede H:

- Skub drevbeslaget **16** mod den øvre stang **1**.

### Deaktiver hjultrækket,

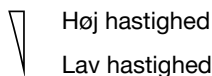
#### Billede H:

- Slip drevbeslaget **16**.

## ● Indstilling af hastigheden på hjultrækket

### Billede H:

Hjultrækkets hastigheden kan justeres med hastighedsgrebet **3** på den øvre stang **1**.




## ● Valg af hastighed

- Hastigheden kan indstilles på forvalgsknappen **19** på betjeningspanelet. Det valgte trin lyser på betjeningspanelet.





- Trin 2 er den automatisk funktion, hvor maskinen starter på 3300 o/min<sup>-1</sup>, hvorefter den automatisk sænker hastigheden, når modstanden er lav, og øger hastigheden, når modstanden er høj.
- Trin 1 er energisparefunktionen, hvor maskinen kører på 2500 o/min<sup>-1</sup>.

## ● Sådan ser du batteristrømmen.


### Sådan ser du batteristrømmen

- Tryk på opladningsindikatorknappen på batteriet . Batteristrømmen vises med lyset i lysindikatorerne på batteriet.

### Sådan ser du batteristrømmen, når batteriet er sat i maskinen

- Under brug vises batteristrømmen på betjeningspanelet. Den vises med lysene i opladningsindikatoren .
- Hvis maskinen ikke er i brug, skal du trykke på opladningsindikatorknappen   på betjeningspanelet for at tænde maskinen og se opladningsindikatoren .

#### BEMÆRK

- ▶ Hvis der kun er ét batteri i maskinen, blinker den anden batteriindikator rød på opladningsindikatoren .

### 3 lysindikatorer lyser (rød, orange og grøn):

Batteriet er ladet op

### 2 lysindikatorer lyser (rød og orange):

Batteriet er delvist ladet op

### 1 lysindikator lyser (rød):

Batteriet skal lades op

## ● Sådan bruges apparatet

#### BEMÆRK

- ▶ Overhold støjbeskyttelsesregler og andre lokale bestemmelser.

Når græsset klippes regelmæssigt, stimuleres det til at øge bladdannelse, samtidig med at ukrudt dræbes. Derfor bliver plænen tættere, hver gang den klippes, hvilket giver en jævn græsplæne.

Det første klipping på året er gerne i april, når græsset er ca. 70-80 mm højt. I den primære vækstsæson, anbefales det at klippe græsset mindst en gang om ugen.

- Gå med plæneklipperen i linjer, der skal være så lige som muligt. For at opnå en god klipping, skal linjerne altid overlappe hinanden med et par centimeter.
- Juster klippehøjden, så apparatet ikke overbelastes. Hvis dette ikke gøres, kan det beskadige motoren. Hvis klippehøjden sættes for højt, kan klingens blade blive blokeret af det lange græs. Se venligst kapitlet "Sådan fjernes græs, der blokerer klingens blade".
- Køb altid på tværs af skråninger. Vær særlig forsigtig, hvis du går baglæns og trækker apparatet.
- Rengør apparatet efter hver brug, som beskrevet i afsnittet "Rengøring/ opbevaring".

#### ⚠ ADVARSEL

- ▶ Når produktet slukkes, fortsætter klingens rotation med at dreje i et par sekunder. Undgå, at røre den drejende klinge. Der er risiko for personskader.

## ● Sådan fjernes græs, der blokerer klingens.

### ADVARSEL!



**ADVARSEL** – Afbryd batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.

- ▶ Sluk maskinen, tag batteriet **24** ud og vent indtil klingens stopper helt.

1. Vend maskinen på siden.
2. Brug solide handsker og fjern græsset fra klingens **30**.

## ● Forskellen mellem klipning og bioklipning af græsplænen

Ved brug af bioklip-sættet **21** samles det afklippede græs ikke op i græsopsamlingsposen. Det klippes i små stykker og spredes over plænen. Næringsstofferne i afklippet efterlades således til at blive nedbrudt af organismerne i jorden, som danner et næringskredsløb. Bioklippede græsplæner skal derfor ikke gødes så tit.

Som hovedregel skal græsplænen klippes regelmæssigt, så der kun er små mængder græsafklip tilbage på plænen.

Det er derfor bedst at klippe græsplænen mindst en gang om ugen og justere plæneklipperen, så græsafklippet kun dækker ca. 40% af plænen samlede højde. Hvis det afklippede græs kan ses på plænen (f.eks. hvis det er første gang i året plænen klippes eller hvis den har vokset meget), skal du bruge græsopsamlingsposen **12**.

## ● Rengøring/vedligeholdelse

### ADVARSEL

- ▶ **Al arbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsvejledning, skal udført af et autoriseret kundeservicecenter. Brug kun originale dele.**



Brug handsker, når du håndterer klingens.



**ADVARSEL** – Afbryd batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.

- ▶ Sluk maskinen, tag batteriet **24** ud og vent indtil klingens stopper helt.

## ● Generel rengøring og vedligeholdelsesarbejde

### ADVARSEL

- ▶ **Produktet må aldrig sprøjtes med vand. Dette udgør en risiko for elektrisk stød.**

- Produktet skal altid holdes ren. Brug en børste eller klud til rengøring, men brug ikke nogen rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Når du har klippet græsset, skal du fjerne eventuelle planterester på hjulene, ventilationsåbningen, udstødningen og klingområdet med et stykke træ eller plastik. Brug ikke hårde eller skarpe genstande, da disse kan beskadige produktet.
- Før hvert brug skal produktet altid ses efter for åbenlyse defekter, såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt ordentligt fast.
- Se alle dæksler og beskyttelsesanordninger efter for skader og sørg for at de sidder rigtigt. Skift dem, hvis nødvendigt.

- Mange ulykker skyldes dårlig vedligeholdelse, rengøring og pleje.
- Brug af uoriginale reservedele kan føre til ulykker.
- Tag ikke nogen sikkerhedskomponenter (f.eks. stødskaermen) af maskinen, ellers kan det ikke garanteres at maskinen er sikker at bruge.

## ● Udskiftning af klingerne

Hvis klingen er sløv, kan den slibes igen af et specialfirma. Hvis klingen er beskadiget eller ubalanceret, skal den skiftes.

### Billede I:

1. Vend maskinen på siden.
2. Brug kraftige handsker og hold fast i klingens **30**.
3. Brug en skrueøgle (SW16) til at dreje klinge-bolten og skiven **31** mod uret fra motorakslen.
4. Sæt den nye klinge **30** op igen ved, at følge trinene i omvendt rækkefølge.

### BEMÆRK

- Sørg for, at klingens **30** sidder rigtigt, og at klinge-bolten **31** er spændt.

## ● Opbevaring

**Fold maskinen sammen, billede J:**

1. Træk forsigtigt udløserhåndtaget **6** ud og drej til, så det låses op.
2. Åbn spændegrebene **4**.
3. Fold den øvre stang **1** og den nedre stang **14** sammen.

### BEMÆRK

- Undgå, at maskinens kabler kommer i klemme, når du gør dette.

- Brug af **8a** bærehåndtaget til at transportere maskinen.
- Produktet skal opbevares på et tørt sted, uden for børns rækkevidde.

- Giv motoren tid til at køle ned, før produktet sættes til opbevaring i et lukket rum.
- Tag det genopladelige batteri ud, før produktet sættes til opbevaring i længere tid (f.eks. vinteren over).
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og produktet skal være mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring, så batteriet ikke tager skade.

Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores produkter, hvis dette skyldes forkert reparation, brug af uoriginale dele eller forkert brug.

## ● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan finde kompatible reservedele og tilbehør på [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Hav ordrenummeret klar, når du skal bestille en vare.
- Det er kun muligt, at bestille vare online.
- Kontakt Lidl kundeservice (se afsnittet "Service") for yderligere oplysninger.

Del	Ordrenummer
<b>21</b> Bioklip-sæt	99949422001
<b>23</b> Kopholder	99949422002
<b>11</b> Greb til justering af klippehøjde	99949422004
<b>6</b> Udløsergreb	99949422006
<b>12</b> Græsopsamlingspose	99949422007
<b>7</b> Stødskaerm	99949422003
<b>1</b> Øvre stang	99949422005
<b>30</b> Klinge	99949422008
Forhjul	99949422009
Baghjul	99949422010

## ● Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Eventuel løsning
Apparatet vil ikke starte	Der er kun sat én batteripakke i apparatet.	Der skal sættes to batteripakker i apparatet, før det kan starte.
	Der er sat to batterier i produktet, men de er sat forkert i.	De to batterier skal sættes rigtigt i.
	Det genopladelige batteri <b>24</b> er løbet tør for strøm	Se kapitlet "Sådan ser du batteristrømmen" og "Sådan oplades batterierne"
	Det genopladelige batteri <b>24</b> er ikke sat i apparatet	Se kapitlet »Montering/afmontering af batterierne«
	Defekt udløserknop <b>29</b> eller startgreb <b>2</b>	Reparation af kundeservice
	Defekt motor	
	Græsset er for langt	Se kapitlet »Indstilling af klippehøjden«
Motoren stopper	Den er blokeret med fremmedlegemer	Fjern fremmedlegemerne
Resultatet er utilfredsstillende, eller motoren har svært ved at klippe græsset	Klippehøjden er for lav	Sæt produktet på en højere klippehøjde. Se kapitlet "Indstilling af klippehøjden"
	Klingen <b>30</b> er sløv	Få klinge slebet eller skift klingen
	Klingen er blokeret	Rengør produktet
	Klingen <b>30</b> er sat forkert på	Sæt klingen rigtigt på
Klingen kører ikke rundt	Klingen <b>30</b> er blokeret af græs	Fjern græsset
	Klingeskruen <b>31</b> er løs	Spænd klingeskruen
Mærkelige lyde, raslen eller vibrationer	Klingeskruen <b>31</b> er løs	Spænd klingeskruen
	Klingen <b>30</b> er beskadiget	Skift klingen

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



**Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 494220\_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 494220\_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



## ● Service

**DK** **Service Danmark**  
Tel.: 80254583  
Kontaktformular på  
*parkside-diy.com*  
**IAN 494220\_2504**

# ● EU-Overensstemmelseserklæring

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 494220\_2504)

IAN: 494220\_2504  
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridreven græsslåmaskine  
Modelnummer: HG13650

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 89.4 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 92 dB(A)


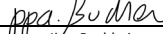
Ihædehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring
















Neckarsulm	07.08.2025		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DK



<b>Lista używanych piktogramów</b> . . . . .	Strona	94
<b>Wstęp</b> . . . . .	Strona	96
Przeznaczenie . . . . .	Strona	96
Zakres dostawy . . . . .	Strona	96
Opis części . . . . .	Strona	97
Opis funkcjonalny . . . . .	Strona	97
Dane techniczne . . . . .	Strona	98
Czas ładowania . . . . .	Strona	99
<b>Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .	Strona	100
Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi . . . . .	Strona	100
Informacje dotyczące bezpieczeństwa używania kosiarek . . . . .	Strona	104
<b>Montaż</b> . . . . .	Strona	106
Rozkładanie dolnej części uchwytu . . . . .	Strona	106
Montaż górnej części uchwytu . . . . .	Strona	106
Montaż uchwytu na kubek (Rys. B) . . . . .	Strona	106
<b>Użytkowanie</b> . . . . .	Strona	107
Zaczepianie/zdejmowanie torby na trawę . . . . .	Strona	107
Opróżnianie torby na trawę . . . . .	Strona	107
Ustawianie wysokości koszenia . . . . .	Strona	107
Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania . . . . .	Strona	108
Zaczepianie/zdejmowanie wyrzutnika bocznego trawy . . . . .	Strona	108
Ładowanie akumulatorów . . . . .	Strona	108
Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów . . . . .	Strona	108
Włączanie i wyłączanie . . . . .	Strona	109
Włączanie/Wyłączanie napędu kół . . . . .	Strona	110
Ustawianie prędkości napędu kół . . . . .	Strona	110
Wybór prędkości . . . . .	Strona	110
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatorów . . . . .	Strona	110
Praca z użyciem urządzenia . . . . .	Strona	110
Usuwanie zatorów . . . . .	Strona	111
Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawników . . . . .	Strona	111
<b>Czyszczenie/konserwacja</b> . . . . .	Strona	112
Czyszczenie ogólne i ogólne prace konserwacyjne . . . . .	Strona	112
Wymiana ostrzy . . . . .	Strona	112
<b>Przechowywanie</b> . . . . .	Strona	113
<b>Części zamienne/akcesoria</b> . . . . .	Strona	113
<b>Rozwiązywanie problemów</b> . . . . .	Strona	114
<b>Utylizacja</b> . . . . .	Strona	115
<b>Gwarancja</b> . . . . .	Strona	116
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej . . . . .	Strona	116
Serwis . . . . .	Strona	117
<b>Deklaracja zgodności UE</b> . . . . .	Strona	118

## Lista używanych piktogramów

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> – Oznacza zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko uduszenia)</p>		<p>Symbol ten oznacza, że podczas używania produktu należy stosować się do instrukcji obsługi.</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> – Oznacza zagrożenie o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko porażenia prądem)</p>		<p>Prąd stały/napięcie stałe</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> – Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń (np. ryzyko oparzeń)</p>		<p>Noś nauszники ochronne!</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> – Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń (np. ryzyko oparzeń)</p>		<p>Noś rękawice ochronne!</p>
	<p><b>UWAGA!</b> – Ostrzega o możliwości uszkodzenia mienia/productu w przypadku, gdy nie uda się uniknąć zagrożenia (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Noś okulary ochronne!</p>
	<p><b>Ostrożnie</b> – ostre ostrze tnące! Ręce i stopy trzymać z daleka. Ryzyko urazów!</p>		<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> – Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć akumulator.</p>
	<p><b>Ostrożnie!</b> Po wyłączeniu ostrze kosiarki nadal pracuje.</p>		<p>Chronić przed deszczem.</p>
	<p>Ryzyko urazów spowodowanych wyrzuconymi elementami.</p>		<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> w dB</p>

	Osoby znajdujące się w pobliżu nie powinny zbliżać się do urządzenia.		Średnica koszenia
	Wskaźnik poziomu naładowania na akumulatorach		Przycisk wskaźnika poziomu naładowania
	Poziomy prędkości		Przycisk wyboru
	Ryzyko porażenia prądem!		Noś nauszники i okulary ochronne!
	Otwarty wskaźnik poziomu napełnienia [18]: Pojemnik na trawę pusty.		Zamknięty wskaźnik poziomu napełnienia [18]: Pojemnik na trawę pełny.
	Włączanie/Wyłączanie		Napęd kół włączony: pociągnij dźwignię napędu do góry Napęd kół wyłączony: puść dźwignię napędu
	Ustaw prędkość napędu kół: duża prędkość		Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania
		Maszyna stanowi część serii X 20 V TEAM marki Parkside	
		Skala wysokości koszenia	

## **40 V AKUMULATOROWA** **KOSIARKA**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Przeznaczenie**

- Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do koszenia i mulczowania trawników i terenów trawiastych w zastosowaniach domowych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez majsterkowiczów. Nie zostało ono zaprojektowane do intensywnego użytkowania komercyjnego. Użytkowanie komercyjne spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Jakikolwiek inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do używania przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie są upoważnione do używania urządzenia. Używanie urządzenia w deszczu lub w warunkach dużej wilgotności jest zabronione.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub wykorzystaniem.
- Maszyna należy do serii **X 20 V TEAM** marki Parkside i może być używana z akumulatorami z serii **X 20 V TEAM** marki Parkside. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii **X 20 V TEAM** marki Parkside.

### ● **Zakres dostawy**



Prosimy ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- Akumulatorowa kosiarka do trawy oraz dolna i górna część uchwytu
- Torba na trawę
- 2 uchwyty na kabel
- 2 dźwignie dokręcania z podkładkami i śrubami do mocowania górnej części uchwytu
- Zestaw do mulczowania
- Wyrzutnik boczny
- 1 uchwyt na kubek, 4 śruby i nakrętki oraz 2 klucze SW10
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

### **UWAGA**

- ▶ **Akumulatory i ładowarka nie należą do dostarczanego zestawu.**


## ● Opis części

- 1 Górna część uchwytu (pałak)
- 2 Dźwignia włączająca
- 3 Dźwignia prędkości
- 4 Śruba, podkładka, dźwignia zaciskowa
- 5 Uchwyt na kabel
- 6 Dźwignia szybkiego odblokowywania
- 7 Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami
- 8 Pokrywa
- 8a Uchwyt do przenoszenia na obudowie
- 9 Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami na wyrzutniku bocznym
- 10 Obudowa urządzenia
- 11 Dźwignia do regulacji wysokości
- 12 Torba na trawę
- 12a Uchwyt pomocniczy
- 13 Uchwyt
- 14 Dolna część uchwytu
- 15 Kabel maszyny
- 16 Dźwignia napędu
- 17 Wskaźnik poziomu naładowania
- 18 Wskaźnik poziomu napełnienia
- 19  Przycisk wyboru
- 20  Przycisk wskaźnika poziomu naładowania
- 21 Zestaw do mulczowania
- 22 Boczna rynna wyrzutowa
- 23 Uchwyt na kubek
- 23a Śruby i nakrętki do uchwytu na kubek
- 23b Klucz SW10
- 24 Akumulator (nie należy do dostarczanego zestawu)
- 25 Przycisk odblokowujący
- 26 Przycisk wskaźnika poziomu naładowania na akumulatorach
- 27 Ładowarka (nie należy do dostarczanego zestawu)
- 28 Izolacja pałaku
- 29 Przycisk odblokowujący
- 30 Ostrze
- 31 Śruba i podkładka ostrza

## ● Opis funkcjonalny

- Kosiarka akumulatorowa jest wyposażona w obrotowe narzędzie tnące które kręci się w płaszczyźnie równoległej do płaszczyzny koszenia. Posiada wysokowydajny silnik elektryczny, solidną obudowę, wyłącznik bezpieczeństwa, osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami i torbę do zbierania trawy. Maszyna ma lekko kręcące się koła i można ją ustawić na 10 różnych poziomach wysokości.
- Aby uzyskać informacje na temat działania poszczególnych elementów, należy się zapoznać z ich opisem poniżej.

## ● Dane techniczne

Akumulatorowa kosiarka:	PPRMA 40-Li C3
Napięcie silnika U:	40 V  (napięcie prądu stałego); (2 x 20 V)
Prąd silnika I:	16 A
Rodzaj akumulatora:	Litowo-jonowy
Prędkość bez obciążenia $n_0$ :	2500 - 3300 min <sup>-1</sup>
Napęd kół:	około 2,16 - 5,76 km/h
Szerokość ostrza:	460 mm
Średnica koszenia:	około 470 mm
Wysokość koszenia:	10 ustawień; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Rodzaj ochrony:	IPX1
Ciężar z 4 akumulatorami o pojemności 8 Ah (zestaw nie zawiera akumulatorów)	około 30,8 kg
Objętość torby na trawę:	około 70 l
Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ):	74,2 dB; $K_{pA}$ = 3 dB

## Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

zmierzony ( $L_{WA}$ ): 89,4 dB;  
 $K_{WA}$ = 1,95 dB

gwarantowany ( $L_{WA,d}$ ): 92 dB

## Drgania ( $a_h$ ):

Prawa strona: 2,41 m/s<sup>2</sup>,  
 $k$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Lewa strona: 2,20 m/s<sup>2</sup>,  
 $k$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatura: maks. 50°C

Proces ładowania: 4 - 40 °C

Użytkowanie: 4 - 50 °C

Przechowywanie: 0 - 45 °C

Używać z inteligentnymi akumulatorami (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

## Częstotliwość robocza / Pasma

częstotliwości: 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc transmisji: ≤ 20 dBm

Wartości hałasu i drgań określono zgodnie z normami i przepisami podanymi w deklaracji zgodności.

Podana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania i może służyć do porównania jednej maszyny z drugą.

Całkowita wartość drgań może być również wykorzystywana do tymczasowej oceny obciążenia drganiami.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania maszyny może się różnić od podanych wartości w zależności od rodzaju i sposobu używania maszyny.
- ▶ Na podstawie oszacowania rzeczywistego obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach pracy należy określić środki bezpieczeństwa służące ochronie operatora (w tym celu należy uwzględnić wszystkie składowe cyklu pracy, na przykład czas, w którym maszyna jest wyłączona, oraz czas, w którym jest włączona, ale pracuje bez obciążenia).

## ● Czas ładowania

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem stwarza ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia!**

- ▶ Należy stosować się do informacji dotyczących bezpieczeństwa oraz uwag na temat ładowania i właściwego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki z serii **X 20 V TEAM**.
- ▶ Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje podano w osobnej instrukcji obsługi.

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami z serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory z serii **X 20 V TEAM** mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

- Ponieważ na czas ładowania mają wpływ różne czynniki, takie jak np. temperatura otoczenia i akumulatora oraz stosowane napięcie sieciowe, faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanych tu wartości.
- Zalecamy używanie produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Do ładowania powyższych akumulatorów zalecamy następujące ładowarki:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGS 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Czas ładowania Ładowarka	Akumulator PAP 20 B1 o poj. 2 Ah	Akumulator PAP 20 B3 o poj. 4 Ah	Inteligentny akumulator PAPS 204 A1 o poj. 4 Ah	Inteligentny akumulator PAPS 208 A1 o poj. 8 Ah
Maks. 2,4 A, ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Maks. 4,5 A, ładowarka PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Maks. 4,5 A, ładowarka PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Inteligentna ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

### ● Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

#### OSTRZEŻENIE!

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się z ilustracjami i specyfikacją dołączonymi do elektronarzędzia.



Nieprzebranie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

#### **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

#### **Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.**

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub odłączyć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.**

**f) Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.**  
Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.

**g) Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.**  
Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**h) Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### **Używanie i utrzymanie akumulatora**

**a) Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.

**b) Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.

**c) Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.**  
Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.

**d) W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

**e) Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory zachowują się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.

**f) Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatura przekraczająca 130 °C mogą doprowadzić do wybuchu.

**g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

#### **Serwisowanie**

**a) Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

- b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.
- **Informacje dotyczące bezpieczeństwa używania kosiarek**
- a) **Kosiarki nie należy używać podczas złej pogody, zwłaszcza w czasie burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Należy się uważnie rozglądać, czy w miejscu pracy nie ma jakichś zwierząt.** Pracująca kosiarka może ciężko poranić dzikie zwierzęta.
- c) **Należy dokładnie sprawdzić strefę pracy i usunąć z niej wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Elementy wyrzucone w powietrze mogą spowodować obrażenia.
- d) **Przed rozpoczęciem używania kosiarki należy zawsze sprawdzić, czy ostrze kosiarki i kosiarka nie są wyeksploatowane lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko urazów.
- e) **Torbę do zbierania trawy należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia.** Wyeksploatowana lub uszkodzona torba na trawę zwiększa ryzyko urazów.
- f) **Ostony zabezpieczające należy pozostawić na miejscu. Ostony zabezpieczające muszą nadawać się do użytku i muszą być odpowiednio zamocowane.** Poluzowana, uszkodzona lub niewłaściwie działająca osłona zabezpieczająca może doprowadzić do urazów.
- g) **Otwory wlotowe powietrza chłodzącego muszą być drożne i wolne od zanieczyszczeń.** Zapchane otwory wlotowe powietrza i zanieczyszczenia mogą doprowadzić do przegrzania i stwarzają ryzyko pożaru.
- h) **Podczas koszenia trawy należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie należy używać kosiarki na bosą lub w otwartych sandałach.** Takie postępowanie zmniejsza ryzyko urazów stóp wskutek kontaktu z poruszającym się ostrzem.
- i) **Podczas używania kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.** Nieoosłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo urazów spowodowanych wyrzucanymi w powietrze elementami.
- j) **Kosiarki nie należy używać w mokrej trawie. W czasie pracy należy chodzić, a nie biegać.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby prowadzić do urazów.
- k) **Nie należy używać kosiarki na zbyt stromych pochyłościach.** Dzięki temu zmniejsza się ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby doprowadzić do urazów.

- l) Podczas pracy na pochyłościach należy pilnować, czy podłoże jest stabilne; należy zawsze pracować w poprzek pochyłości, a nigdy w górę lub w dół. Ponadto należy zachowywać szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy.** Dzięki temu zmniejsza się ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby doprowadzić do urazów.
- m) Szczególną ostrożność należy też zachować podczas koszenia na biegu wstecznym lub ciągnięcia kosiarki do siebie. Należy zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- n) Nie należy dotykać ostrzy ani innych niebezpiecznych części, które się jeszcze poruszają.** Dzięki temu zmniejszy się ryzyko urazów spowodowanych poruszającymi się częściami.
- o) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wszystkie przełączniki są ustawione w pozycji wyłączonej, a akumulator jest odłączony.** Nieoczekiwane włączenie się kosiarki może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- p) Podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu maszyny do strefy koszenia i z powrotem, jeśli na czas transportu maszyna musi zostać przechylona, należy zatrzymać narzędzie tnące.**
- q) Nie należy przechylać maszyny z włączonym silnikiem, chyba że maszyna musi zostać przechylona w celu jej włączenia. W takim przypadku należy przestrzegać instrukcji i nie przechylać maszyny bardziej niż jest to absolutnie konieczne. Ponadto należy podnosić tylko część zwróconą w kierunku przeciwnym do operatora.**
- r) W zależności od sytuacji należy zatrzymać maszynę, włączyć blokadę lub wyjąć odłączane lub oddzielne bloki akumulatorów i poczekać, aż wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymają.**
- w przypadku uderzenia przez obcy przedmiot należy skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń i przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy dokonać niezbędnych napraw;
  - jeśli urządzenie zacznie w nienormalny sposób wibrować, należy natychmiast sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.
- s) Przed schowaniem należy opróżnić torbę do zbierania trawy.**
- t) Aby zachować symetrię, zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać tylko całymi zestawami.**
- u) Podczas regulacji maszyny należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców ani poruszającym się narzędziem tnącym, ani nieruchomymi częściami maszyny.**
- v) Przed schowaniem należy zawsze pozwolić, aby maszyna całkowicie ostygła.**
- w) Przed schowaniem maszynę należy wyczyścić oraz należy wykonać niezbędne czynności konserwacyjne.**

## ● Montaż

- Należy wykonywać tylko takie prace, co do których użytkownik wie, że jest w stanie wykonać.
- W razie wątpliwości należy skonsultować się ze specjalistą lub bezpośrednio z naszym centrum serwisowym.

## ● Rozkładanie dolnej części uchwytu

### Rysunek A:

1. Obrócić dolną część uchwytu [14] i górną część uchwytu [1] do tyłu maszyny. Delikatnie pociągnąć dźwignie szybkiego odblokowywania [6] od dolnej części uchwytu [14], a następnie obrócić w lewo lub w prawo po obu stronach.
2. Wyregulować na odpowiednią wysokość. Możliwe są trzy pozycje.
3. Obrócić dźwignie szybkiego odblokowywania [6] z powrotem do ich pierwotnej pozycji.

### UWAGA

- ▶ Dźwignie szybkiego odblokowywania [6] muszą zablokować się w otworach na obudowie maszyny.

## ● Montaż górnej części uchwytu

### UWAGA

- ▶ Izolacja pałaku [28] zabezpiecza użytkownika przed porażeniem prądem.

1. Zamocować górną część uchwytu [1] w dolnej części uchwytu [14] z prawej i lewej strony. Użyć w tym celu dostarczonych w zestawie śrub z podkładkami i dźwigni zaciskowych [4].

### UWAGA

- ▶ Panel sterowania [17]-[20] na górnej części uchwytu [1] musi znajdować się po prawej stronie względem kierunku jazdy.

2. Aby zamocować, dokręcić dźwignie dokręcania [4].
3. Zablokować dźwignie dokręcania [4] – docisnąć je w stronę górnej części uchwytu [1]. Dźwignie dokręcania muszą spoczywać na uchwycie w taki sposób, aby możliwe było ich dokręcanie z użyciem średniej siły. Jeśli to się nie uda, należy kontynuować kręcenie dźwigni dokręcania w prawo lub poluzować dźwignię w lewo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara lub przeciwnie do niego).
4. **Mocowanie uchwytu na kabel:** Uchwyt na kabel [5] należy zamocować po prawej i lewej stronie dolnej części uchwytu [14]. Następnie można ich użyć do zamocowania kabli maszyny [15].

## ● Montaż uchwytu na kubek (Rys. B)

Uchwyt na kubek [23] należy zamocować na górnej części uchwytu [1]. 4 śruby i nakrętki [23d] należy zamontować zgodnie z rysunkiem po obu stronach; śrubę z łbem sześciokątnym należy przełożyć przez uchwyt na kubek i otwór w rurce uchwytu. Następnie należy dokręcić nakrętki i śruby kluczem SW10 [23b].

## ● Użytkowanie

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Maszynę można regulować wyłącznie przy wyłączonym silniku i nieruchomym ostrzu. Istnieje ryzyko urazów ciała.**



**OSTRZEŻENIE!** – Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator.

- ▶ Prosimy wyłączyć maszynę, wyjąć akumulator [24] i poczekać, aż zatrzyma się ostrze.

## ● Zaczepianie/zdejmowanie torby na trawę

### Zaczepianie torby na trawę, rysunek C:

1. Przytrzymać torbę na trawę [12] za uchwyt [13].
2. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7].
3. Zaczepić torbę na trawę [12] w obu uchwytach.
4. Na torbę na trawę [12] założyć osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7].

### Zdejmowanie torby na trawę, rysunek C:

1. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7].
2. Odczepić torbę na trawę [12].
3. Złożyć osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7] z powrotem na obudowę maszyny [10].

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ **Maszyny nie wolno używać bez założenia osłony zabezpieczającej przed uderzeniami lub torby na trawę. Istnieje ryzyko urazów.**

## ● Opróżnianie torby na trawę

### Rysunek C:

1. Zdjąć torbę na trawę [12].
2. Przytrzymać torbę na trawę za uchwyt [13].
3. Nachylić torbę na trawę [12] za pomocą uchwytu pomocniczego [12a].
4. Wysypać ścinki trawy do odpowiedniego pojemnika.

### Wskaźnik poziomu napełnienia [18]

Nad torbą na trawę [12] zamocowany jest wskaźnik poziomu [18].



Otwarty wskaźnik poziomu napełnienia [18]: Torba na trawę [12] pusta.



Zamknięty wskaźnik poziomu napełnienia [18]: Torba na trawę [12] pełna.

## ● Ustawianie wysokości koszenia

Maszyna ma 10 pozycji do regulacji wysokości koszenia:

25/30/35/40 mm – mała wysokość koszenia

50/60/70 mm – średnia wysokość koszenia

80/90/100 mm – duża wysokość koszenia

### Rysunek D:

1. Chwycić za dźwignię [11] do regulacji wysokości koszenia i przestawić ją za mechanizm zapadkowy na żadaną wysokość koszenia.

Właściwa wysokość koszenia mieści się w przedziale od 25 do 45 mm w przypadku trawników ozdobnych oraz około 45 - 65 mm w przypadku trawników użytkowych.

## UWAGA

- ▶ Pierwsze koszenie w sezonie należy wykonywać z ustawieniem na dużą wysokość koszenia.

## ● Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania

### UWAGA

- ▶ Zestawu do mulczowania należy używać **bez** wyrzutnika bocznego trawy.

### Zakładanie zestawu do mulczowania, rysunek E:

1. Zdjąć torbę na trawę, o ile jest założona.
2. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7].
3. Założyć i docisnąć zestaw do mulczowania [21].

### UWAGA

- ▶ Dwa wystające bolce na zestawie do mulczowania muszą znaleźć się w dwóch wgłębieniach na obudowie maszyny.

### Zdejmowanie zestawu do mulczowania,

#### Rysunek E:

1. Podnieść zestaw do mulczowania [21] z tyłu, aby wyjąć dwa wystające bolce z wgłębień na obudowie maszyny.
2. Zdjąć zestaw do mulczowania [21].

## ● Zaczepianie/zdejmowanie wyrzutnika bocznego trawy

W przypadku używania bocznej rynny wyrzutowej ścinki skoszonej trawy spadają na trawnik z boku maszyny.

#### Rysunek F:

1. Zdjąć torbę na trawę [12] (patrz część „Zaczepianie/zdejmowanie torby na trawę”).

2. Założyć zestaw do mulczowania [21] (patrz część „Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania”).

### UWAGA

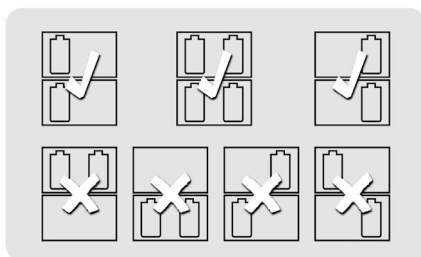
- ▶ Dzięki temu ścinki trawy nie będą się zbierać w wyrzutniku.

3. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami na wyrzutniku bocznym [9].
4. Zaczepić boczną rynnę wyrzutową [22].
5. Założyć osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami na wyrzutnik boczny [9]. Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami utrzymuje boczną rynnę wyrzutową [22] na miejscu.

## ● Ładowanie akumulatorów



1. Wyjąć akumulator [24] z maszyny.
2. Wsunąć akumulator [24] do gniazda ładowania ładowarki [27].
3. Podłączyć ładowarkę [27] do kontaktu.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę [27] od zasilania.
5. Wysunąć akumulator [24] z ładowarki [27].

## ● Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów







Maszyna może być zasilana dwoma lub czterema akumulatorami z serii X 20 V TEAM marki Parkside. Jeśli używane są dwa akumulatory, muszą one być umieszczone parami jeden nad drugim.

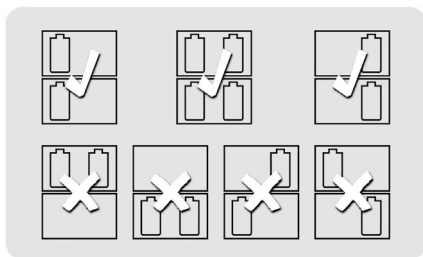
#### UWAGA

- ▶ Jeśli akumulatory nie są włożone w prawidłowej kombinacji, maszyny nie da się uruchomić przyciskiem , ponieważ wskaźnik poziomu naładowania  na panelu sterowania i stan naładowania akumulatorów nie jest wyświetlany.



#### Rysunek G:

1. Podnieść osłonę  na obudowie maszyny.
2. Aby **włożyć** akumulatory , należy wepchnąć je do maszyny wzdłuż prowadnicy. Rozlegnie się słyszalne kliknięcie.
3. Aby **wyjąć** akumulator  z maszyny, wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący  na akumulatorze i wysunąć akumulator.



#### ● Włączanie i wyłączanie



Maszyna może być zasilana dwoma lub czterema akumulatorami z serii X 20 V TEAM marki Parkside. Jeśli używane są dwa akumulatory, muszą one być umieszczone parami jeden nad drugim.





1. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni.
2. Podnieść pokrywę  na obudowie maszyny i włożyć naładowane akumulatory  do maszyny wzdłuż prowadnic. Rozlegnie się słyszalne kliknięcie.
3. Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, że nie dotyka ona żadnych przedmiotów.

#### Rysunek H:

4. Aby uruchomić maszynę, należy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania   na panelu sterowania.

#### UWAGA

- ▶ Na panelu sterowania zaświecą się diody LED, maszyna zostanie aktywowana i będzie ją można włączyć.

5. Aby włączyć maszynę, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący , a jednocześnie przyciągnąć dźwignię włączającą  do górnej części uchwytu .
6. Puścić przycisk odblokowujący.
7. Aby wyłączyć maszynę, wystarczy puścić dźwignię włączającą .

#### UWAGA

- ▶ Ze względu na inteligentny system zarządzania energią, silnik włącza się z opóźnieniem (tzw. miękki rozruch).

#### OSTRZEŻENIE

- ▶ **Po wyłączeniu maszyny ostrze będzie się jeszcze przez kilka sekund kręcić. Nie wolno dotykać poruszającego się ostrza. Istnieje ryzyko urazów ciała.**

## ● Włączanie/Wyłączanie napędu kół

### Włączanie napędu kół,

#### Rysunek H:

- Popchnąć dźwignię napędu [16] do górnej części uchwyty [1].

### Wyłączanie napędu kół,

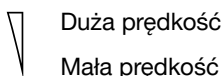
#### Rysunek H:

- Puścić dźwignię napędu [16].

## ● Ustawianie prędkości napędu kół

#### Rysunek H:

Prędkość napędu kół można zmieniać za pomocą dźwigni prędkości [3] na górnej części uchwyty [1].



## ● Wybór prędkości

- Prędkość można ustawić przyciskiem wyboru [19] na panelu sterowania. Aktualnie wybrany poziom świeci się na panelu sterowania.
- Poziom 2 to tryb automatyczny, w którym maszyna rozpoczyna pracę z prędkością 3300 obr.<sup>-1</sup>. Prędkość zmniejsza się automatycznie, gdy opory są małe oraz zwiększa się, gdy wzrastają.
- Poziom 1 oznacza tryb ECO, w którym maszyna pracuje z prędkością 2500 obr.<sup>-1</sup>.

## ● Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatorów

### Sprawdzanie poziomu naładowania

- Nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania na akumulatorze [26]. Poziom naładowania akumulatora jest sygnalizowany świeceniem odpowiedniej kontrolki LED na akumulatorze.

## Sprawdzanie poziomu naładowania, gdy akumulator jest włożony do maszyny

- Gdy maszyna pracuje, poziom naładowania akumulatora jest sygnalizowany na panelu sterowania świeceniem odpowiednich kontrolki LED na wskaźniku poziomu naładowania akumulatora [17].
- Jeśli maszyna nie jest używana, należy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania [20] na panelu sterowania, aby aktywować maszynę i wskaźnika poziomu naładowania [17].

### UWAGA

- ▶ Jeśli włożona jest tylko jedna para akumulatorów, wskaźnik poziomu naładowania [17] drugiego akumulatora będzie migał na czerwono.

## Świecą 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):

Akumulator naładowany

## Świecą 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):

Akumulator częściowo naładowany

## Świeci 1 dioda LED (czerwona):

Akumulator wymaga naładowania

## ● Praca z użyciem urządzenia

### UWAGA

- ▶ Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych.

Regularne koszenie stymuluje trawę do zwiększonego wzrostu, a jednocześnie zabija chwasty. Dzięki temu po każdym koszeniu trawnik staje się gęstszy i bardziej równomierny.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej w kwietniu, gdy trawa ma około 70-80 mm wysokości. W głównym sezonie wegetacyjnym trawnik powinien być koszony co najmniej raz w tygodniu.

- Urządzenie należy przesuwać z prędkością marszową, w możliwie prostych liniach. Aby uzyskać perfekcyjny rezultat koszenia, linie te powinny zawsze zachodzić na siebie o kilka centymetrów.
- Wysokość koszenia należy tak wyregulować, aby urządzenie nie było przeciążone. Jeśli się tego nie dopilnuje, dojdzie do uszkodzenia silnika.  
Wybranie zbyt dużej wysokości koszenia może również spowodować zablokowanie ostrza przez długą trawę. Patrz rozdział „Usuwanie zatorów”.
- Należy zawsze poruszać się w poprzek pochyłości. Podczas cofania i ciągnięcia urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.
- Po każdym użyciu urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem podanym w części „Czyszczenie/ przechowywanie”.

#### OSTRZEŻENIE

- ▶ **Po wyłączeniu urządzenia przez kilka sekund ostrze się nadal obraca. Nie wolno dotykać poruszającego się ostrza. Istnieje ryzyko urazów.**

## ● Usuwanie zatorów

### OSTRZEŻENIE!



**OSTRZEŻENIE!** – Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator.

- ▶ Prosimy wyłączyć maszynę, wyjąć akumulator [24] i poczekać, aż zatrzyma się ostrze.

1. Włączyć maszynę.
2. Założyć solidne rękawice i usunąć z ostrza [30] zator.

## ● Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawników

Podczas korzystania z zestawu do mulczowania [21], ścinki trawy nie są zbierane do pojemnika, lecz są rozdrabniane i rozrzucone po trawniku. W ten sposób składniki odżywcze zawarte w ścinkach są rozkładane przez organizmy żyjące w glebie i tworzą obieg składników odżywczych. W związku z tym trawniki poddawane mulczowaniu muszą być nawożone znacznie rzadziej.

Najważniejszą zasadą jest to, aby trawnik kosić stosunkowo często, tak aby pozostawały na nim jedynie niewielkie ilości ściółki.

Dlatego najlepiej jest mulczować trawnik co najmniej raz w tygodniu i wyregulować kosiarkę w taki sposób, aby tylko około 40% całkowitej wysokości trawnika pozostawało w postaci ściółki. Jeśli ściółka pozostaje widoczna na trawniku (na przykład podczas koszenia trawnika po raz pierwszy w roku lub w okresie silnego wzrostu), należy użyć torby na trawę [12].

## ● **Czyszczenie/konserwacja**

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- ▶ **Wykonanie wszelkich prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać autoryzowanemu centrum obsługi klienta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części.**



Podczas manipulowania przy ostrzu należy mieć założone rękawice.



**OSTRZEŻENIE!** – Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator.

- ▶ Prosimy wyłączyć maszynę, wyjąć akumulator [24] i poczekać, aż zatrzyma się ostrze.

## ● **Czyszczenie ogólne i ogólne prace konserwacyjne**

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- ▶ **Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem.**

- Urządzenie powinno być zawsze czyste. Do czyszczenia należy używać szczotki lub szmatki, nie należy natomiast używać jakichkolwiek środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia należy usunąć za pomocą kawałka drewna lub plastiku wszelkie pozostałości roślinne, które przywarły do kół, otworu wentylacyjnego, otworu wyrzutowego i okolic ostrza. Nie należy używać twardych lub ostrych przedmiotów, ponieważ mogłyby one doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak poluzowane, zużyte lub uszkodzone części. Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkrety są dobrze dokręcone.
- Sprawdzić osłony i układy zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i właściwego dopasowania. W razie potrzeby wymienić.
- Do wielu wypadków dochodzi wskutek niewłaściwej konserwacji oraz niewłaściwego czyszczenia i utrzymania.
- Używanie nieoryginalnych części zamiennych może także prowadzić do wypadków.
- Nie wolno demontować jakichkolwiek elementów zabezpieczających (np. osłony przeciwwuderzeniowej), w przeciwnym razie nie można będzie zagwarantować bezpieczeństwa podczas używania urządzenia.

## ● **Wymiana ostrzy**

Jeśli ostrze jest tępe, można je w specjalistycznej firmie ponownie naostrzyć. Jeśli ostrze jest uszkodzone lub niewyważone, należy je wymienić.

### **Rysunek 1:**

1. Włączyć maszynę.
2. Przytrzymać ostrze [30] przez solidne rękawice.
3. Kluczem płaskim (SW16) wykręcić śrubę ostrza z podkładką [31] z wrzeciona silnika; kręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).
4. Założyć nowe ostrze [30] w odwrotnej kolejności.

## UWAGA

- ▶ Należy upewnić się, że ostrze [30] jest ustawione we właściwej pozycji i że śruba ostrza [31] jest dokręcona.

## ● Przechowywanie

### Składanie maszyny,

#### Rysunek J:

1. Delikatnie wyciągnąć dźwignię szybkiego odblokowywania [6] i obrócić w pozycję odblokowaną.
2. Otworzyć dźwignie dokręcania [4].
3. Złożyć razem górną [1] i dolną [14] część uchwytu.

## UWAGA

- ▶ Należy uważać, aby podczas wykonywania tych czynności nie przytrzasnąć kabli maszyny.
- Do transportu maszyny należy używać uchwytu do przenoszenia [8a].
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed schowaniem urządzenia w zamkniętym miejscu należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Przed schowaniem urządzenia na dłuższy czas (np. na zimę) należy wyjąć akumulator.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania należy unikać skrajnie niskich lub wysokich temperatur, aby nie wpływały one negatywnie na wydajność akumulatora.

Za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, o ile ich przyczyną okaże się niewłaściwa naprawa, użycie nieoryginalnych części lub nieprawidłowe użytkowanie, producent nie ponosi odpowiedzialności.



## ● Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą uzyskać kompatybilne części zamienne i akcesoria na stronie [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Do zamówienia należy mieć przygotowany numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do kontaktu z infolinią serwisową Lidl (patrz część „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
[21] Zestaw do mulczowania	99949422001
[23] Uchwyt na kubek	99949422002
[11] Dźwignia do regulacji wysokości	99949422004
[6] Dźwignia szybkiego odblokowywania	99949422006
[12] Torba na trawę	99949422007
[7] Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami	99949422003
[1] Górna część uchwytu (pałak)	99949422005
[30] Ostrze	99949422008
Koło przednie	99949422009
Koło tylne	99949422010

## ● Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Włożony został tylko jeden akumulator.	Aby włączyć maszynę, należy włożyć dwa akumulatory.
	Włożono dwa akumulatory, ale nie są one włożone prawidłowo.	Włożyć prawidłowo dwa akumulatory.
	Rozładowany akumulator <a href="#">24</a>	Patrz rozdziały „Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatorów” i „Ładowanie akumulatorów”.
	Akumulator <a href="#">24</a> nie został włożony	Patrz rozdział „Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów”
	Uszkodzony przycisk odblokowujący <a href="#">29</a> lub uszkodzona dźwignia włączająca <a href="#">2</a>	Naprawić w serwisie
	Uszkodzony silnik	
	Zbyt długa trawa	Patrz rozdział „Ustawianie wysokości koszenia”
Silnik zatrzymuje się	Zablokowanie przez ciało obce	Usunąć ciało obce
Niezadowalające efekty lub ciężka praca silnika	Zbyt niska wysokość koszenia	Ustawić wyższą wysokość koszenia, patrz rozdział „Ustawianie wysokości koszenia”
	Tępe ostrze <a href="#">30</a>	Naostrzyć lub wymienić ostrze
	Zapchana strefa wokół ostrza	Wyczyścić urządzenie
	Nieprawidłowo zamontowane ostrze <a href="#">30</a>	Zamontować ostrze we właściwy sposób
Ostrze nie kręci się	Ostrze <a href="#">30</a> zablokowane trawą	Usunąć trawę
	Poluzowana śruba ostrza <a href="#">31</a>	Dokręcić śrubę ostrza

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dziwne odgłosy, grzechotanie lub drgania	Poluzowana śruba ostrza 	Dokręć śrubę ostrza
	Uszkodzone ostrze 	Wymień ostrze

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać

do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części

delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 494220\_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tytułu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 494220\_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



## ● Serwis

PL

### **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie

*parkside-diy.com*

**IAN 494220\_2504**

# ● Deklaracja zgodności UE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 494220\_2504)

IAN: 494220\_2504  
Nazwa produktu: "PARKSIDE Performance" Akumulatorowa kosiarka  
Oznaczenie modelu: HG13650

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

<b>Nr / Części</b>
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

<b>Nr / Części</b>
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 89.4 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 92 dB(A)


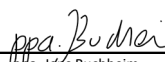
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności























Neckarsulm	07.08.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurent	Prokurent









PL



<b>Naudojamų piktogramų sąrašas</b> . . . . .	Psl 120
<b>Ižanga</b> . . . . .	Psl 121
Paskirtis . . . . .	Psl 121
Komplektacija . . . . .	Psl 122
Dalių aprašymas . . . . .	Psl 122
Funkcijos aprašymas . . . . .	Psl 122
Techniniai duomenys . . . . .	Psl 123
Krovimo trukmė . . . . .	Psl 124
<b>Bendrieji saugos nurodymai</b> . . . . .	Psl 125
Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrenginio naudojimo saugos . . . . .	Psl 125
Informacija dėl vejų pavojų naudojimo saugos . . . . .	Psl 128
<b>Surinkimas</b> . . . . .	Psl 130
Apatinės lenktos rankenos atlenkimas . . . . .	Psl 130
Viršutinės lenktos rankenos tvirtinimas . . . . .	Psl 130
Puodelių laikiklio tvirtinimas (B pav.) . . . . .	Psl 130
<b>Darbas</b> . . . . .	Psl 130
Žolės rinktuvo užkabinimas ir nuėmimas . . . . .	Psl 131
Žolės rinktuvo ištuštinimas . . . . .	Psl 131
Pjovimo aukščio nustatymas . . . . .	Psl 131
Mulčiavimo rinkinio įstatymas ir išėmimas . . . . .	Psl 131
Šoninio žolės išmetimo įtaiso užkabinimas ir nuėmimas . . . . .	Psl 132
Baterijų įkrovimas . . . . .	Psl 132
Baterijų įstatymas ir išėmimas . . . . .	Psl 132
Įjungimas ir išjungimas . . . . .	Psl 132
Ratų pavaros įjungimas ir išjungimas . . . . .	Psl 133
Ratų pavaros greičio nustatymas . . . . .	Psl 133
Greičio pasirinkimas . . . . .	Psl 133
Baterijų įkrovos būsenos tikrinimas . . . . .	Psl 133
Darbas su įrenginiu . . . . .	Psl 134
Užsikimšusio įrenginio valymas . . . . .	Psl 134
Skirtumas tarp vejų pjovimo ir mulčiavimo . . . . .	Psl 135
<b>Valymas ir techninė priežiūra</b> . . . . .	Psl 135
Bendrieji valymo ir priežiūros darbai . . . . .	Psl 135
Peilių keitimas . . . . .	Psl 135
<b>Laikymas</b> . . . . .	Psl 136
<b>Atsarginės dalys ir priedai</b> . . . . .	Psl 136
<b>Trikčių šalinimas</b> . . . . .	Psl 137
<b>Išmetimas</b> . . . . .	Psl 138
<b>Garantija</b> . . . . .	Psl 138
Veiksmai norint pasinaudoti garantija . . . . .	Psl 139
Klientų aptarnavimas . . . . .	Psl 139
<b>ES atitikties deklaracija</b> . . . . .	Psl 140

## Naudojamų piktogramų sąrašas

	<p><b>PAVOJUS!</b> – Nurodo didelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią ar net mirtiną traumą (pvz., uždusimo pavojus).</p>		<p>Šis simbolis reiškia, kad naudojant gaminį privaloma vadovautis šiomis naudojimo instrukcijomis.</p>
	<p><b>PAVOJUS!</b> – Nurodo vidutinio dydžio pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią ar net mirtiną traumą (pvz., elektros smūgio pavojus).</p>		<p>Nuolatinė srovė / įtampa</p>
	<p><b>ATSARGIAI!</b> – Nurodo nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinio sunkumo traumą (pvz., pavojus nusiplikyti).</p>		<p>Mūvėti apsaugines pirštines!</p>
	<p><b>PASTABA!</b> – Įspėja apie pavojų, kurio neišvengus galima sugadinti turtą ar gaminį (pvz., trumpojo jungimo pavojus).</p>		<p>Naudoti akių apsaugą!</p>
	<p><b>Atsargiai!</b>– aštrus peilis! Nekiškite artyn kojų ir rankų. Pavojus susižaloti!</p>		<p><b>ĮSPĖJIMAS!</b> – Atjunkite bateriją prieš vykdydami techninės priežiūros procedūrą.</p>
	<p><b>Atsargiai!</b> Išjungtas vejamasis peilis iš karto nesustoja.</p>		<p>Saugoti įrenginį nuo lietaus.</p>
	<p>Pavojus susižaloti nuo į orą išmetamų šiukšlių.</p>		<p>Garantuotas garso galios lygis L<sub>WA</sub>, nurodomas dB.</p>
	<p>Neleisti šalia esantiems žmonėms artintis prie įrenginio.</p>		<p>Pjovimo apskritimas</p>
	<p>Baterijų įkrovos lygio indikatorius</p>		<p>Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas</p>
	<p>Greičio lygiai</p>		<p>Išankstinio pasirinkimo mygtukas</p>
	<p>Elektros smūgio pavojus!</p>		<p>Naudoti klausos ir akių apsaugos priemones!</p>

	Užpildymo lygio indikatorius <b>18</b> atidarytas: žolės rinktuvas tuščias.		Užpildymo lygio indikatorius <b>18</b> uždarytas: žolės rinktuvas pilnas.
	Įjungimas ir išjungimas		Ratų pavaros įjungimas: patraukti į viršų pavaros svirtį Ratų pavaros išjungimas: atleisti pavaros svirtį
	Ratų pavaros greičio nustatymas: didelis greitis mažas greitis		Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos
		Šis įrenginys yra „Parkside X 20 V TEAM“ serijos dalis.	
		Pjovimo aukščio skalė	

## 40 V AKUMULIATORINĖ VEJAPJOVĖ

### ● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● Paskirtis

- Šis įrenginys yra skirtas tik vejoms ir žolei pjauti bei mulčiuoti namuose.
- Šis įrenginys yra skirtas patiems savo buitinius darbus atliekantiems asmenims. Jis nėra skirtas naudoti komerciniams tikslais. Naudojant komerciniams tikslams garantija negalioja.

- Dėl bet kokio kitokio aiškiai šiose instrukcijose nenurodyto naudojimo būdo įrenginys gali sugesti ir sukelti rimtą pavojų naudotojui. Šis įrenginys yra skirtas naudoti suaugusiems asmenims. Vaikams ir asmenims, neperskaičiusiems šių naudojimo instrukcijų, draudžiama naudoti įrenginį. Įrenginį draudžiama naudoti lyjant lietui ar drėgnoje aplinkoje.
- Gamintojas neatsako už žalą dėl netinkamo naudojimo.
- Šis gaminys priklauso „Parkside“ **X 20 V TEAM** serijai ir jį galima naudoti prijungus „Parkside“ **X 20 V TEAM** serijos baterijas. Šias baterijas galima krauti tik naudojant „Parkside“ **X 20 V TEAM** serijos įkroviklius.

## ● Komplektacija

Atsargiai išimkite įrenginį iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos šios dalys:

- Belaidė vejapjovė ir viršutinė bei apatinė lenktos rankenos;
- Žolės rinktuvas
- 2 kabelio laikikliai;
- 2 priveržimo svirtys su poveržlėmis ir varžtais viršutinei lenktai rankenai pritvirtinti;
- Mulčiavimo rinkinys
- Šoninio žolės išmetimo įtaisas
- 1 puodelių laikiklis su 4 varžtais ir veržlėmis ir 2 SW10 veržliarakčiai
- Originalių naudojimo instrukcijų vertimas

### PASTABA

- ▶ **Baterijų ir įkroviklio komplekte nėra.**

## ● Dalių aprašymas


- 1 Viršutinė lenkta rankena
- 2 Svirtinis įjungimo ir išjungimo jungiklis
- 3 Greičio reguliavimo svirtis
- 4 Varžtas, poveržlė, prispaudimo svirtis
- 5 Kabelio laikiklis
- 6 Greitojo atleidimo svirtis
- 7 Apsauga nuo smūgių
- 8 Dangtelis
- 8a Nešimo rankena ant korpuso
- 9 Šoninio žolės išmetimo įtaiso apsauga nuo smūgių
- 10 Įrenginio korpusas
- 11 Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
- 12 Žolės rinktuvas
- 12a Pagalbinė rankena
- 13 Rankena
- 14 Apatinė lenkta rankena
- 15 Įrenginio kabelis
- 16 Pavaros svirtis
- 17 Įkrovos lygio indikatorius
- 18 Užpildymo lygio indikatorius
- 19  Išankstinio pasirinkimo mygtukas
- 20  Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas

- 21 Mulčiavimo rinkinys
- 22 Šoninio žolės išmetimo įtaisas
- 23 Puodelių laikiklis
- 23a Puodelių laikiklio varžtai ir veržlės
- 23b SW10 veržliaraktis
- 24 Baterija (nėra komplekte)
- 25 Atleidimo mygtukas
- 26 Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas ant baterijos
- 27 Įkroviklis (nėra komplekte)
- 28 Lenktos rankenos izoliacija
- 29 Atleidimo mygtukas
- 30 Peilis
- 31 Peilio varžtas ir poveržlė

## ● Funkcijos aprašymas

- Belaidėje vejapjovėje sumontuotas sukamasis pjovimo įtaisas, kuris sukasi lygiagrečiai vejai. Šis įtaisas sudarytas iš našaus elektros variklio, tvirto korpuso, apsauginio jungiklio, apsaugos nuo smūgių ir žolės rinktuvo. Taip pat įrenginyje sumontuoti lengvai riedantys ratai, o pjovimo aukštį galima nustatyti į 10 skirtingų padėčių.
- Sudedamųjų dalių funkcijos aprašytos toliau šių instrukcijų tekste.

## ● Techniniai duomenys

Akumuliatorinė vejjapjovė:	PPRMA 40-Li C3
Variklio įtampa U:	40 V  (nuolatinė srovė); (2 x 20 V)
Variklio srovė I:	16 A
Baterijos tipas:	ličio jonų
Greitis tuščiaja eiga n <sub>0</sub> :	2500–3300 min <sup>-1</sup>
Judėjimo greitis:	apie 2,16–5,76 km/val.
Peilio ilgis:	460 mm
Pjovimo apskritimas:	apie 470 mm
Pjovimo aukštis:	10 keičiamų padėčių: 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Apsaugos tipas:	IPX1
Svoris su 4 x 12 Ah sudėtinėmis baterijomis (baterijų komplekte nėra):	apie 30,8 kg
Žolės rinktuvo talpa:	apie 70 l
Garso slėgio lygis (L <sub>pA</sub> ):	74,2 dB; KpA = 3 dB

### Garso galios lygis (L<sub>WA</sub>)

Išmatuotas (L<sub>WA</sub>): 89,4 dB;  
KWA = 1,95 dB

Garantuotas (L<sub>WA,d</sub>): 92 dB

Vibracija (a<sub>h</sub>):

Dešinė: 2,41 m/s<sup>2</sup>,  
k = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Kairė: 2,20 m/s<sup>2</sup>,  
k = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatūra: iki 50 °C

Krovimo procesas: 4 - 40 °C

Darbas: 4 - 50 °C

Laikymas: 0 - 45 °C

Naudojimui su išmaniosiomis baterijomis (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Darbinis dažnis / dažnių diapazonas: 2400–2483,5 MHz

Maks. perduodama galia: ≤ 20 dBm

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal standartus ir reglamentus, nurodytus atitikties deklaracijoje.

Nurodyta bendroji vibracijos vertė išmatuota pagal standartinę bandymų procedūrą ir ją galima naudoti įrenginiams vienam su kitu lyginti.

Nurodytą bendrąją vibracijos vertę taip pat galima naudoti vibracijos apkrovai preliminariai įvertinti.

### **ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Sukeliamos vibracijos vertė faktinio įrenginio naudojimo metu gali skirtis nuo nurodytų verčių, nes ji priklauso nuo įrenginio naudojimo būdo.
- ▶ Operatoriaus apsaugos priemonės reikia nustatyti remiantis apytikriai faktinės vibracijos apkrovos apskaičiavimu realiomis darbo sąlygomis (šiam tikslui reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, laiką, kuomet įrenginys yra išjungtas, ir laiką, kuomet jis jungtas, tačiau veikia be apkrovos).

- Rekomenduojame gaminį naudoti tik su šiomis sudėtinėmis baterijomis:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Šias sudėtines baterijas rekomenduojame krauti su šiais įkrovikliais:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLK 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## ● Krovimo trukmė

### **ĮSPĖJIMAS! Pavojus patirti traumą ir sugadinti turtą dėl netinkamo sudėtinės baterijos naudojimo!**

- ▶ Laikykitės krovimo procedūros saugos instrukcijų ir nurodymų dėl krovimo ir tinkamo naudojimo, kaip aprašyta jūsų naudojamos **X 20 V TEAM** serijos sudėtinės baterijos ir įkroviklio vadovuose.
  - ▶ Išsamų krovimo proceso aprašymą ir kitą svarbią informaciją rasite atskirame naudotojo vadove.
- Šis gaminyje priklauso **X 20 V TEAM** serijai ir jį galima naudoti prijungus **X 20 V TEAM** serijos sudėtines baterijas. **X 20 V TEAM** serijos sudėtines baterijas galima krauti tik naudojant **X 20 V TEAM** serijos įkroviklius.
  - Įkrovimo trukmė priklauso nuo tokių veiksnių, kaip aplinkos ir sudėtinės baterijos temperatūros, o taip pat įkroviklio maitinimo įtampos, todėl gali skirtis nuo nurodytų verčių.

Įkrovimo trukmė įkroviklyje	2 Ah Sudėtinė baterija PAP 20 B1	4 Ah Sudėtinė baterija PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Iki 2,4 A Įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.	120 min.	240 min.
Iki 4,5 A Įkroviklis PLG 20 A3/C3	40 min.	60 min.	60 min.	120 min.
Iki 4,5 A Įkroviklis PDSLГ 20 A1	40 min.	60 min.	60 min.	120 min.
Įkroviklis Smart PLGS 2012 A1	35 min.	35 min.	35 min.	45 min.



## Bendrieji saugos nurodymai

- **Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrenginio naudojimo saugos**

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus ir nurodymus, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.



Nesilaikant visų toliau išvardintų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

Šiuose įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba iš baterijos maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

### Sauga darbo vietoje

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai dažniausiai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Nedirbkite su elektriniais įrenginiais sprogoje aplinkoje, pvz., kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrenginiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami su elektriniu įrenginiu neprileiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Dėl dėmesio atitraukimo įrenginio galite nesuvaldyti.

### Elektros sauga

- Elektrinio įrenginio laido kištukas turi tikti kištukiniam lizdai.** Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite kištukų adapterių. Originalios konstrukcijos kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

- b) Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminus jūsų kūną išauga elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d) Tinkamai elkitės su maitinimo laidu. Laikydami už laido elektrinio įrankio niekada neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Dėl pažeisto ar sunarplio laido išauga elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje neįmanoma išvengti, maitinimo linijoje įrenkite liekamąją srove valdomą įtaisą (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### Asmens sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu išlikite budrūs, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka akimirkos išsiblaškyimo, kad sunkiai susižalotumėte.
- b) Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą. Atitinkamose sąlygose naudojant tokias apsaugos priemones, kaip apsaugos nuo dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar apsauginės ausinės, sumažėja traumų pavojus.
- c) Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Patikrinkite, ar paleidimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, prieš jungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinės baterijos, prieš jį pakeldami ar nešdami. Nešant elektrinius įrankius ir laikant pirštą ant paleidimo jungiklio ar įjungtus įrankius prijungiant prie energijos šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį patraukite į šalį bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Sukamojoje elektrinio įrankio dalyje paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
- e) Nesistenkite pasiekti per toli. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau suvaldysite elektrinį įrenginį netikėtose situacijose.
- f) Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus, drabužius ir pirštines nuo judamų dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- g) Jei yra dulkių ištraukimui ir surinkimui skirti įtaisai, jie turi būti prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įtaisus galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

**h) Dažnai naudodami įrankius ir įpratę juos naudoti nepraraskite budrumo ir neignoruokite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Dėl neatsargaus veiksmo galite sunkiai susižaloti vos per akimirką.

### **Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

- a) Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Atitinkamam darbui naudokite tinkamą įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau, dirbdami įrankiui skirtu tempu.
- b) Nenaudokite elektrinio įrenginio, jeigu paleidimo jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia suremontuoti.
- c) Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinę bateriją, jei ji nuimama, nuo elektrinio įrankio prieš jį reguliuodami, keisdami priedus ar padėdami j laikymo vietą.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio paleidimo pavojų.
- d) Išjungtus elektrinius įrenginius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nežino šio elektrinio įrenginio ar neperskaitę šių instrukcijų, dirbti su įrenginiu.** Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrenginiai yra pavojingi.

**e) Prižiūrėkite elektrinius įrenginius ir jų priedus.** Tikrinkite, ar judamos dalys tinkamai išcentruotos ir nekliūna, ar įrankio dalys nesulūžę ir kitaip nepažeistos, kad pakenktų įrankio darbui. Jeigu jos pažeistos, elektrinį įrankį prieš naudojimą reikia suremontuoti. Nelaimingi atsitikimai dažnai įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.

**f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrenginiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

**g) Elektrinį įrenginį, jo priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir vykdomo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrenginį kitokiems darbams, nei jis skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.

**h) Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrenginį nesaugu naudoti, nes jo galima nesuvaldyti netikėtose situacijose.

### **Akumuliatorinio įrenginio naudojimas ir priežiūra**

- a) Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo sudėtinėi baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo sudėtinėi baterijai krauti.
- b) Elektrinius įrenginius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant su bet kokiomis kitomis sudėtinėmis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.

- c) **Nenaudojamą sudėtinę bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus.** Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištėkėti elektrolitas – venkite sąlyčio. Netyčia prisilietę užterštą vietą nuplaukite vandeniu. Ištėkėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją.** Iš baterijos ištėkėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nejunkite prie įrenginio pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenusipėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.
- f) **Saugokite sudėtinę bateriją ar įrenginį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Įkaitinus virš 130 °C galima sukelti sprogamą.
- g) **Laikykitės krovimo nurodymų ir nekraukite sudėtinės baterijos ar įrenginio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.

#### Techninė priežiūra

- a) **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškas atsargines dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.

- b) **Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinių baterijų.** Sudėtinės baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

#### ● Informacija dėl vejamųjų naudojimo saugos

- a) **Vejamajoms nenaudokite prastu oru, ypač perkūnijos metu.** Taip sumažinsite žaibo smūgio pavojų.
- b) **Kruopščiai apžiūrėkite darbo zoną, ar joje nėra laukinių gyvūnų.** Dirbanti vejamajė laukinius gyvūnus gali sužaloti.
- c) **Kruopščiai patikrinkite darbo zoną ir pašalinkite iš jos visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitas šiukšles.** Į orą išsviestos šiukšlės gali sužaloti.
- d) **Prieš pradėdami dirbti su vejamajomis visada patikrinkite, ar pats įrenginys ir jos peilis nepažeisti ir nesudilę.** Sudilę ar pažeistos dalys didina sužalojimo pavojų.
- e) **Reguliariai tikrinkite žolės rinktuvą, ar nesusidėvėjęs.** Susidėvėjęs žolės rinktuvas didina sužalojimo pavojų.
- f) **Apsauginiai gaubtai turi būti savo vietose. Apsauginiai gaubtai turi būti prižiūrimi ir tinkamai užfiksuoti.** Dėl atsikabinusio, pažeisto ar netinkamai veikiančio apsauginio gaubto galima susižaloti.
- g) **Vėsinimo oro įtraukimo angos turi būti švarios.** Dėl užkimštų oro įtraukimo angų ir šiukšlių įrenginys gali perkaisti ir sukelti gaisrą.

- h) Pjaudami veją visada avėkite neslidžia apsaugine avalyne. Nedirbkite su vejpjove basi ar avėdami atvirais sandalais.** Taip sumažinsite pėdų sužalojimo pavojų, joms prisilietus prie sukamojo peilio.
- i) Dirbdami su vejpjove visada mūvėkite ilgas kelnes.** Nepridengtą odą gali pažeisti į orą išsviestos šiukšlės.
- j) Nepjaukite drėgnos žolės. Dirbdami paskui vejpjovę eikite ir niekada nebėkite.** Taip sumažinsite paslydimo ir nukritimo pavojų, kuomet galite patirti traumą.
- k) Nepjaukite žolės ant ypač stačių šlaitų.** Taip sumažinsite įrenginio nesuvaldymo, paslydimo ir nukritimo pavojų, kuomet galite patirti traumą.
- l) Dirbdami ant šlaitų visada tvirtai stovėkite ir pjaukite žolę skersai šlaito, o ne judėdami aukštyn ir žemyn, ir būkite ypač atsargūs keisdami kryptį.** Taip sumažinsite įrenginio nesuvaldymo, paslydimo ir nukritimo pavojų, kuomet galite patirti traumą.
- m) Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate judėdami atgal arba traukdami vejpjovę į save. Visada atkreipkite dėmesį į aplinką.** Taip darbo metu sumažinsite užkliuvimo pavojų.
- n) Nelieskite peilių ar kitų pavojingų dalių, kurios vis dar juda.** Taip sumažinsite judamų dalių keliamą sužalojimo pavojų.
- o) Prieš pradėdami šalinti vejpjovėje įstrigusias šiukšles ar ją valyti, išjunkite visus jungiklius ir atjunkite baterijas.** Vejpjovei netikėtai įsijungus galite sunkiai susižaloti.
- p) Sustabdykite pjovimo įtaisą, jei įrenginį reikia pakelti ir perkelti per paviršius be žolės, arba nunešti ar atnešti į pjovimo zoną ir iš jos.**
- q) Nepakreipkite įrenginio su paleistu varikliu, nebent šito reikia įrenginiui paleisti.** Tokiu atveju įrenginio nepakreipkite daugiau, nei reikia, ir pakelkite tik priešingoje pusėje nuo operatoriaus esančią dalį.
- r) Sustabdykite įrenginį ir įjunkite blokuotės įtaisą arba išimkite atjungiamą bateriją (-as) arba ją (-as) atjunkite, kaip jums patogiau, ir palaukite, kol visos judamos dalys visiškai sustos:**
- jei vejpjovė atsitrenkė į kokią nors kliūtį; tokiu atveju patikrinkite, ar ji nepažeista, ir suremontuokite prieš vėl paleisdami ir su ja dirbdami;
  - jei vejpjovė pradeda nejprastai vibruoti; tokiu atveju nedelsdami patikrinkite, ar ji nepažeista, pakeiskite ar suremontuokite pažeistas dalis, taip pat patikrinkite ir priveržkite visas atsilaisvinusias dalis.
- s) Ištuštinkite žolės rinktuvą, prieš pastatydami įrenginį į laikymo vietą.**
- t) Sudilusius ar pažeistus komponentus keiskite tik poromis (rinkiniais), kad išlaikytumėte simetriškumą.**
- u) Būkite atsargūs reguliuodami įrenginį, kad jūsų pirštai nejstrigtų tarp sukamojo pjovimo įtaiso ir stacionarių įrenginio dalių.**
- v) Prieš pastatydami įrenginį į laikymo vietą visada leiskite jam atvėsti.**
- w) Prieš pastatydami į laikymo vietą įrenginį nuvalykite ir atlikite reikiamas priežiūros procedūras.**

## ● **Surinkimas**

- Imkitės tik tų darbų, kuriuos sugebate atlikti.
- Jei abejojate, pasitarkite su specialistu arba kreipkitės tiesiai į mūsų techninės priežiūros centrą.

## ● **Apatinės lenktos rankenos atlenkimas**

### **A iliustracija:**

1. Pasukite apatinę lenktą rankeną **14** ir viršutinę lenktą rankeną **1** link įrenginio galo. Atsargiai atlenkite greitojo atleidimo svirtis **6** nuo apatinės lenktos rankenos **14** ir po to pasukite abiejose pusėse į kairę arba į dešinę.
2. Nusistatykite pageidaujama aukštį. Galima rinktis vieną iš trijų padėčių.
3. Gražinkite greitojo atleidimo svirtis **6** į pradinę jų padėtį.

### **PASTABA**

- ▶ Greitojo atleidimo svirtys **6** turi įsistatyti į įrenginio korpuso angas.

## ● **Viršutinės lenktos rankenos tvirtinimas**

### **PASTABA**

- ▶ Lenktos rankenos izoliacija **28** yra skirta apsaugai nuo elektros smūgio.

1. Pridedamais varžtais, poveržlėmis ir prispaudymo svirtimis **4** pritvirtinkite viršutinę lenktą rankeną **1** prie apatinės lenktos rankenos **14** kairėje ir dešinėje pusėse.

### **PASTABA**

- ▶ Valdymo skydelis **17–20** ant viršutinės lenktos rankenos **1** turi būti dešinėje pusėje judėjimo kryptimi.

2. Priveržkite prispaudymo svirtis **4**, sukdami jas pagal laikrodžio rodyklę.
3. Užfiksukite prispaudimo svirtis **4**, prispausdami jas prie viršutinės lenktos rankenos **1**. Prispaudimo svirtys turi būti atremtos į lenktą rankeną taip, kad priveržimą būtų galima atlikti vidutine jėga. Jeigu taip nėra, tęskite svirties veržimą sukdami pagal laikrodžio rodyklę, arba ją atlaisvinkite sukdami priešinga kryptimi.
4. **Kabelio laikiklio tvirtinimas:** Kabelių laikiklius **5** pritvirtinkite prie apatinės lenktos rankenos **14** kairėje ir dešinėje pusėse ir naudokite įrenginio kabeliams **15** pritvirtinti.

## ● **Puodelių laikiklio tvirtinimas (B pav.)**

Uždėkite puodelių laikiklį **23** ant viršutinės lenktos rankenos **1** ir pritvirtinkite 4 varžtais su veržlėmis **23a** abiejose pusėse, kaip pavaizduota iliustracijoje: varžtą su šešiakampe galvute prakiškite pro skylės puodelių laikiklyje ir rankenoje ir priveržkite SW10 veržliarakčiu **23b**.

## ● **Darbas**

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Įrenginį galima reguliuoti tik tuomet, kai išjungtas jo variklis ir nejuda peilis. Gresia pavojus susižaloti.



**ĮSPĖJIMAS!** – Atjunkite bateriją prieš vykdydami techninės priežiūros procedūras.

- ▶ Išjunkite įrenginį, išimkite bateriją **24** ir palaukite, kol peilis nustos sukstis.

## ● Žolės rinktuvo užkabinimas ir nuėmimas

### Žolės rinktuvo užkabinimas,

#### C iliustracija:

1. Laikykite žolės rinktuvą [12] paėmę už rankenos [13].
2. Pakelkite apsaugą nuo smūgių [7].
3. Užkabinkite žolės rinktuvą [12] už abiejų laikiklių.
4. Nuleiskite apsaugą nuo smūgių [7] ant žolės rinktuvo [12].

### Žolės rinktuvo nuėmimas,

#### C iliustracija:

1. Pakelkite apsaugą nuo smūgių [7].
2. Nukabinkite žolės rinktuvą [12].
3. Vėl nuleiskite apsaugą nuo smūgių [7] ant įrenginio korpuso [10].

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- ▶ Nedirbkite su įrenginiu be apsaugos nuo smūgių ar žolės rinktuvo. Gresia pavojus susižaloti.

## ● Žolės rinktuvo ištuštinimas

#### C iliustracija:

1. Nuimkite žolės rinktuvą [12].
2. Laikykite žolės rinktuvą paėmę už rankenos [13].
3. Paverskite žolės rinktuvą [12], pakeldami jį už papildomos rankenos [12a].
4. Išpilkite žolės nuopjovas į tinkamą talpyklą.

#### Užpildymo lygio indikatorius [18]

Užpildymo lygio indikatorius [18] yra pritvirtintas ant žolės rinktuvo [12] viršaus.



Užpildymo lygio indikatorius [18] atidarytas:  
žolės rinktuvas [12] tuščias.



Užpildymo lygio indikatorius [18] uždarytas:  
žolės rinktuvas [12] užpildytas.

## ● Pjovimo aukščio nustatymas

Įrenginyje yra 10 pjovimo aukščio reguliavimo padėtyų:

- 25/30/35/40 mm – mažas pjovimo aukštis
- 50/60/70 mm – vidutinis pjovimo aukštis
- 80/90/100 mm – didelis pjovimo aukštis

#### D iliustracija:

1. Suėmę už pjovimo aukščio reguliavimo svirties [11], pastumkite ją pro reketo mechanizmą į pageidaujamą pjovimo aukštį.

Dekoratyvinę veją rekomenduojama pjauti nustačius 25–45 mm pjovimo aukštį, o paprastą veją – maždaug 45–65 mm pjovimo aukštį.

#### PASTABA

- ▶ Pjaunant veją pirmąjį kartą sezone, reikia pasirinkti didesnį pjovimo aukštį.

## ● Mulčiavimo rinkinio įstatymas ir išėmimas

#### PASTABA

- ▶ Mulčiavimo rinkinį naudokite be šoninio žolės išmetimo įtaiso.

### Mulčiavimo rinkinio įstatymas,

#### E iliustracija:

1. Nuimkite žolės rinktuvą, jei prikabinatas.
2. Pakelkite apsaugą nuo smūgių [7].
3. Įstatykite mulčiavimo rinkinį [21] ir įspauskite žemyn.

#### PASTABA

- ▶ Dvi mulčiavimo rinkinio iškyšos turi įsistatyti į dvi įdubas įrenginio korpuse.

## Mulčiavimo rinkinio išėmimas,

### E iliustracija:

1. Pakelkite mulčiavimo rinkinio [21] galinę dalį, kad iš įrenginio korpuso įdubų iškeltumėte abi mulčiavimo rinkinio iškyšas.
2. Ištraukite mulčiavimo rinkinį [21].

## ● Šoninio žolės išmetimo įtaiso užkabinimas ir nuėmimas

Kai naudojate šoninio žolės išmetimo įtaisą, nupjauta žolė išmetama ant vejos į šoną.

### F iliustracija:

1. Nuimkite žolės rinktuvą [12] (žr. skyrių „Žolės rinktuvo užkabinimas ir nuėmimas“).
2. Įstatykite mulčiavimo rinkinį [21] (žr. skyrių „Mulčiavimo rinkinio įstatymas ir išėmimas“).

### PASTABA

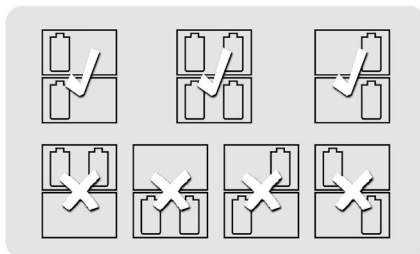
- Taip žolės nuopjovos nesikaups žolės išmetimo įtaise.

3. Nuo šoninio žolės išmetimo įtaiso pakelkite apsaugą nuo smūgių [9].
4. Užkabinkite šoninio žolės išmetimo įtaisą [22].
5. Ant šoninio žolės išmetimo įtaiso nuleiskite apsaugą nuo smūgių [9]. Apsauga nuo smūgių prilaiko šoninio išmetimo įtaisą [22] tinkamoje padėtyje.

## ● Baterijų įkrovimas


1. Išimkite bateriją [24] iš įrenginio.
2. Bateriją [24] įstumkite į įkroviklio krovimo lizdą [27].
3. Prijunkite įkroviklį [27] prie elektros lizdo.
4. Įkrovę bateriją atjunkite įkroviklį [27] nuo elektros lizdo.
5. Išimkite bateriją [24] iš įkroviklio [27].

## ● Baterijų įstatymas ir išėmimas



Įrenginiui energiją gali tiekti dvi arba keturios „Parkside X 20 V TEAM“ serijos baterijos. Jei naudojate dvi baterijas, jas reikia įstatyti poromis vieną virš kitos.

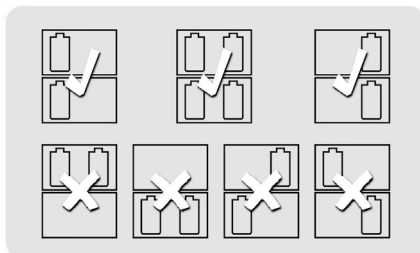
### PASTABA

- Jeigu baterijos įstatytos netinkamai, įrenginio negalima įjungti  įkrovos lygio indikatorius mygtuku [20] valdymo skydelyje ir jame nerodoma baterijų įkrovos būseną.


### G iliustracija:

1. Pakelkite dangtelį [8] ant įrenginio korpuso.
2. Baterijoms [24] įstatyti stumkite jas kreipiamaisiais bėgeliais į įrenginį. Turite išgirsti, kaip jos spragtelėdamos užsifiksuoja savo vietose.
3. Baterijoms [24] iš įrenginio išimti paspauskite baterijos atjungimo mygtuką [25] ir jas išimkite.

## ● Įjungimas ir išjungimas



Įrenginiui energiją gali tiekti dvi arba keturios „Parkside X 20 V TEAM“ serijos baterijos. Jei naudojate dvi baterijas, jas reikia įstatyti poromis vieną virš kitos.

1. Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.  
**G iliustracija:**
2. Pakelkite dangtelį [8] ant įrenginio korpuso ir įstatykite įkrautas baterijas [24], stumdami jas kreipiamaisiais bėgeliais į vidų. Turite išgirsti, kaip jos spragtelėdamos užsifiksuoja savo vietose.
3. Prieš įjungdami įrenginį patikrinkite, ar jis nieko neličia.  
**H iliustracija:**
4. Įjunkite įrenginį, paspausdami įkrovos lygio indikatorius mygtuką  [20] valdymo skydelyje.

#### PASTABA

- ▶ Valdymo skydelyje užsidega LED lemputės, įrenginys aktyvuojamas ir galite jį įjungti.

5. Įrenginiui įjungti paspauskite ir laikykite nuspaužę atleidimo mygtuką [29], tuo pat metu prie viršutinės lenktos rankenos [1] pritraukdami svirtinį įjungimo ir išjungimo jungiklį [2].
6. Atleiskite atleidimo mygtuką.
7. Įrenginiui išjungti atleiskite svirtinį įjungimo ir išjungimo jungiklį [2].

#### PASTABA

- ▶ Dėl įdiegtos išmaniosios energijos valdymo sistemos variklis įsijungia šiek tiek vėliau.

#### ĮSPĖJIMAS

- ▶ Išjungus įrenginį jo peilis dar kelias sekundes sukasi. Nelieskite judančio peilio. Gresia pavojus susižaloti.

## ● Ratų pavaros įjungimas ir išjungimas

### Ratų pavaros įjungimas,

#### H iliustracija:

- Prispauskite pavaros svirtį [16] prie viršutinės lenktos rankenos [1].

### Ratų pavaros išjungimas,

#### H iliustracija:

- Atleiskite pavaros svirtį [16].

## ● Ratų pavaros greičio nustatymas

#### H iliustracija:


Ratų pavaros greitį galite keisti greičio reguliavimo svirtimi [3] ant viršutinės lenktos rankenos [1].



Didelis greitis

Mažas greitis

## ● Greičio pasirinkimas


- Greitį galite pasirinkti išankstinio pasirinkimo mygtuku  [19] valdymo skydelyje. Pasirinkto greičio lygis rodomas šviečiančiomis lemputėmis valdymo skydelyje.
- 2 lygis yra automatinis režimas, kuriame įrenginys pradeda veikti 3300 suk./min. (min<sup>-1</sup>) greičiu, o po to peilio sukimosi greitį automatiškai sumažina (kai pasipriešinimas mažas) arba padidina (kai pasipriešinimas išauga).
- 1 lygis yra ekonominis režimas, kuriame įrenginys veikia 2500 suk./min. (min<sup>-1</sup>) greičiu.

## ● Baterijų įkrovos būsenos tikrinimas

### Įkrovos lygio tikrinimas

- Paspauskite įkrovos lygio indikatorius mygtuką ant baterijos [26]. Baterijų įkrovos lygį rodo šviečiančių LED indikatorių skaičius.

## Įkrovos lygio tikrinimas prijungus bateriją

- Darbo metu baterijų įkrovos lygį rodo valdymo skydelyje atitinkamas šviečiančių LED lempučių skaičius įkrovos lygio indikatoriuje **17**.
- Jeigu įrenginys nenaudojamas, paspauskite įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką  **20** valdymo skydelyje, kad aktyvuotumėte įrenginį ir įkrovos lygio indikatorių **17**.

### PASTABA

- ▶ Jeigu įstatyta tik viena baterijų pora, kitos baterijų poros rodmuo įkrovos lygio indikatoriuje **17** bus raudona mirksinti LED lemputė.

**Šviečia 3 LED indikatoriai (raudonas, oranžinis ir žalias):**  
baterija įkrauta

**Šviečia 2 LED indikatoriai (raudonas ir oranžinis):**  
baterija dalinai įkrauta

**Šviečia 1 LED indikatorius (raudonas):**  
bateriją reikia įkrauti

## ● Darbas su įrenginiu

### PASTABA

- ▶ Laikykitės apsaugos nuo triukšmo taisyklių ir kitų šalyje galiojančių teisės aktų reikalavimų.

Reguliariai pjauant žolę, stimuliuojamas jos lapų augimas ir tuo pat metu naikinamos piktžolės. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja vis tankėja ir tolygiai auga.

Pirmą kartą pjauti reikia apie balandžio mėnesį arba kai žolė pasiekia maždaug 70–80 mm aukštį. Pagrindinio žolės augimo sezono metu veją reikia pjauti bent kartą į savaitę.


- Stumkite įrenginį pėsčiojo ėjimo greičiu ir pjaukite kiek įmanoma tiesesnėmis juostomis. Siekiant neprikaištingo pjovimo rezultato, šios juostos visada turi kelias centimetrus persidengti.
- Nustatykite tokį pjovimo aukštį, kad įrenginio neperkrautumėte. Priešingu atveju galite sugadinti variklį. Be to, pasirinkus per didelį pjovimo aukštį, peilis gali įstrigti aukštoje žolėje. Žr. skyrių „Užsikimšusio įrenginio valymas“.
- Dirbdami ant šlaitų žolę visada pjaukite skersai šlaito. Būkite ypač atsargūs judėdami atbuli, kai įrenginį traukiate.
- Kiekvieną kartą po įrenginio naudojimo jį išvalykite, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir laikymas“.

### ĮSPĖJIMAS

- ▶ **Išjungus įrenginį peilis dar kelias sekundes sukasi. Nelieskite judančio peilio. Gresia pavojus susižaloti.**

## ● Užsikimšusio įrenginio valymas

### ĮSPĖJIMAS!

-  **ĮSPĖJIMAS!** – Atjunkite bateriją prieš vykdydami techninės priežiūros procedūras.
- ▶ Išjunkite įrenginį, išimkite bateriją **24** ir palaukite, kol peilis nustos sukstis.

1. Apverskite įrenginį aukštyn ratais.
2. Mūvėdami tvirtas pirštines pašalinkite šiukšles iš peilio **30** zonos.

## ● Skirtumas tarp vejos pjovimo ir mulčiavimo

Kai naudojamas mulčiavimo rinkinys [21], žolės nuopjovos į žolės rinktuvą nerenkamos, o vietoje to susmulkinamos ir paskleidžiamos ant tos pačios vejos. Tokiu būdu maistingosios medžiagos iš žolės nuopjovų paliekamos suskaidyti dirvožemio organizmams, sukuriant maistingųjų medžiagų ciklą. Dėl to mulčiuojamas vejas reikia daug rečiau tręšti.

Šiuo atveju pagrindinė taisyklė yra dažnai pjauti veją, kad kaskart ant jos būtų išbarstomas tik nedidelis nuopjovų kiekis.

Dėl to veją rekomenduojama mulčiuoti bent kartą į savaitę, o vejapjovę sureguliuoti taip, kad tik maždaug 40 % nupjautos žolės būtų išbarstyta kaip mulčias. Jeigu mulčias ant vejos lieka matomas (pavyzdžiui, sezono pradžioje pirmąjį kartą pjaunant veją ar kai žolė stipriai auga), žolės nuopjovas reikia rinkti į rinktuvą [12].

## ● Valymas ir techninė priežiūra

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

- ▶ **Visus darbus, neaprašytus šiose naudojimo instrukcijose, patikėkite atlikti įgalioto techninės priežiūros centro specialistams. Naudokite tik originalias dalis.**



Tvarkydami peilį mūvėkite pirštines.



**ĮSPĖJIMAS!** – Atjunkite bateriją prieš vykdydami techninės priežiūros procedūras.

- ▶ Išjunkite įrenginį, išimkite bateriją [24] ir palaukite, kol peilis nustos suktis.

## ● Bendrieji valymo ir priežiūros darbai

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

- ▶ **Ant įrenginio niekada nepurškite vandens. Galite patirti elektros smūgį.**
- Įrenginys visada turi būti švarus. Valykite šepečiu ar skuduru, tačiau nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti medžio ar plastiko atraiža nuvalykite bet kokias augalų liekanas, prikibusias prie ratų, ventilacijos angų, žolės išmetimo angos ir peilio zonos. Nenaudokite jokių kietų ar aštrių daiktų, nes jie įrenginį gali sugadinti.
- Kiekvieną kartą prieš įrenginį naudodami patikrinkite, ar nesimato akivaizdžių pažeidimų, pvz., atsilaisvinusių, sudilusių ar sugadintų dalių. Visos veržlės, varžtai ir sraigčiai turi būti tvirtai priveržti savo vietose.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir savo vietose gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Pakeiskite juos, jei reikia.
- Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos įrenginio priežiūros ir valymo.
- Dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Nebandykite nuimti jokių apsauginių komponentų (pvz., apsaugos nuo smūgių), nes priešingu atveju įrenginio naudojimas gali tapti nesaugiu.

## ● Peilių keitimas

Atšipusį peilį galima pagaląsti specializuotose dirbtuvėse. Pažeistą ar išbalansuotą peilį reikia pakeisti.

### ! iliustracija:

1. Apverskite įrenginį aukštyn ratais.
2. Mūvėdami tvirtas pirštines sugriebkite ir laikykite peilį [30].

- Veržliarakčių (SW16) prieš laikrodžio rodyklę atsukite peilio varžtą su poveržle [31] nuo variklio suklio.
- Pritvirtinkite naują peilį [30] atvirkštine tvarka.

#### PASTABA

- ▶ Peilis [30] turi būti tinkamai uždėtas, o peilio varžtas [31] priveržtas.

## ● Laikymas

### Įrenginio rankenų užlenkimas,

#### J iliustracija:

- Atsargiai atlenkite greitojo atleidimo svirtis [6] ir atsukite į atrakinimo padėtį.
- Atverkite prispaudimo svirtis [4].
- Užlenkite viršutinę lenktą rankeną [1] ant apatinės [14].

#### PASTABA

- ▶ Būkite atsargūs, kad neprispaustumėte įrenginio kabelių.

- Įrenginį neškite paėmę už nešimo rankenos [8a].
- Įrenginį laikykite sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- Palaukite, kol variklis atvės, prieš perkeldami įrenginį į uždara patalpą.
- Išimkite įkraunamą bateriją iš įrenginio, kurį paliekate ilgam laikotarpiui (pvz., per žiemą).
- Įkraunamų baterijų ir įrenginio laikymo temperatūra turi būti nuo 0 °C iki 45 °C. Laikymo metu venkite ekstremalių temperatūrų (karščio ir šalčio), kad nenukentėtų baterijos efektyvumas.

Mes neatsakome mūsų įrenginių padarytą žalą, jeigu ją sukėlė netinkamas remontas, neoriginalių dalių naudojimas ar netinkamas naudojimas.

## ● Atsarginės dalys ir priedai

- Tinkamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti interneto parduotuvėje [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Savo užsakymui pasiruoškite užsakymo numerį.
- Užsakymus galite pateikti internete.
- Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į „Lidl“ techninės priežiūros pagalbos liniją.

Dalis	Užsakymo numeris
[21] Mulčiavimo rinkinys	99949422001
[23] Puodelių laikiklis	99949422002
[11] Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis	99949422004
[6] Greitojo atleidimo svirtis	99949422006
[12] Žolės rinktuvas	99949422007
[7] Apsauga nuo smūgių	99949422003
[1] Viršutinė lenkta rankena	99949422005
[30] Peilis	99949422008
Priekinis ratas	99949422009
Galinis ratas	99949422010

## ● Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Įstatyta tik viena sudėtinė baterija.	Įrenginiui paleisti reikalingos dvi baterijos.
	Įstatytos dvi baterijos, tačiau netinkamai.	Abi baterijas reikia įstatyti tinkamai.
	Įkraunama baterija <span>24</span> išsikrovė.	Žr. skyrius „Baterijų įkrovos būsenos tikrinimas“ ir „Baterijų įkrovimas“.
	Įkraunama baterija <span>24</span> neįstatyta.	Žr. skyrių „Baterijų įstatymas ir išėmimas“.
	Sugedęs atleidimo mygtukas <span>29</span> arba svirtinis įjungimo ir išjungimo jungiklis <span>2</span>	Atiduokite remontui į techninės priežiūros centrą.
	Sugedęs variklis.	
	Per aukšta žolė.	Žr. skyrių „Pjovimo aukščio nustatymas“.
Variklis sustoja	Įstrigusi šiukšlė.	Pašalinkite įstrigusią šiukšlę.
Nepatenkinamas rezultatas arba sunkiai sukasi variklis	Per mažas pjovimo aukštis.	Nustatykite tinkamą pjovimo aukštį, žr. skyrių „Pjovimo aukščio nustatymas“.
	Peilis <span>30</span> atšipęs.	Pagaląskite arba pakeiskite peilį.
	Užkimšta peilio zona.	Išvalykite įrenginį.
	Peilis <span>30</span> netinkamai uždėtas.	Tinkamai uždėkite peilį.
Peilis nesisuka	Peilį <span>30</span> užblokavo žolės nuopjovos.	Pašalinkite žolės nuopjovas.
	Peilio varžtas <span>31</span> atsilaisvino.	Priveržkite peilio varžtą.
Pašalinis triukšmas, barškėjimas ar vibracija	Peilio varžtas <span>31</span> atsilaisvino.	Priveržkite peilio varžtą.
	Peilis <span>30</span> pažeistas.	Pakeiskite peilį.

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumulatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



**Netinkamai išmetant baterijas / akumulatorius daroma žala aplinkai!**

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumulatorius.

Baterijas / akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

## ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 5 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 494220\_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 494220\_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



## ● Klientų aptarnavimas

### LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklausos forma [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 494220\_2504**

## ● ES atitikties deklaracija

### ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 494220\_2504)

IAN: 494220\_2504  
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE Performance" Akumulatorinė vejamovė  
Modelio numeris: HG13650

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2000/14/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Išmatuotas šio tipo prietaisus reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 89.4 dB(A)

Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 92 dB(A)


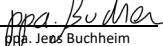
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija**

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas









Neckarsulm	07.08.2025		
Vieta	Data	ppa. Stefan Haensel įgaliotas signataras	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras



<b>Kasutatud piktogrammide loend</b> . . . . .	Lehekülg	142
<b>Sissejuhatus</b> . . . . .	Lehekülg	143
Sihtotstarve . . . . .	Lehekülg	143
Tarnekomplekt . . . . .	Lehekülg	144
Osade kirjeldus . . . . .	Lehekülg	144
Funktsionaalne kirjeldus . . . . .	Lehekülg	144
Tehnilised andmed . . . . .	Lehekülg	145
Laadimisaeg . . . . .	Lehekülg	146
<b>Üldised ohutusjuhised</b> . . . . .	Lehekülg	147
Üldised elektritööriistade ohutushoiatused . . . . .	Lehekülg	147
Muruniidukite ohutusteave . . . . .	Lehekülg	150
<b>Kokkupanemine</b> . . . . .	Lehekülg	151
Alumise lati avamine . . . . .	Lehekülg	151
Ülemise lati paigaldamine . . . . .	Lehekülg	152
Kattehoidiku (Joonis B) paigaldamine . . . . .	Lehekülg	152
<b>Kasutamine</b> . . . . .	Lehekülg	152
Muru kogumiskoti külgehaakimine/eemaldamine . . . . .	Lehekülg	152
Muru kogumiskoti tühjendamine . . . . .	Lehekülg	153
Lõikekõrguse seadistamine . . . . .	Lehekülg	153
Multšimiskomplekti kinnitamine/eemaldamine . . . . .	Lehekülg	153
Muru külgväljaviskerenni külgehaakimine/eemaldamine . . . . .	Lehekülg	153
Akude laadimine . . . . .	Lehekülg	154
Akude sisestamine/eemaldamine . . . . .	Lehekülg	154
Sisse- ja väljalülitamine . . . . .	Lehekülg	154
Rattaajami aktiveerimine/inaktiveerimine . . . . .	Lehekülg	155
Rattaajami kiiruse seadistamine . . . . .	Lehekülg	155
Kiiruse valimine . . . . .	Lehekülg	155
Akude laetustaseme kontrollimine . . . . .	Lehekülg	155
Seadmega töötamine . . . . .	Lehekülg	156
Ummistuste eemaldamine . . . . .	Lehekülg	156
Muru niitmise ja multšimise erinevus . . . . .	Lehekülg	156
<b>Puhastamine/hooldus</b> . . . . .	Lehekülg	157
Üldised puhastus- ja hooldustööd . . . . .	Lehekülg	157
Lõiketerade asendamine . . . . .	Lehekülg	157
<b>Hoiustamine</b> . . . . .	Lehekülg	158
<b>Varuosad/tarvikud</b> . . . . .	Lehekülg	158
<b>Veotsing</b> . . . . .	Lehekülg	159
<b>Jäätmekäitlus</b> . . . . .	Lehekülg	160
<b>Garantii</b> . . . . .	Lehekülg	160
Garantii käsitlemine . . . . .	Lehekülg	160
Teenindus . . . . .	Lehekülg	161
<b>ELi Vastavusdeklaratsioon</b> . . . . .	Lehekülg	162

## Kasutatud piktogrammide loend

	<b>OHT!</b> – Tähistab suure riskiga ohtu, mille eiramine võib lõppeda lõppeb surma või raskete vigastustega (nt lämbumisoht)		See sümbol tähendab, et toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.
	<b>HOIATUS!</b> – Tähistab mõõduka riskiga ohtu, mille eiramine võib lõppeda surma või raskete vigastustega (nt elektrilöögi oht)		Alalisvool/pinge
			Kandke kuulmiskaitsevahendeid!
	<b>ETTEVAATUST!</b> – Tähistab madala riskiga ohtu, mille eiramine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate vigastustega (nt põletusoht)		Kandke kaitsekindaid!
	<b>TÄHELEPANU!</b> – Hoiatab võimaliku vara/toote kahjustumise eest, kui seda eiratakse (nt lühise oht)		Kandke silmakaitsevahendeid!
	<b>Hoiatus</b> – terav lõiketera! Hoidke jalad ja käed eemal. Vigastuste oht!		<b>HOIATUS!</b> – Enne hooldamist ühendage aku lahti.
	<b>Ettevaatust!</b> Muruniiduki tera jätkab pöörlemist ka pärast väljalülitamist.		Vältige toote kokkupuutumist vihmaga.
	Ülespaiskuvate osade tõttu tekkiv vigastusoht.		Tagatud helivõimsuse tase $L_{WA}$ on näidatud dB-s
	Hoidke läheduses viibivad inimesed seadmest eemal.		Lõikamisring
	Akude laetustaseme näidik		Aku laetustaseme näidiku nupp
	Kiiruse tasemed		Eelseadistuse nupp
	Elektrilöögi oht!		Kandke kõrva- ja silmakaitset!

	Täitetaseme näidik <b>18</b> on avatud: Murukast on tühi.		Täitetaseme näidik <b>18</b> on suletud: Murukast on täis.
	Sisse- ja väljalülitamine		Rattaajam sees: Tõmmake ajami kronstein üles Rattaajam väljas: Vabastage ajami kronstein
	Määrake rattaajami kiirus: kõrge kiirus madal kiirus		Ohutusteave Kasutusjuhend
		Toode ühildub kõigi Parkside X 20 V Team tootesarja seadmetega	
		Lõikekõrguse skaala	

## 40 V AKUMURUNIIDUK

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

### ● Sihtotstarve

- See masin on ette nähtud ainult muru ja rohuga kaetud alade niitmiseks ja multšimiseks elurajoonides.
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises. See ei ole ette nähtud kasutamiseks kommertseesmärgil. Äriline eesmärgil kasutamine muudab garantii kehtetuks.

- Mistahes muu kasutus, mis pole käesolevates juhistes selgesõnaliselt lubatud, võib seadet kahjustada ja kujutada endast tõsist ohtu kasutajale. Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Lapsed ja isikud, kes ei ole käesoleva kasutusjuhendiga tuttavad, ei tohi seadet kasutada. Seadme kasutamine vihmas või niiskes keskkonnas on keelatud.
- Tootja ei vastuta väärkasutusest või mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjude eest.
- Masin on osa Parkside **X 20 V TEAM** tootesarjast ja seda saab kasutada Parkside **X 20 V TEAM** tootesarja akudega. Toodet võib laadida ainult Parkside **X 20 V TEAM** tootesarja laadijatega.

## ● Tarnekomplekt

Võtke seade ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas järgmised osad on terved:

- Akumuniiduk ning alumine ja ülemine latt
- Muru kogumiskott
- 2 kaablihoidikut
- 2 pingutushooba seibide ja kruviga ülemise varda kinnitamiseks
- Multšimiskomplekt
- Külgväljaviskerenn
- 1 tassihoidik ja 4 polti ja mutrit ja 2 SW10 mutrivõti
- Originaaljuhendi tõlge

### MÄRKUS

- ▶ Akud ja akulaadija ei kuulu tarnekomplekti.

## ● Osade kirjeldus


- 1 Ülemine latt
- 2 Sees/väljas käepide
- 3 Kiiruse hoob
- 4 Polt, seib, kinnitushoob
- 5 Kaablihoidik
- 6 Kiirvabastushoob
- 7 Löögikaitse
- 8 Kate
- 8a Korpuse kandekäepide
- 9 Löögikaitse külgväljaviskerennil
- 10 Seadme korpus
- 11 Kõrguse reguleerimise hoob
- 12 Muru kogumiskott
- 12a Lisakäepide
- 13 Käepide
- 14 Alumine latt
- 15 Masina kaabel
- 16 Ajami klamber
- 17 Aku laetustaseme näidik
- 18 Täitetaseme näidik
- 19  Eelvaliku nupp
- 20  Aku laetustaseme näidik
- 21 Multšimiskomplekt
- 22 Külgväljaviskerenn
- 23 Tassihoidik

- 23a Tassihoidiku poldid ja mutrid
- 23b SW10 mutrivõti
- 24 Aku (ei kuulu komplekti)
- 25 Vabastamise nupp
- 26 Aku laetustaseme näidiku nupp
- 27 Laadija (ei kuulu komplekti)
- 28 Lati isolatsioon
- 29 Vabastamise nupp
- 30 Tera
- 31 Tera polt ja seib

## ● Funktsionaalne kirjeldus

- Akumuniidukil on löiketaspinnaga paralleelselt pöörlev löiketera. Sellel on võimas elektrimootor, vastupidav korpus, turvalüliti, löögikaitse ja muru kogumiskott. Masinat saab reguleerida ka 10 erinevale kõrgustasemele ja sellel on sujuvalt liikuvad rattad.
- Juhtelementide tööpõhimõtte kohta leiate teavet allolevatest kirjeldustest.

## ● Tehnilised andmed

Akumuruuniduk:	PPRMA 40-Li C3
Mootori pingeline U:	40 V  (Alalispinge); (2 x 20 V)
Mootori voolutugevus I:	16 A
Aku tüüp:	Liitium-ioonaku
Tühikäigu pöörete arv n <sub>0</sub> :	2500 - 3300 min <sup>-1</sup>
Ratta aiam:	umbes 2,16 - 5,76 km/h
Tera laius:	460 mm
Lõikamisring:	umbes 470 mm
Lõikamiskõrgus:	10 reguleeritavat kõrgust; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Kaitseklass	IPX1
Kaal 4*12 Ah akudega (aku ei kuulu komplekti.)	umbes 30,8 kg
Muru kogumiskoti maht	umbes 70 l
Helirõhutase (L <sub>pA</sub> ):	74,2 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB

Müra võimsustase (L<sub>WA</sub>):

mõõdetud (L<sub>WA</sub>): 89,4 dB;  
K<sub>WA</sub>= 1,95 dB

garanteeritud (L<sub>WA,d</sub>): 92 dB

Vibratsioon (a<sub>h</sub>):

Parem: 2,41 m/s<sup>2</sup>,  
k=1,5 m/s<sup>2</sup>

Vasak: 2,20 m/s<sup>2</sup>,  
k=1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatuur: maksimaalselt 50 °C

Laadimisprotsess: 4 – 40 °C

Töötamine: 4 – 50 °C

Hoiustamine: 0 – 45 °C

Kasutamiseks Smart akudega  
(Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1)

Töösagedus/  
Sagedusriba: 2400 - 2483.5 MHz

Maksimaalne  
edastusvõimsus: ≤ 20 dBm

Müra- ja vibratsioonitasemed on  
määratud vastavusdeklaratsioonis  
esitatud standardite ja eeskirjade  
kohaselt.

Antud vibratsiooni koguväärtus  
on mõõdetud standardiseeritud  
katsemeetodi abil ja seda saab kasutada  
ühe masina võrdlemiseks teisega.

Määratud vibratsiooni koguväärtust  
saab kasutada ka vibratsioonikoormuse  
esialgseks hindamiseks.

### **HOIATUS!**

- ▶ Vibratsiooni emissiooni väärtus masina tegeliku kasutamise ajal võib antud väärtustest erineda, olenevalt masina tüübist ja kasutusviisist.
- ▶ Operaatori kaitseks tuleb määrata kindlaks ohutusmeetmed, mis põhinevad tegeliku vibratsioonikoormuse hinnangul tegelikes töötingimustes (selleks tuleb arvesse võtta kõiki töösükli osi, näiteks aegu, mil masin on välja lülitatud, ja aegu, mil see on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

### **Laadimisaeg**

### **HOIATUS! Aku mitterõuetekohane käsitlemine võib põhjustada vigastusi ja varalist kahju!**

- ▶ Järgige oma **X 20 V TEAM** tootesarja aku ja laadija kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid ja laadimise ning õige kasutamise märkusi.
  - ▶ Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate eraldi kasutusjuhendist.
- Toode on osa **X 20 V TEAM** tootesarjast ja seda saab kasutada **X 20 V TEAM** tootesarja akudega **X 20 V TEAM** tootesarja akusid tohib laadida ainult **X 20 V TEAM** tootesarja laadijatega.
  - Laadimisaega mõjutavad sellised tegurid nagu keskkonna ja aku temperatuur, samuti rakendatav võrgupinge ning seetõttu võib see määratud väärtustest erineda.

- Soovitame seda toodet kasutada ainult järgmistele akudele:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Soovitame neid akupakke laadida järgmistele laadijatele:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLK 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Laadimisaeg Laadija	2 Ah Aku PAP 20 B1	4 Ah Aku PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
max 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
max 4,5 A Laadija PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Laadija Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



## Üldised ohutusjuhised

### ● Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

#### ⚠ HOIATUS!



Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

### Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

### Tööpiirkonna ohutus

a) Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud. Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistade töö käigus tekib sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Elektritööriistadega töötamisel jälgige, et lapsed ja kõrvalised isikud püsivad eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

### Elektriohutus

a) Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid. Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud). Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.

- c) **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niiskettesse tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate servade või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- e) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui peate kindlasti tööriista märjas kohas kasutama, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning tegutsege elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või ravimite, alkoholi või narkootikumide mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsete) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.

- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või aku ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülitil hoides või aktiivses olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage liiga kaugele. Hoidke jalad maas ja säilitage alati tasakaal.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- f) **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- g) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmuga seotud ohtusid.
- h) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lödvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

## Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake seadet üle.**  
**Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- c) **Enne mis tahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiule panemist ühendage pistik vooluallikast ja/või akust (kui see on eemaldatav) lahti.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, et komponendid oleks korrektselt joondatud ja ükski osa ei oleks paindunud ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid tööriista omadusi mõjutada. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist remontida.** Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- f) **Hoidke oma löiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud teravate löikeservadega löiketööriistad takerduvad väiksema tõenäosusega ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitlemist ootamatutes olukordades.

## Akutööriistade kasutamine ja hooldus

- a) **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi akuploki jaoks sobiv laadija võib koos teise akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohu.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akudega.** Muude akuplokkide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Aku kahjustamisel võib akust paiskuda välja vedelikku; vältida kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

- e) **Ärge kasutage tööriistaga akut, mis on kahjustatud või ümber ehitatud.** Kahjustatud või muudetud akut käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatusse või vigastuste ohtu.
- f) **Vältige aku või tööriista kokkupuutumist tulega ega kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatusse.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

## Hooldus

- a) **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
  - b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akuplokke.** Akusid tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.
- **Muruniidukite ohutusteave**
- a) **Ärge kasutage muruniidukit halva ilmaga, eriti äikesetormi ajal.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
  - b) **Jälgige tööpiirkonnas hoolikalt metsloomi.** Töötav muruniiduk võib metsloomi vigastada.
  - c) **Kontrollige tööala hoolikalt ja eemaldage kõik kivid, oksad, traadid, kondid ja muud võõrkehad.** Väljapaiskuvad osad võivad põhjustada vigastusi.
  - d) **Enne muruniiduki kasutamist kontrollige alati, et niiduki tera ja niiduk poleks kulunud ega kahjustatud.** Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.
  - e) **Kontrollige murukogujat regulaarselt kulumise suhtes.** Kulunud või kahjustatud murukorjaja suurendab vigastuste ohtu.
  - f) **Jätke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema kasutuskõlblikud ja korralikult kinnitatud.** Lahtine, kahjustatud või valesti toimiv kaitsekate võib põhjustada vigastusi.
  - g) **Hoidke jahutusõhu sisselaskeavasid prahist vabana.** Ummistunud õhuvõtuavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.
  - h) **Muruniiduki kasutamise ajal kandke alati libisemiskindlaid kaitsejalatseid. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega lahtiste sandaalidega.** See vähendab jalgade vigastamise võimalust liikuva teraga kokkupuutel.
  - i) **Muruniiduki kasutamise ajal kandke alati pikki pükse.** Paljas nahk suurendab väljapaiskuvate osade poolt põhjustatud vigastuste tõenäosust.
  - j) **Ärge kasutage niidukit märjas rohus. Sel ajal kõndige, ärge kunagi jookske.** See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
  - k) **Ärge kasutage muruniidukit liiga järskudel nõlvadel.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

- l) Kallakutel töötades veenduge, et teil on kindel asend; liikuge alati kallakuga risti, mitte kunagi üles ega alla ning olge töösuuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- m) Olge eriti ettevaatlik tagurpidi niites või muruniidukit enda poole tõmmates. Pööra alati tähelepanu ümbrusele.** See vähendab töötamise ajal komistamise ohtu.
- n) Ärge puudutage terasid ega muid ohtlikke osi, mis veel liiguvad.** See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastuste ohtu.
- o) Enne kinnijäänud materjali eemaldamist või niiduki puhastamist veenduge, et kõik lülitid on välja lülitatud ja aku on lahti ühendatud.** Muruniiduki ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsisemaid vigastusi.
- p) Peatage muruniiduk, kui masinat tuleb transportimiseks kallutada, kui ületatakse muud kui murupinda või kui masinat transporditakse niidetavale alale ja sealt tagasi.**
- q) Ärge kallutage niidukit, kui mootor on sisse lülitatud, välja arvatud juhul, kui niiduki käivitamiseks on vaja kallutada.** Sellisel juhul ärge kallutage niidukit rohkem kui hädavajalik ja tõstke ainult operaatorist eemale suunatud osa.
- r) Peatage niiduk ja kasutage kas lukustusseadet või eemaldage eemaldatav(ad) akud või eraldi akus (olenevalt vajadusest) ja oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult peatunud.**
- Kui niidukit on tabanud võõrkeha; sellisel kontrollilge niidukit kahjustuste puudumise suhtes ja kõrvaldage kahjustused enne niiduki taaskäivitamist ja kasutamist;
  - Kui niiduk hakkab ebanormaalselt vibreerima; sellisel juhul kontrollilge koheselt kahjustuste puudumist, vahetage kahjustatud osad välja või parandade ning kontrollilge ja pingutage lahtiseid osi.
- s) Enne niiduki hoiulepanekut tühjendage murukoguja.**
- t) Sümmeetria säilitamiseks vahetage kulunud või kahjustatud komponendid ainult komplektidena.**
- u) Masina reguleerimisel olge ettevaatlik, et sõrmed ei jääks liikuva lõiketera ja niiduki fikseeritud osade vahele.**
- v) Enne niiduki hoiulepanekut laske tootel maha jahtuda.**
- w) Enne niiduki hoiulepanekut puhastage ja hooldage seda.**

## ● Kokkupanemine

- Teostage ainult töid, milleks olete võimeline.
- Kahtluse korral pöörduge asjatundja või otse meie teeninduskeskuse poole.

## ● Alumise lati avamine

### Joonis A:

1. Keerake alumine latt **14** ja ülemine latt **1** masina tagakülje poole. Tõmmake kiirkinnitushoovad **6** ettevaatlikult alumisest latist **14** eemale ja seejärel keerake mõlemal küljel vasakule või paremale.
2. Reguleerige soovitud kõrgusele. Võimalik on kolm asendit.
3. Keerake kiirkinnitushoovad **6** tagasi algasendisse.

## MÄRKUS

- ▶ Kiirkinnitushoovad [6] peavad masina korpuse avadesse kinnituma.

## ● Ülemise lati paigaldamine

### MÄRKUS

- ▶ Lati isolatsioon [28] kaitseb elektrilöögi eest.
1. Kinnitage ülemine latt [1] alumise latti [14] külge paremal ja vasakul, kasutades kaasasolevaid polte ja seibe ja kinnitushoobasid [4].

### MÄRKUS

- ▶ Ülemise lati [1] juhtpaneel [17]-[20] peab olema sõidusuunas paremal.
2. Kinnitamiseks keerake pingutushoobasid [4] päripäeva.
  3. Lukustage pingutushoovad [4], vajutades neid ülemise varda [1] suunas. Pingutushoovad peavad toetuma latile nii, et pingutamist saaks teha keskmise jõupingutusega. Kui see ebaõnnestub, jätkake pingutushoova keeramist päripäeva või lõdvendage seda vastupäeva keerates.
  4. **Kinnitage kaablihoidik:** Kinnitage kaablihoidikud [5] alumise lati [14] paremale ja vasakule küljele ning kasutage neid masina kaablite [15] kinnitamiseks.

## ● Kattehoidiku (Joonis B) paigaldamine

Asetage kattehoidik [23] ülemisele latile [1] ja paigaldage mõlemale küljele neli polti ja mutrit [23a], nagu näidatud. Pange kuuskantpolt läbi kattehoidiku ja toru ava ning keerake mutrid ja poldid SW10 mutrivõtmega [23b] kinni.

## ● Kasutamine

### ⚠ HOIATUS!

- ▶ **Masinat tohib reguleerida ainult siis, kui mootor on välja lülitatud ja tera on seiskunud. Vigastuste oht.**



**HOIATUS!** – Enne hooldamist ühendage aku lahti.

- ▶ Lülitage masin välja, eemaldage aku [24] ja oodake, kuni tera peatub.

## ● Muru kogumiskoti külgehaakimine/ eemaldamine

### Kinnitage muru kogumiskott konksu otsa, joonis C:

1. Hoidke muru kogumiskotti [12] käepidemest [13].
2. Tõstke üles löögikaitse [7].
3. Haakige muru kogumiskott [12] mõlema hoidiku külge.
4. Asetage löögikaitse [7] muru kogumiskotile [12].

### Eemaldage muru kogumiskott, joonis C:

1. Tõstke üles löögikaitse [7].
2. Eemaldage muru kogumiskott [12].
3. Voltige löögikaitse [7] masina korpuse [10] peale tagasi.

### ⚠ HOIATUS

- ▶ **Ärge kasutage masinat ilma löögikaitse või muru kogumiskotita. Vigastuste oht.**

## ● Muru kogumiskoti tühjendamine

### Joonis C:

1. Eemaldage muru kogumiskott **12**.
2. Hoidke muru kogumiskotti käepidemest **13**.
3. Kallutage murukogumiskotti **12** abikäepideme **12a** abil.
4. Tühjendage lõigatud muru sobivasse mahutisse.

### Täitetaseme näidik **18**

Täitetaseme näidik **18** on kinnitatud murukogumiskoti **12** kohale.



Täitetaseme näidik **18** on avatud:

Muru kogumiskott **12** on tühi.



Täitetaseme näidik **18** on suletud:

Muru kogumiskott **12** on täis.

## ● Lõikekõrguse seadistamine

Niidukil on lõikekõrguse reguleerimiseks 10 asendit:

25/30/35/40 mm – madal lõikekõrgus

50/60/70 mm – keskmine lõikekõrgus

80/90/100 mm – kõrge lõikekõrgus

### Joonis D:

1. Haarake lõikekõrguse reguleerimise hoovast **11** ja liigutage seda piki pörkemehhanismi soovitud lõikekõrgusele.

Õige lõikekõrguse on dekoratiivmuru puhul 25–45 mm ja tarbemuru puhul umbes 45–65 mm.

### MÄRKUS

- ▶ Hooaja esimesel niitmisel tuleks valida kõrge lõikekõrgus.

## ● Multšimiskomplekti kinnitamine/eemaldamine

### MÄRKUS

- ▶ Kasutage multšimiskomplekti ilma muru külgväljaviskerennita.

### Sisestage multšimiskomplekt, joonis E:

1. Eemaldage muru kogumiskott, kui see on paigaldatud.
2. Tõstke üles lõögikaitse **7**.
3. Sisestage multšimiskomplekt **21** ja suruge see alla.

### MÄRKUS

- ▶ Multšimiskomplekti kaks eendit peavad olema masina korpuse kahes süvendis.

### Eemaldage multšimiskomplekt, joonis E:

1. Tõstke multšimiskomplekti **21** tagantpoolt üles, et kaks eendit masina korpuse süvendist välja tõsta.
2. Eemaldage multšimiskomplekt **21**.

## ● Muru külgväljaviskerenni külgehaakimine/eemaldamine

Külgväljaviskerenni kasutamisel kukub niidetud rohi niiduki küljelt murule.

### Joonis F:

1. Eemaldage muru kogumiskott **12** (vt „Murukogumiskoti külgehaakimine/eemaldamine”).
2. Paigaldage multšimiskomplekt **21** (vt „Multšimiskomplekti paigaldamine/eemaldamine”).

### MÄRKUS

- ▶ See hoiab ära niidetud rohu kogunemise väljaviskerenni.

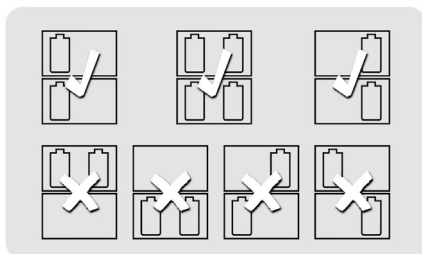
3. Tõstke lõögikaitse külgväljaviskerennile **9**.
4. Haakige külgväljaviskerenn **22**.

5. Asetage löögikaitse külgväljaviskerennile [9]. Löögikaitse hoiab külgväljaviskerenni [22] paigal.

### ● Akude laadimine

1. Eemaldage aku [24] niidukist.
2. Lükake aku [24] laadija [27] laadimispesa.
3. Ühenda laadija [27] pistikupessa.
4. Kui laadimine on lõppenud, ühendage laadija [27] vooluvõrgust lahti.
5. Tõmmake aku [24] laadijast [27] välja.

### ● Akude sisestamine/ eemaldamine



Masinat saab kasutada kahe või nelja Parkside'i X 20 V TEAM tootesarja akuga. Kui kasutate kahte patareid, tuleb need asetada paarikaupa üksteise peale.

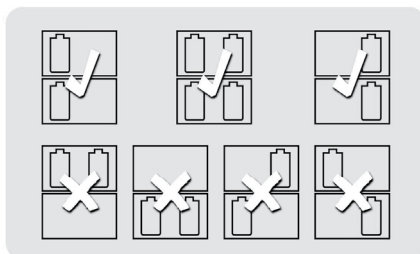
#### MÄRKUS

- ▶ Kui patareid ei ole õiges kombinatsioonis sisestatud, ei saa seadet juhtpaneelil oleva laadimistaseme näidiku [20] nupu abil aktiveerida ja akude laadimise olekut ei kuvata.

### Joonis G:

1. Tõstke masina korpuse kate [8] üles.
2. Akude [24] **sisestamiseks** lükake akud mööda juhikut niidukisse. Kuulete, kuidas need klõpsuga paika lähevad.
3. Akude [24] niidukist **eemaldamiseks** vajutage akul olevat vabastusnuppu [25] ja tõmmake akud välja.

### ● Sisse- ja väljalülitamine



Masinat saab kasutada kahe või nelja Parkside'i X 20 V TEAM tootesarja akuga. Kui kasutate kahte patareid, tuleb need asetada paarikaupa üksteise peale.

1. Asetage niiduk tasasele pinnale.

### Joonis G:

2. Tõstke niiduki korpuse kate [8] üles ja sisestage laetud akud [24] juhikuid mööda niidukisse. Kuulete, kuidas need klõpsuga paika lähevad.
3. Enne niiduki sisselülitamist veenduge, et see ei puutuks kokku ühegi esemega.

### Joonis H:

4. Aktiveerige niiduk, vajutades juhtpaneelil laadimistaseme näidiku nuppu [20]

#### MÄRKUS

- ▶ Juhtpaneelil olevad LED-tuled süttivad, niiduk on aktiveeritud ja saate selle nüüd sisse lülitada.

5. Sisselülitamiseks vajutage ja hoidke all vabastusnuppu [29], tõmmates samal ajal käivitushooba [2] ülemise lati [1] poole.
6. Vabastage vabastusnupp.
7. Niiduki väljalülitamiseks vabastage käivituskäepide [2].

### MÄRKUS

- ▶ Tänu nutikale energiahaldusele käivitub mootor viivitusega (pehme käivitus).

### ⚠ HOIATUS

- ▶ Pärast niiduki väljalülitamist pöörleb tera veel paar sekundit. Ärge puudutage pöörlevat lõiketera. Vigastuste oht.

## ● Rattaajami aktiveerimine/ inaktiveerimine

### Aktiveerige rattaajam,

#### Joonis H:

- Lükake ajami kronsteini [16] ülemise lati [1] poole.

### Deaktiveerige rattaajam,


#### Joonis H:

- Laske ajami kronstein [16] lahti.

## ● Rattaajami kiiruse seadistamine

### Joonis H:

Rattaajami kiirust saab muuta ülemisel latil [1] asuva kiirusehoova [3] abil.

 Suur kiirus

 Madal kiirus

## ● Kiiruse valimine

- Kiiruse saab seadistada juhtpaneelil oleva eelvaliku nupu [19] abil. Juhtpaneelil süttib hetkel valitud tase.
- 2. tase on automatrežiim, masin käivitub kiirusel 3300 p/min (min<sup>-1</sup>), vähendab automaatselt kiirust, kui takistus on väike ja suurendab kiirust takistuse tekkimisel.
- 1. tase on ECO-režiim, masin töötab kiirusel 2500 p/min (min<sup>-1</sup>).

## ● Akude laetustaseme kontrollimine

### Laadimistaseme kontrollimine

- Vajutage aku laadimistaseme näidiku nuppu [26]. Aku laetustaset näitab vastavate LED-tulede süttimine laetustaseme näidikul.

### Sisestatud aku laetustaseme kontrollimine

- Aku laetuse tase kuvatakse töötamise ajal juhtpaneelil laetustaseme näidiku [17] vastavate LED-tulede süttimisega.
- Kui masinat ei kasutata, vajutage niiduki ja laadimistaseme näidiku [17] aktiveerimiseks juhtpaneelil laadimistaseme näidiku nuppu [20].

### MÄRKUS

- ▶ Kui sisestatud on ainult üks akupaar, vilgub teise aku laetustaseme LED-tuli näidik [17] punasena.

### Põlevad 3 LED-tuld (punane, oranž ja roheline):

Aku on laetud

### Põlevad 2 LED-tuld (punane ja oranž):

Aku on osaliselt laetud

### Põleb 1 LED-tuli (punane):

Aku vajab laadimist

## ● Seadmega töötamine

### MÄRKUS

- ▶ Järgige mürakaitsereegleid ja muid kohalikke eeskirju.

Regulaarne niitmine stimuleerib muru lehtede moodustumist, samal ajal hävitades umbrohtu. Seetõttu muutub muru pärast iga niitmist tihedamaks, mille tulemuseks on ühtlaselt koormatav muru.

Esimene niitmine toimub umbes aprillis, kui rohi on umbes 70–80 mm kõrgune. Peamise kasvuperioodi jooksul niidetakse muru vähemalt kord nädalas.

- Liigutage niidukit kõndimiskiirusel ja võimalikult sirgete niitmisribadena. Veatu niitmistulemuse saavutamiseks peaksid niidujooned alati mõne sentimeetri ulatuses kattuma.
- Reguleerige lõikekõrgust nii, et seadet üle ei koormataks. Niiduki ülekoormamine võib mootorit kahjustada. Liiga kõrge lõikekõrguse valimine võib samuti põhjustada lõiketera kinnijäämise pika rohu tõttu. Palun vaadake peatükki „Ummistuste kõrvaldamine”.
- Liikuge nõlvadel alati nõlvaga ristisuunas Olge eriti ettevaatlik tagurpidi liikudes ja seadet tõmmates.
- Puhastage seadet jaotises „Puhastamine/hoiustamine“ kirjeldatud viisil.

### ⚠ HOIATUS

- ▶ Pärast seadme väljalülitamist pöörleb tera veel mitu sekundit. Ärge puudutage liikuvat lõiketera. Vigastuste oht.

## ● Ummistuste eemaldamine

### ⚠ HOIATUS!



**HOIATUS!** – Enne hooldamist ühendage aku lahti.

- ▶ Lülitage masin välja, eemaldage aku [24] ja oodake, kuni tera peatub.

1. Pöörake niiduk ümber.
2. Kasutage tugevaid kaitsekindaid ja eemaldage lõiketera ummistus [30].

## ● Muru niitmise ja multšimise erinevus

Multšikomplekti [21] kasutamisel ei koguta niidetud muru kogumiskasti, vaid see purustatakse ja laotatakse murule laiaili. Seega jäävad niidetud rohus sisalduvad toitained mullaorganismidele lagundada ja tekib toitainete ringlus. Seetõttu tuleb multšitud muru palju harvemini väetada.

Põhireeglina tuleb muru niita suhteliselt tihti, et murule jääks vaid väike kogus multši.

Seetõttu on kõige parem muru multšida vähemalt kord nädalas ja niidukit reguleerida nii, et multši jääks alles vaid umbes 40% muru kogukõrgusest. Kui multš jääb murul nähtavaks (näiteks muru esimest korda niitmisel või tugeva kasvu ajal), tuleks kasutada muru kogumiskotti [12].

## ● Puhastamine/hooldus

### ⚠ HOIATUS

- ▶ Laske kõik tööd, mida selles kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, teha volitatud klienditeeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalosi ja -tarvikuid.



Tera käsitsemisel kandke kaitsekindaid.



**HOIATUS!** – Enne hooldamist ühendage aku lahti.

- ▶ Lülitage masin välja, eemaldage aku [24] ja oodake, kuni tera peatub.

## ● Üldised puhastus- ja hooldustööd

### ⚠ HOIATUS

- ▶ Ärge kunagi pritsige seadet veega. Elektrilöögioht.

- Hoidke seadet alati puhtana. Puhastamiseks kasutage harja või lappi, kuid ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.
- Pärast niitmist eemaldage puu- või plasttükiga rataste, ventilatsiooniava, väljaviskeava ja lõiketera ala külge kinni jäänud taimejäänused. Ärge kasutage kõvasid ega teravaid esemeid, kuna need võivad niidukit kahjustada.

- Kontrollige tootel defektide, nagu lahtised, kulunud või kahjustatud osad, puudumise suhtes. Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kindlalt paigas.
- Kontrollige katteid ja kaitseesadmeid kahjustuste ja õige paigalduse suhtes. Vajadusel asendage need.
- Paljud õnnetused on tingitud mittenouetekohasest hooldusest, puhastamisest ja korrashoiust.
- Mitteoriginaalvaruosade kasutamine võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge võtke lahti ühtegi ohutuskomponenti (nt löögikaitset), vastasel juhul ei saa masina ohutut kasutamist garanteerida.

## ● Lõiketerade asendamine

Kui lõiketera on nüri, saab seda lasta teritada spetsialiseerunud ettevõttes. Kui lõiketera on kahjustatud või tasakaalust väljas, tuleb see välja vahetada.

### Joonis 1:

1. Pöörake niiduk ümber.
2. Kasutage tugevaid kaitsekindaid ja hoidke terast [30] kinni.
3. Kasutage lõiketera poldi ja seibi [31] mootori spindlist vastupäeva eemaldamiseks mutrivõtit (SW16).
4. Paigaldage uus lõiketera [30] tagasi vastupidises järjekorras.

### MÄRKUS

- ▶ Veenduge, et lõiketera [30] on õigesti paigutatud ja lõiketera polt [31] on pingutatud.

## ● Hoiustamine

### Masina kokkupanek,

#### Joonis J:

1. Tõmmake kiirvabastushoob [6] ettevaatlikult välja ja keerake see lukustamata asendisse.
2. Avage pingutushoovad [4].
3. Pange ülemine latt [1] ja alumine latt [14] kokku.

### MÄRKUS

► Jälgige, et te seda tehes ei pigistaks kinni masina kaableid.

- Masina teiseks kasutajaks kasutage kandekäepidet [8a].
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Enne seadme kinnises ruumi hoiustamist laske mootoril maha jahtuda.
- Enne seadme pikemaks ajaks hoiule panemist (nt talveks) eemaldage laetav aku.
- Laetava aku ja seadme säilitustemperatuur on vahemikus 0 °C kuni 45 °C. Vältige hoiustamise ajal äärmist külma või kuumust, et see ei mõjutaks aku toimimist.

Me ei vastuta oma seadmete tekitatud kahjude eest, kui need on põhjustatud valest remondist, mitteoriginaalsete varuosade kasutamisest või valest kasutamisest.

## ● Varuosad/tarvikud

- Kliendid saavad ühilduvaid varuosi ja tarvikuid hankida veebisaidilt [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Palun hoidke tellimuse number käepärast.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- Lisateabe saamiseks võtke ühendust Lidli teenindustelefoniga (vt "Teenus").

Osa	Tellimuse number
[21] Multšimiskomplekt	99949422001
[23] Tassihoidik	99949422002
[11] Kõrguse reguleerimise hoob	99949422004
[6] Kiirvabastushoob	99949422006
[12] Muru kogumiskott	99949422007
[7] Löögikaitse	99949422003
[1] Ülemine latt	99949422005
[30] Tera	99949422008
Esiratas	99949422009
Tagaratas	99949422010

## ● Veotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Niiduk ei käivitu.	Ainult üks aku on sisestatud.	Niiduki käivitamiseks tulev sisestada kaks akut.
	Kaks akut on sisestatud, kuid need ei ole nõuetekohaselt sisestatud,	Kaks akut tuleb sisestada nõuetekohaselt.
	Laetav aku [24] on tühi	Vaadake peatükke „Akude laetustaseme kontrollimine” ja „Akude laadimine”.
	Laetav aku [24] ei ole sisestatud	Vaadake peatükki „Akude sisestamine/eemaldamine“
	Defektne vabastusnupp [29] või käivitushoob [2]	Laske remontida klienditeeninduses.
	Defektne mootor	
	Muru on liiga pikk	Vaadake peatükki „Lõikekõrguse seadistamine”.
Mootor peatub	Võõrkeha poolt põhjustatud ummistus	Eemaldage võõrkeha
Tulemused või mootori töö on ebarahuldav	Lõikekõrgus on liiga madal	Seadistage kõrgem lõikekõrgus, vaadake peatükki „Lõikekõrguse seadistamine”.
	Lõiketera [30] on nüri	Laske lõiketera teritada või vahetage see välja
	Lõiketera ala on ummistunud	Puhastage niiduk
	Lõiketera [30] on valesti kokku pandud	Paigaldage lõiketera nõuetekohaselt.
Lõiketera ei pöörle	Lõiketera [30] on muru poolt ummistunud	Eemaldage muru
	Lõiketera kruvi [31] on lahti	Pingutage lõiketera kruvi
Imelikud helid, ragin või vibratsioonid	Lõiketera kruvi [31] on lahti	Pingutage lõiketera kruvi
	Lõiketera [30] on kahjustatud	Asendage lõiketera

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plast / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



### **Patareide / akude valesst jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!**

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid / akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valessti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapärast kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülidid või klaasist osad.

## ● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 494220\_2504).

Tootenumbri leiata tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selle QR-koodi abil satute otse lehele [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbriga (IAN) 494220\_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



## ● Teenindus



### Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 494220\_2504**

# ● ELi Vastavusdeklaratsioon

## ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 494220\_2504)

IAN: 494220\_2504  
Tootekood: "PARKSIDE Performance" Akumuriiduk  
Mudeli number: HG13650

Elkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2000/14/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 89.4 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 92 dB(A)

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutuses.

Algses vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm

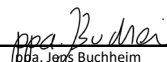
Koht

07.08.2025

Kuupäev

  
ppa. Stefan Haensel

Volitatud allkirjutanu

  
ppa. Jens Buchheim








Volitatud allkirjutanu






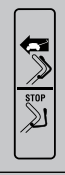






EE

<b>Izmantoto piktogrammu saraksts</b> . . . . .	Lpp. 164
<b>Ievads</b> . . . . .	Lpp. 165
Paredzētā lietošana . . . . .	Lpp. 165
Komplektācijas saturs . . . . .	Lpp. 166
Daļu apraksts . . . . .	Lpp. 166
Funkciju apraksts . . . . .	Lpp. 166
Tehniskie dati . . . . .	Lpp. 167
Uzlādes laiks . . . . .	Lpp. 168
<b>Vispārējie drošības norādījumi</b> . . . . .	Lpp. 169
Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi . . . . .	Lpp. 169
Drošības informācija zāles plāvējiem . . . . .	Lpp. 173
<b>Montāža</b> . . . . .	Lpp. 174
Apakšējā stieņa izlocīšana . . . . .	Lpp. 174
Augšējā stieņa uzstādīšana . . . . .	Lpp. 174
Krūzes turētāja uzstādīšana (B att.) . . . . .	Lpp. 175
<b>Lietošana</b> . . . . .	Lpp. 175
Zāles savācējmaisa piestiprināšana/noņemšana . . . . .	Lpp. 175
Zāles savācējmaisa iztukšošana . . . . .	Lpp. 176
Pļaušanas augstuma iestatīšana . . . . .	Lpp. 176
Mulčēšanas komplekta ievietošana/noņemšana . . . . .	Lpp. 176
Sānu zāles izmetēja piestiprināšana/noņemšana . . . . .	Lpp. 176
Akumulatoru uzlādēšana . . . . .	Lpp. 177
Akumulatoru ievietošana/izņemšana . . . . .	Lpp. 177
Ieslēgšana un izslēgšana . . . . .	Lpp. 177
Riteņu piedziņas aktivizēšana/deaktivizēšana . . . . .	Lpp. 178
Riteņu piedziņas ātruma iestatīšana . . . . .	Lpp. 178
Ātruma izvēle . . . . .	Lpp. 178
Akumulatoru uzlādes līmeņa pārbaude . . . . .	Lpp. 178
Darbs ar ierīci . . . . .	Lpp. 179
Nosprostojumu novēršana . . . . .	Lpp. 179
Atšķirība starp zāliena pļaušanu un mulčēšanu . . . . .	Lpp. 179
<b>Tīrīšana/apkope</b> . . . . .	Lpp. 180
Vispārējie tīrīšanas un apkopes darbi . . . . .	Lpp. 180
Asmeņu nomaiņa . . . . .	Lpp. 180
<b>Uzglabāšana</b> . . . . .	Lpp. 181
<b>Rezerves daļas/piederumi</b> . . . . .	Lpp. 181
<b>Problēmu novēršana</b> . . . . .	Lpp. 182
<b>Utilizācija</b> . . . . .	Lpp. 183
<b>Garantija</b> . . . . .	Lpp. 183
Rīcība garantijas gadījumā . . . . .	Lpp. 184
Serviss . . . . .	Lpp. 184
<b>ES atbilstības deklarācija</b> . . . . .	Lpp. 185

## Izmantoto piktogrammu saraksts

	<b>BĪSTAMI!</b> – norāda uz augsta riska apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagas traumas, ja no tā neizvairās (piemēram, nosmakšanas risks)	 	Šis simbols nozīmē, ka pirms izstrādājuma lietošanas ir jāizlasa un jāievēro lietošanas instrukcija.
	<b>BRĪDINĀJUMS!</b> – norāda uz vidēja riska apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagas traumas, ja no tā neizvairās (piemēram, elektriskās strāvas trieciena risks)		Līdzstrāva/spriegums
			Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus!
	<b>UZMANĪBU</b> – norāda uz zema riska apdraudējumu, kas var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas, ja no tā neizvairās (piemēram, applaucēšanās risks)		Valkāt aizsargcimdus!
	<b>BRĪDINĀJUMS!</b> – brīdina par iespējamiem īpašuma/ izstrādājuma bojājumiem, ja no tā neizvairās (piemēram, īssavienojuma risks)		Valkāt acu aizsarglīdzekļus!
	<b>Uzmanību</b> – asi griezējamasmeņi! Turiet kājas un rokas drošā attālumā. Traumas gūšanas risks!		<b>BRĪDINĀJUMS!</b> – pirms apkopes veikšanas atvienojiet akumulatoru.
	<b>Uzmanību!</b> Zāles plāvēja asmens turpina griezties pēc izslēgšanas.		Nepakļaujiet izstrādājumu lietus iedarbībai.
	Traumu gūšanas risks, ko izraisa augšup izsviestas daļas.		Garantētais skaņas intensitātes līmenis $L_{WA}$ , norādīts dB
	Turiet tuvumā esošās personas drošā attālumā no ierīces.	470 mm 	Pļaušanas diametrs
	Akumulatoru uzlādes līmeņa indikators		Uzlādes līmeņa indikatora poga
	Ātruma līmeņi		Priekšatlasē poga

	Elektriskās strāvas trieciena risks!		Valkāt ausu un acu aizsarglīdzekļus
	Uzpildes līmeņa indikators 18 atvērts: Zāles savākšanas kaste ir tukša.		Uzpildes līmeņa indikators 18 aizvērts: Zāles savākšanas kaste ir pilna.
	ieslēgšana/izslēgšana		Riteņu piedziņa ieslēgta: Paceliet piedziņas kronšteinu Riteņu piedziņa izslēgta: Atļaidiet piedziņas kronšteinu
	Iestatiet riteņu piedziņas ātrumu: liels ātrums zems ātrums		Drošības informācija Lietošanas pamācība
		Ierīce ir daļa no Parkside X 20 V TEAM sērijas ierīcēm	
		Pļaušanas augstuma skala	

## 40 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀLES PĻĀVĒJS

### ● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

### ● Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta tikai zālienu un apzaļumotu platību pļaušanai un mulčēšanai mājāsaimniecības vajadzībām.

- Ierīce paredzēta privātpersonām, kas darbus veic patstāvīgi. Tā nav paredzēta intensīvai komerciālai lietošanai. Komerciālas lietošanas gadījumā garantija zaudē spēku.
- Jebkura cita lietošana, kas nav skaidri atļauta šajā instrukcijā, var izraisīt ierīces bojājumus un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai pieaugušajiem. Bērni un personas, kuras nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot ierīci. Ierīci ir aizliegts lietot lietū vai mitrā vidē.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai nepareizas ekspluatācijas rezultātā.

- Ierīce ir daļa no Parkside **X 20 V TEAM** sērijas ierīcēm un to var darbināt ar Parkside **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar Parkside **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

## ● Komplektācijas saturs

Rūpīgi izņemiet aprīkojumu no iepakojuma un pārbaudiet, vai komplektā ir visas šīs detaļas:

- Bezvadu zāles plāvējs ar apakšējo un augšējo stieni
- Zāles savācējmais
- 2 kabeļa turētāji
- 2 pievilksanas sviras ar paplāksnēm un skrūvi augšējā stieņa piestiprināšanai
- Mulčēšanas komplekts
- Sānu izmetējs
- 1 krūzes turētājs un 4 galvskrūves ar uzgriežņiem un 2 SW10 uzgriežņu atslēgas
- Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

### PIEZĪME

- ▶ **Akumulatori un lādētājs nav iekļauti komplektā.**

## ● Daļu apraksts

- 1 Augšējais stienis
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas rokturis
- 3 Ātruma svira
- 4 Skrūve, paplāksne, fiksācijas svira
- 5 Kabeļa turētājs
- 6 Ātrās atbrīvošanas svira
- 7 Trieciena aizsargs
- 8 Vāks
- 8a Pārnēsāšanas rokturis uz korpusa
- 9 Trieciena aizsargs pie sānu izmetēja
- 10 Ierīces korpus
- 11 Augstuma regulēšanas svira
- 12 Zāles savācējmais
- 12a Papildu rokturis

- 13 Rokturis
- 14 Apakšējais stienis
- 15 Ierīces kabelis
- 16 Piedziņas kronšteins
- 17 Uzlādes līmeņa indikators
- 18 Uzpildes līmeņa indikators
- 19  Priekšatlases poga
- 20  Uzlādes līmeņa indikatora poga
- 21 Mulčēšanas komplekts
- 22 Sānu izmetēja tekne
- 23 Krūzes turētājs:
- 23a  Skrūves ar uzgriežņiem krūzes turētājam
- 23b  SW10 uzgriežņu atslēga
- 24 Akumulators (nav iekļauts komplektā)
- 25 Atbrīvošanas poga
- 26 Akumulatora uzlādes līmeņa indikatora poga
- 27 Lādētājs (nav iekļauts komplektā)
- 28 Stieņa izolācija
- 29 Atbrīvošanas poga
- 30 Asmens
- 31 Asmens skrūve un paplāksne

## ● Funkciju apraksts

- Bezvadu zāles plāvējam ir rotējošs griezējinstrumentis, kas atrodas paralēli pļaušanas plaknei. Tas ir aprīkots ar jaudīgu elektromotoru, izturīgu korpusu, drošības slēdzi, trieciena aizsardzību un zāles savācējmaisu. Ierīci var regulēt 10 dažādos augstuma līmeņos, un tai ir viegli ripojoši riteņi.
- Informāciju par vadības elementu darbību skatiet tālāk sniegtajos aprakstos.

## ● Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs:	PPRMA 40-Li C3
Motora spriegums U:	40 V $\overline{=}$ (līdzspriegums); (2 x 20 V)
Motora strāva I:	16 A
Akumulatora tips:	Litija-jonu
Tukšgaitas ātrums $n_0$ :	2500 - 3300 min. <sup>-1</sup>
Riteņu piedziņa:	apmēram 2,16 - 5,76 km/h
Asmens platums:	460 mm
Pļaušanas diametrs:	apmēram 470 mm
Pļaušanas augstums:	regulējams 10 pozīcijās; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Aizsardzības veids:	IPX1
Svars ar 4*12 Ah akumulatoru bloku (akumulatoru bloks nav iekļauts komplektā).	apmēram 30,8 kg
Zāles savācējmaisa tilpums:	apmēram 70 l
Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ):	74,2 dB; $K_{pA}$ = 3 dB

Skaņas intensitātes līmenis ( $L_{WA}$ )	
izmērītais ( $L_{WA}$ ):	89,4 dB; $K_{WA}$ = 1,95 dB
garantētais ( $L_{WA,d}$ ):	92 dB
Vibrācija ( $a_h$ ):	
Labā:	2,41 m/s <sup>2</sup> , $k$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
Kreisā:	2,20 m/s <sup>2</sup> , $k$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatūra:	maks. 50 °C
Uzlādes process:	4 - 40 °C
Darbība:	4 - 50 °C
Uzglabāšana:	0 - 45 °C

Lietošanai ar viedajiem akumulatoriem (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Darba frekvence/ frekvenču josla:	2400 - 2483,5 MHz
Maks. pārraides jauca:	≤ 20 dBm

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā kopējā vibrācijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testēšanas metodi, un to var izmantot vienas ierīces salīdzināšanai ar citu.

Norādīto kopējo vibrācijas vērtību var izmantot arī provizorisksai vibrācijas slodzes novērtēšanai.

## **BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Vibrācijas emisijas vērtība, faktiski lietojot ierīci, var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no ierīces veida un lietošanas veida.
- ▶ Operatora aizsardzībai nepieciešamie drošības pasākumi jānosaka, pamatojoties uz faktiskās vibrācijas slodzes novērtējumu reālos ekspluatācijas apstākļos (šim nolūkam jāņem vērā visi darba cikla posmi, piemēram, laiks, kad ierīce ir izslēgta, un laiks, kad tā ir ieslēgta, bet darbojas bez slodzes).

- Mēs iesakām lietot šo izstrādājumu tikai ar šādiem akumulatoru blokiem:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Mēs iesakām uzlādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLK 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## **Uzlādes laiks**

### **BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas un īpašuma bojāšanas risks nepareizas akumulatoru bloka lietošanas dēļ!**

- ▶ Ievērojiet drošības norādījumus, kā arī uzlādes un pareizas lietošanas piezīmes, kas norādītas **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloka un lādētāja lietošanas instrukcijā.
  - ▶ Detalizētu uzlādes procesa aprakstu un papildu informāciju varat atrast atsevišķā lietošanas instrukcijā.
- Izstrādājums ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas ierīcēm, un to var darbināt, izmantojot **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokus. **X 20 V TEAM** akumulatoru blokus var uzlādēt, tikai izmantojot **X 20 V TEAM** sērijas lādētājus.
  - Uzlādes laiku ietekmē tādi faktori kā vides un akumulatoru bloka temperatūra, kā arī pieslēgtā tīkla spriegums, tāpēc tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.

Uzlādes laiks Lādētājs	2 Ah akumulatoru bloks PAP 20 B1	4 Ah akumulatoru bloks PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.	120 min.	240 min.
Maks. 4,5 A lādētājs PLG 20 A3/C3	40 min.	60 min.	60 min.	120 min.
Maks. 4,5 A lādētājs PDSLĢ 20 A1	40 min.	60 min.	60 min.	120 min.
Lādētājs Smart PLGS 2012 A1	35 min.	35 min.	35 min.	45 min.



## Vispārējie drošības norādījumi

### ● Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi

#### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.



**Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.**

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

### Drošība darba zonā

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties ieslēgta elektroinstrumenta tuvumā.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

## Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- b) **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Sazemēšanās gadījumā jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktrozetes. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai samudžināti strāvas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie pagarinātājadi būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta pagarinātājvada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- f) **Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

## Personīgā drošība

- a) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- b) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
- c) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību. Pirms darbmašīnas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārlicinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.**

- e) **Nepārvērtējiet savas spējas. Vienmēr ieņemiet pareizu stāju un saglabāriet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Nepieļaujiet, ka instrumenta bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.

#### **Elektroinstrumenta lietošana un apkope**

- a) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Piemērots elektroinstrumenti labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.
- c) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- d) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabāriet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
- e) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumenti ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām retāk ieķeras sagatavē un ir vieglāk vadāmi.

**g) Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.**

Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.

**h) Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.**

Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar ierīci vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

#### **Akumulatora instrumenta lietošana un apkope**

**a) Uzlādējiet tikai ar ražotāja**

**norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.

**b) Lietojiet elektroinstrumentu kopā tikai ar tam paredzētiem akumulatoru blokiem.**

Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.

**c) Kamēr akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu**

**metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

**d) Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.**

**Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

**e) Neizmantojiet instrumentam**

**akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.

**f) Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.**

Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs +130 °C var izraisīt sprādzienu.

**g) Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.**

Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

#### **Apkope**

**a) Elektroinstrumenta remontdarbus**

**drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.

- b) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Akumulatoru bloka apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.
- **Drošības informācija zāles plāvējiem**
- a) **Nelietojiet zāles plāvēju sliktos laikapstākļos, īpaši pērkona negaisa laikā.** Tas samazina zibens spēriena risku.
- b) **Rūpīgi pārbaudiet darba zonu, vai tajā nav dzīvnieku.** Dzīvnieki var tikt savainoti, saskaroties ar darbojošos zāles plāvēju.
- c) **Rūpīgi pārbaudiet darba zonu un noņemiet visus akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus.** Izsviestās daļas var izraisīt traumas.
- d) **Pirms zāles plāvēja lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai zāles plāvēja asmens un plāvējs nav nodiluši vai bojāti.** Noliešanas vai bojātas detaļas palielina traumu gūšanas risku.
- e) **Regulāri pārbaudiet zāles savācēju, vai tas nav nolietojies.** Nodilis vai bojāts zāles savācējs palielina traumu gūšanas risku.
- f) **Atstājiet aizsargvākus savā vietā. Aizsargvākiem jābūt labā stāvoklī un pareizi nostiprinātiem.** Valīgs, bojāts vai nepareizi funkcionējošs aizsargvāks var izraisīt traumas.
- g) **Turiet dzesēšanas gaisa ieplūdes atveres tīras no gružiem.** Aizsprostotas gaisa ieplūdes atveres un gruži var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēka risku.
- h) **Lietojot zāles plāvēju, vienmēr velciet neslīdošus aizsargapavus. Nelietojiet zāles plāvēju basām kājām vai valējās sandalēs.** Tas samazina traumu gūšanas risku, pēdām saskaroties ar kustīgo asmeni.
- i) **Lietojot zāles plāvēju, vienmēr valkājiet garās bikses.** Kaila āda palielina traumu iespējamību no izsviestām daļām.
- j) **Nelietojiet zāles plāvēju, ja ir mitra zāle. Darba laikā ejiet, nekad neskrieniet.** Tas samazinās paslīdēšanas un kritienu risku, kas var izraisīt traumas.
- k) **Nelietojiet zāles plāvēju uz pārāk stāvām nogāzēm.** Tas samazinās kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un kritienu risku, kas var izraisīt traumas.
- l) **Strādājot nogāzēs, pārlicinieties, ka jums ir drošs pamats; vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad augšup vai lejup, un esiet īpaši uzmanīgs, mainot darba virzienu.** Tas samazinās kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un kritienu risku, kas var izraisīt traumas.
- m) **Esiet īpaši uzmanīgs, plaujot atpakaļgaitā vai velkot zāles plāvēju pret sevi. Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtējai videi.** Tas samazina pakļūšanas risku darba laikā.
- n) **Nepieskarieties asmeņiem vai citām bīstamām detaļām, kas joprojām kustas.** Tas samazinās risku gūt traumas no kustīgām detaļām.

**o) Pirms iesprūduša materiāla izņemšanas vai zāles plāvēja tīrīšanas pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un akumulators ir atvienots.** Neparedzēta zāles plāvēja ieslēgšanās var izraisīt nopietnas traumas.

**p) Apturiet griezējinstrumentu, ja ierīce ir jāpaceļ transportēšanai, šķērsojot virsmas, kas nav zāle, un transportējot ierīci uz plaušanas zonu un no tās.**

**q) Nenolieciet ierīci, kad dzinējs ir ieslēgts, ja vien ierīce nav jāpaceļ, lai to iedarbinātu. Šādā gadījumā ievērojiet norādījumu nenoliekt ierīci vairāk, nekā tas ir absolūti nepieciešams, un pacelt tikai to daļu, kas atrodas tālāk no operatora.**

**r) Apturiet ierīci un vai nu aktivizējiet bloķēšanas ierīci, vai noņemiet noņemamo(-s) akumulatoru bloku(-s) vai atsevišķu(-s) akumulatoru bloku(-s), atkarībā no tā, kas ir piemērojams, un pagaidiet, līdz visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.**

- ja notikusi sadursme ar svešķermeni; šādā gadījumā pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un veiciet remontu pirms tās atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas;
- ja ierīce sāk neparasti vibrēt; šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai nav bojājumu, nomainiet vai salabojiet bojātās detaļas, kā arī pārbaudiet un pievelciet visas vaļīgās detaļas.

**s) Pirms uzglabāšanas iztukšojiet zāles savācēju.**

**t) Nolietotās vai bojātās detaļas nomainiet tikai komplektos, lai saglabātu simetriju.**

**u) Regulējot ierīci, esiet uzmanīgs, lai neiespiestu pirkstus starp kustīgo griezējinstrumentu un fiksētajām ierīces daļām.**

**v) Pirms uzglabāšanas vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist.**

**w) Pirms uzglabāšanas notīriet to un veiciet apkopi.**

## ● **Montāža**

- Veiciet tikai tādus darbus, kurus protat veikt.
- Ja rodas šaubas, konsultējieties ar speciālistu vai tieši ar mūsu servisa centru.

## ● **Apakšējā stieņa izlocīšana**

### **A attēls:**

1. Pagrieziet apakšējo stieni [14] un augšējo stieni [1] uz ierīces aizmuguri. Viegli pavelciet ātrās atbrīvošanas sviras [6] prom no apakšējā stieņa [14] un pēc tam pagrieziet pa kreisi vai pa labi abās pusēs.
2. Noregulējiet vēlamajā augstumā. Ir iespējamas trīs pozīcijas.
3. Pagrieziet ātrās atbrīvošanas sviras [6] atpakaļ to sākotnējā pozīcijā.

### **PIEZĪME**

- ▶ Ātrās atbrīvošanas sviras [6] jānostiprina ierīces korpusa atverēs.

## ● **Augšējā stieņa uzstādīšana**

### **PIEZĪME**

- ▶ Stieņa izolācija [28] kalpo aizsardzībai pret elektriskās strāvas triecienu.

1. Piestipriniet augšējo stieni [1] pie apakšējā stieņa [14] labajā un kreisajā pusē, izmantojot komplektā iekļautās skrūvju paplāksnes un fiksācijas sviras [4].

## PIEZĪME

- ▶ Vadības panelim **17-20** uz augšējā stieņa **1** jāatrodas labajā pusē kustības virzienā.
- 2. Pagrieziet pievilkšanas sviras **4** pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nostiprinātu.
- 3. Nofiksējiet pievilkšanas sviras **4**, nospiežot tās augšējā stieņa **1** virzienā. Pievilkšanas svirām jāpieguļ stieniem tā, lai pievilkšanu varētu veikt ar vidēju spēku.  
Ja tas neizdodas, turpiniet griezt pievilkšanas sviru pulksteņrādītāju kustības virzienā vai atļaidiet to, pagriežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- 4. **Kabeļu turētāju piestiprināšana:**  
Piestipriniet kabeļu turētājus **5** apakšējā stieņa **14** labajā un kreisajā pusē un izmantojiet tos, lai nostiprinātu ierīces kabeļus **15**.

## ● Krūzes turētāja uzstādīšana (B att.)

Novietojiet krūzes turētāju **23** uz augšējā stieņa **1**, un abās pusēs uzlieciet 4 skrūves un uzgriežņus **23a**, kā parādīts attēlā, ievietojiet sešstūrgalvas skrūvi caur krūzes turētāju un caurules atveri un pieskrūvējiet uzgriežņus un skrūves, izmantojot SW10 uzgriežņu atslēgu **23b**.

## ● Lietošana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Ierīci drīkst regulēt tikai tad, kad motors ir izslēgts un asmens ir nekustīgs. Pastāv traumu gūšanas risks.**



**BRĪDINĀJUMS!** – pirms apkopes veikšanas atvienojiet akumulatoru.

- ▶ Izslēdziet ierīci, izņemiet akumulatoru **24** un pagaidiet, līdz asmens apstājas.

## ● Zāles savācējmaisa piestiprināšana/noņemšana

### Zāles savācējmaisa piestiprināšana, C attēls:

1. Satveriet zāles savācējmaisu **12** aiz roktura **13**.
2. Paceliet trieciena aizsargu **7**.
3. Piestipriniet zāles savācējmaisu **12** abos turētājos.
4. Nolaidiet trieciena aizsargu **7** uz zāles savācējmaisa **12**.

### Zāles savācējmaisa noņemšana,

#### C attēls:

1. Paceliet trieciena aizsargu **7**.
2. Atvienojiet zāles savācējmaisu **12**.
3. Nolieciet trieciena aizsargu **7** atpakaļ virs ierīces korpusa **10**.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- ▶ **Nelietojiet ierīci bez trieciena aizsarga vai zāles savācējmaisa. Pastāv traumu gūšanas risks.**

## ● Zāles savācējmaisa iztukšošana

### C attēls:

1. Noņemiet zāles savācējmaisu [12].
2. Satveriet zāles savācējmaisu aiz roktura [13].
3. Nolieciet zāles savācējmaisu [12], izmantojot [12a] palīgrokturi.
4. Iztukšojiet nopļauto zāli piemērotā tvertnē.

### Uzpildes līmeņa indikators [18]

Uzpildes līmeņa indikators [18] ir piestiprināts virs zāles savācējmaisa [12].



Uzpildes līmeņa indikators [18] atvērts:  
Zāles savācējmaiss [12] tukšs.



Uzpildes līmeņa indikators [18] aizvērts:  
Zāles savācējmaiss [12] pilns.

## ● Pļaušanas augstuma iestatīšana

Ierīcei ir 10 pozīcijas pļaušanas augstuma regulēšanai:

- |                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| 25/30/35/40 mm | - zems pļaušanas augstums   |
| 50/60/70 mm    | - vidējs pļaušanas augstums |
| 80/90/100 mm   | - augsts pļaušanas augstums |

### D attēls:

1. Satveriet pļaušanas augstuma regulēšanas sviru [11] un pārbīdīet to pāri sprūdmehānismam līdz vēlamajam pļaušanas augstumam.

Pareizais pļaušanas augstums ir no 25 līdz 45 mm dekoratīvajam zālienam un apmēram no 45 līdz 65 mm praktiska lietojuma zālienam.

## PIEZĪME

- ▶ Pirmajai sezonas pļaušanas reizei jāizvēlas augsts pļaušanas augstums.

## ● Mulčēšanas komplekta ievietošana/noņemšana

## PIEZĪME

- ▶ Lietojiet mulčēšanas komplektu **bez** sānu zāles izmetēja.

### Mulčēšanas komplekta ievietošana, E attēls:

1. Izņemiet savācējmaisu, ja tas ir ievietots.
2. Paceliet trieciņa aizsargu [7].
3. Ievietojiet mulčēšanas komplektu [21] un nospiediet to uz leju.

## PIEZĪME

- ▶ Diviem mulčēšanas komplekta izvirkījumiem precīzi jāieguļ divos ierīces korpusa padziļinājumos.

### Mulčēšanas komplekta noņemšana, E attēls:

1. Paceliet mulčēšanas komplektu [21] no aizmugures, lai izvilktu abus izvirkījumus no ierīces korpusa padziļinājumiem.
2. Noņemiet mulčēšanas komplektu [21].

## ● Sānu zāles izmetēja piestiprināšana/noņemšana

Izmantojot sānu izmetēja tekni, nopļautā zāle krīt sāniski uz zāliena.

### F attēls:

1. Noņemiet zāles savācējmaisu [12] (skatiet sadaļu „Zāles savācējmaisa piestiprināšana/noņemšana”).
2. Ievietojiet mulčēšanas komplektu [21] (skatiet sadaļu „Mulčēšanas komplekta ievietošana/noņemšana”).

## PIEZĪME

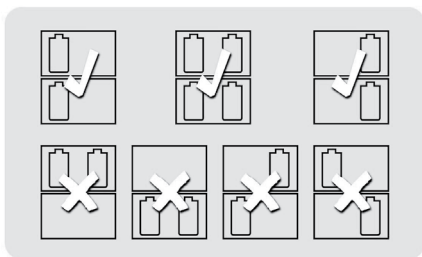
► Tas novērsīs nopļautās zāles uzkrāšanos izmetēja tekņē.

3. Paceliet trieciena aizsargu pie sānu izmetēja [9].
4. Piestipriniet sānu izmetēja tekni [22].
5. Nolaidiet trieciena aizsargu uz sānu izmetēja [9]. Trieciena aizsargs notur sānu izmetēja tekni [22] vietā.

## ● Akumulatoru uzlādēšana

1. Izņemiet akumulatoru [24] no ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru [24] lādētāja [27] uzlādes atverē.
3. Pievienojiet lādētāju [27] kontaktligzdai.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju [27] no elektrotīkla.
5. Izvelciet akumulatoru [24] no lādētāja [27].

## ● Akumulatoru ievietošana/ izņemšana



Ierīci var darbināt ar diviem vai četriem Parkside X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem. Ja izmantojat divus akumulatorus, tie jāievieto pāros viens virs otra.

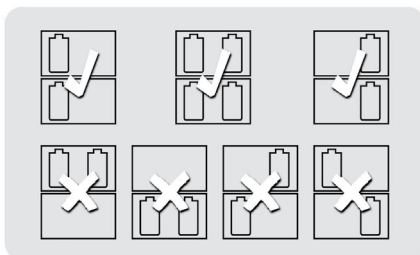
## PIEZĪME

► Ja akumulatori nav ievietoti pareizā kombinācijā, ierīci nevar aktivizēt, izmantojot uzlādes līmeņa indikatora [20] pogu [20] vadības panelī, un akumulatoru uzlādes statuss netiek parādīts.

## G attēls:

1. Paceliet ierīces korpusa vāku [8].
2. Lai **ievietotu** akumulatorus [24], iespiediet tos ierīcē pa vadotni. Kad tie nofiksēsies vietā, dzirdēsiet klikšķi.
3. Lai **izņemtu** akumulatorus [24] no ierīces, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu [25] un izvelciet akumulatorus.

## ● Ieslēgšana un izslēgšana



Ierīci var darbināt ar diviem vai četriem Parkside X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem. Ja izmantojat divus akumulatorus, tie jāievieto pāros viens virs otra.

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.

## G attēls:

2. Paceliet ierīces korpusa vāku [8] un ievietojiet uzlādētos akumulatorus [24] ierīcē pa vadotnēm. Kad tie nofiksēsies vietā, dzirdēsiet klikšķi.
3. Pirms ierīces ieslēgšanas pārļiecinieties, ka tā nesaskaras ar nekādiem priekšmetiem.

## H attēls:

4. Aktivizējiet ierīci, nospiežot uzlādes līmeņa indikatora pogu [20] vadības panelī.

## PIEZĪME

► Vadības paneļa LED indikatori iedegas, ierīce tiek aktivizēta un to tagad var ieslēgt.

5. Lai ieslēgtu, nospiediet un turiet atbrīvošanas pogu [29], vienlaikus velkot iedarbināšanas sviru [2] augšējā stieņa [1] virzienā.
6. Atlaidiet atbrīvošanas pogu.
7. Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet iedarbināšanas rokturi [2].

### PIEZĪME

- ▶ Viedās enerģijas pārvaldības dēļ motors ieslēdzas ar aizkavēšanos (mīkstā palaide).

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- ▶ **Pēc ierīces izslēgšanas asmens vēl dažas sekundes turpina griezties. Nepieskarieties kustīgam asmenim. Pastāv traumu gūšanas risks.**

## ● Riteņu piedziņas aktivizēšana/deaktivizēšana

### Riteņu piedziņas aktivizēšana,

#### H attēls:

- Pabīdīet piedziņas kronšteinu [16] augšējā stieņa [1] virzienā.

### Riteņu piedziņas deaktivizēšana,

#### H attēls:

- Atlaidiet piedziņas kronšteinu [16].

## ● Riteņu piedziņas ātruma iestatīšana

### H attēls:

Riteņu piedziņas ātrumu var mainīt, izmantojot ātruma sviru [3] uz augšējā stieņa [1].



Liels ātrums

Zems ātrums

## ● Ātruma izvēle

- Ātrumu var iestatīt, izmantojot vadības paneļa priekšatlasēšanas pogu [19]. Vadības panelī iedegas pašreizētais atlasītais līmenis.
- 2. līmenis ir automātiskais režīms, ierīce sāk darboties ar 3300 apgr./min (min<sup>-1</sup>), automātiski samazina ātrumu, kad pretestība ir zema, un palielina ātrumu, kad tā sasniedz pretestību.
- 1. līmenis ir EKO režīms, ierīce darbojas ar 2500 apgr./min (min<sup>-1</sup>).

## ● Akumulatoru uzlādes līmeņa pārbaude


### Uzlādes līmeņa pārbaude

- Nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu [26]. Akumulatora uzlādes līmeni norāda atbilstošās akumulatora LED gaismas iedegšanās.

### Uzlādes līmeņa pārbaude, kad akumulators ir ievietots

- Akumulatora uzlādes līmeni darbības laikā norāda vadības panelī iedegušās atbilstošās uzlādes līmeņa indikatora [17] gaismas.
- Ja ierīce netiek lietota, nospiediet uzlādes līmeņa indikatora pogu [20] vadības panelī, lai aktivizētu ierīci un uzlādes līmeņa indikatoru [17].

## PIEZĪME

- ▶ Ja ievietots tikai viens akumulatoru pāris, otra akumulatora indikators uzlādes līmeņa indikatorā  mirgos ar sarkanu LED.

### Iedegas 3 LED gaismas (sarkanā, oranžā un zaļā):

Akumulators uzlādēts

### Iedegas 2 LED gaismas (sarkanā un oranžā):

Akumulators ir daļēji uzlādēts

### Iedegas 1 LED gaisma (sarkanā):

Akumulatoru nepieciešams uzlādēt

## ● Darbs ar ierīci

## PIEZĪME

- ▶ Ievērojiet trokšņa aizsardzības noteikumus un citus vietējos noteikumus.

Regulāra pļaušana stimulē zāles lapu veidošanos, vienlaikus iznīcinot nezāles. Tādēļ zāliens pēc katras pļaušanas reizes kļūst blīvāks, kā rezultātā zāliens kļūst vienmērīgi noslogojams.

Pirmā pļaušana notiek apmēram aprīlī, kad zāle ir aptuveni 70–80 mm augsta. Galvenās augšanas sezonas laikā zālienu pļauj vismaz reizi nedēļā.

- Pārvietojiet ierīci gājiena ātrumā un pēc iespējas taisnākās līnijās. Lai iegūtu nevainojamu pļaušanas rezultātu, līnijām vienmēr jāpārklājas par dažiem centimetriem.
- Pielāgojiet pļaušanas augstumu tā, lai ierīce netiktu pārslogota. Ja tas netiek izdarīts, var tikt bojāts motors. Ja tiek izvēlēts pārāk augsts pļaušanas augstums, garā zāle var nosprostot asmeni. Lūdzu, skatiet sadaļu „Nosprostojumu novēršana”.

- Vienmēr pārvietojieties pāri nogāzēm šķērsām. Esiet īpaši uzmanīgs, braucot atpakaļgaitā un velkot ierīci.
- Notīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes, kā aprakstīts sadaļā „Tīrīšana/ glabāšana”.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS


- ▶ **Pēc ierīces izslēgšanas asmens vēl dažas sekundes turpina griezties. Nepieskarieties kustīgam asmenim. Pastāv traumu gūšanas risks.**


## ● Nosprostojumu novēršana

## ⚠ BRĪDINĀJUMS!




**BRĪDINĀJUMS!** – pirms apkopes veikšanas atvienojiet akumulatoru.

- ▶ Izslēdziet ierīci, izņemiet akumulatoru  pagaidiet, līdz asmens apstājas.

1. Apgrieziet mašīnu otrādi.
2. Izmantojiet izturīgus cimdus un noņemiet nosprostojumu no asmens .

## ● Atšķirība starp zāliena pļaušanu un mulčēšanu

Izmantojot mulčēšanas komplektu , nopļautā zāle netiek savākta savākšanas kastē, bet gan sasmalcināta un izkļiedēta pa zālienu. Tādējādi nopļautajā zālē esošās barības vielas tiek sadalītas ar augsnes organismu palīdzību un veido barības vielu aprites ciklu. Tāpēc mulčēti zālieni ir jāmēslo daudz retāk.

Parasti zāliens ir jāpļauj salīdzinoši bieži, lai uz zāliena paliktu tikai neliels mulčas daudzums.

Tāpēc vislabāk ir mulčēt zālienu vismaz reizi nedēļā un noregulēt zāles plāvēju tā, lai mulča paliktu tikai apmēram 40% no kopējā zāliena augstuma. Ja mulča paliek redzama uz zāliena (piemēram, plaujot zālienu pirmo reizi gadā vai spēcīgas augšanas laikā), jāizmanto zāles savācējmaiss [12].

## ● Tīršana/apkope

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- ▶ **Jebkādus darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, veiciet autorizētā klientu apkalpošanas centrā. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.**



Rīkojoties ar asmeni, velciet cimdus.



**BRĪDINĀJUMS!** – pirms apkopes veikšanas atvienojiet akumulatoru.

- ▶ Izslēdziet ierīci, izņemiet akumulatoru [24] un pagaidiet, līdz asmens apstājas.

## ● Vispārējie tīršanas un apkopes darbi

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- ▶ **Nekad neapsmidziniet ierīci ar ūdeni. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.**

- Vienmēr turiet ierīci tīru. Tīršanai izmantojiet birstīti vai drānu, bet nelietojiet tīršanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Pēc plaušanas noņemiet visus augu atlikumus, kas pielipuši pie riteņiem, ventilācijas atveres, izmetēja atveres un asmens zonas, izmantojot koka vai plastmasas gabalu. Nelietojiet cietus vai asus priekšmetus, jo tie var sabojāt ierīci.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nolietotu vai bojātu detaļu. Pārlicinieties, vai visi uzgriežņi, skrūves un bultskrūves ir stingri pieskrūvētas.
- Pārbaudiet, vai vāki un aizsargierīces nav bojāti un vai tie ir pareizi pieguļoši. Ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Daudzi negadījumi notiek sliktas apkopes, tīršanas un kopšanas dēļ.
- Neoriģinālu rezerves daļu lietošana var izraisīt negadījumus.
- Neizjauciet drošības komponentus (piemēram, trieciena aizsargus), pretējā gadījumā ierīces droša lietošana nevar tikt garantēta.

## ● Asmeņu nomaiņa

Ja asmens ir neass, to var uzasināt specializētā uzņēmumā. Ja asmens ir bojāts vai nav līdzsvarots, tas ir jānomaina.

### I attēls:

1. Apgrieziet mašīnu otrādi.
2. Izmantojiet izturīgus cimdus un turiet asmeni [30].
3. Izmantojiet uzgriežņu atslēgu (SW16), lai pagrieztu asmens skrūvi un paplāksni [31] pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam no motora vārpstas.
4. Salieciet jauno asmeni [30] pretējā secībā.

### PIEZĪME

- ▶ Pārlicinieties, ka asmens [30] ir pareizi novietots un ka asmens skrūve [31] ir pievilktā.

## ● Uzglabāšana

### Ierīces salocīšana,

#### J attēls:

1. Viegli pavelciet ātrās atbrīvošanas sviru **6** un pagrieziet to atbloķētā pozīcijā.
2. Atveriet pievilkšanas sviras **4**.
3. Salieciet augšējo stieni **1** un apakšējo stieni **14** kopā.

### PIEZĪME

► Veicot šo darbību, pārliecinieties, ka nesaspiežat ierīces kabelus.

- Izmantojiet pārnēsāšanas rokturi **8a** ierīces transportēšanai.
- Glabājiet ierīci sausā un bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms ierīces uzglabāšanas slēgtā telpā ļaujiet motoram atdzist.
- Pirms ierīces ilgstošas uzglabāšanas (piemēram, uzglabāšanas ziemas laikā) izņemiet uzlādējamo akumulatoru.
- Atkārtoti uzlādējamā akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūra ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ārkārtēja aukstuma vai karstuma, lai nodrošinātu, ka akumulatora jauda netiek negatīvi ietekmēta.

Mēs neesam atbildīgi par mūsu ierīču radītiem bojājumiem, ja tie radušies nepareiza remonta, neoriģinālu detaļu lietošanas vai ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.

## ● Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegūt saderīgas rezerves daļas un piederumus, apmeklējot vietni [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Sagatavojiet pasūtījuma numuru savam pasūtījumam.
- Pasūtījumus varat veikt tikai tiešsaistē.
- Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar Lidl servisu, zvanot pa norādīto tālruni (skatīt sadaļu „Serviss“).

Daļa	Pasūtījuma numurs
<b>21</b> Mulčēšanas komplekts	99949422001
<b>23</b> Krūzes turētājs:	99949422002
<b>11</b> Augstuma regulēšanas svira	99949422004
<b>6</b> Ātrās atbrīvošanas svira	99949422006
<b>12</b> Zāles savācējmaiss	99949422007
<b>7</b> Triecienu aizsargs	99949422003
<b>1</b> Augšējais stienis	99949422005
<b>30</b> Asmens	99949422008
Priekšējais ritenis	99949422009
Aizmugurējais ritenis	99949422010

## ● Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīci nevar iedarbināt	Ievietots tikai viens akumulatora bloks.	Lai iedarbinātu ierīci, jāievieto divi akumulatori.
	Ievietoti divi akumulatori, taču nepareizi.	Divi akumulatori jāievieto pareizi.
	Uzlādējams akumulators <b>24</b> izlādējies	Skatiet nodaļas „Akumulatoru uzlādes līmeņa pārbaude” un „Akumulatoru uzlāde”.
	Uzlādējamais akumulators <b>24</b> nav ievietots	Skatiet sadaļu „Akumulatoru ievietošana/izņemšana”
	Bojāta atbrīvošanas poga <b>29</b> vai iedarbināšanas svira <b>2</b>	Jāveic remonts klientu apkalpošanas centrā
	Bojāts motors	
	Zāle pārāk gara	Skatiet sadaļu „Pļaušanas augstuma iestatīšana”
Motors apstājas	Aizsprotojums ar svešķermeni	Izņemiet svešķermeni
Rezultāts nav apmierinošs vai motors tiek pārslogots	Pļaušanas augstums ir pārāk zems	Iestatiet augstāku pļaušanas augstumu, skatiet sadaļu „Pļaušanas augstuma iestatīšana”
	Asmens <b>30</b> neass	Uzasiniet asmeni vai nomainiet to
	Asmens zona nosprostota	Notīriet ierīci
	Asmens <b>30</b> salikts nepareizi	Uzstādiet asmeni pareizi
Asmens negriežas	Asmeni <b>30</b> nosprosto zāle	Izņemiet zāli
	Asmens skrūve <b>31</b> ir vaļīga	Pievelciet asmens skrūvi
Dīvaines skaņas, grabēšana vai vibrācijas	Asmens skrūve <b>31</b> ir vaļīga	Pievelciet asmens skrūvi
	Asmens <b>30</b> ir bojāts	Nomainiet asmeni

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



**Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!**

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

## ● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 494220\_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 494220\_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



## ● Serviss



### **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 494220\_2504**

## ● ES atbilstības deklarācija

### ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 494220\_2504)

IAN: 494220\_2504  
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE Performance" Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs  
Modeļa numurs: HG13650

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2000/14/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018


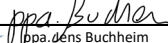
Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 89.4 dB(A)  
Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 92 dB(A)  
Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	07.08.2025		
Vieta	Datums	ppa. Steffi Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs







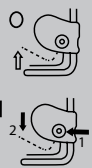





LV



<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> . . . . .	Seite 187
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite 188
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite 188
Lieferumfang . . . . .	Seite 189
Teilebeschreibung . . . . .	Seite 189
Funktionsbeschreibung . . . . .	Seite 189
Technische Daten . . . . .	Seite 190
Ladedauer . . . . .	Seite 191
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite 192
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . .	Seite 192
Sicherheitshinweise für Rasenmäher . . . . .	Seite 196
<b>Montage</b> . . . . .	Seite 198
Unteren Holm aufklappen . . . . .	Seite 198
Oberen Holm montieren . . . . .	Seite 198
Becherhalter montieren (Abb. B) . . . . .	Seite 198
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite 199
Grasfangsack einhängen/abnehmen . . . . .	Seite 199
Grasfangsack entleeren . . . . .	Seite 199
Schnitthöhe einstellen . . . . .	Seite 199
Mulchkit einsetzen/entnehmen . . . . .	Seite 200
Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen . . . . .	Seite 200
Akkus laden . . . . .	Seite 200
Akkus einsetzen/entnehmen . . . . .	Seite 200
Ein- und Ausschalten . . . . .	Seite 201
Radantrieb aktivieren/deaktivieren . . . . .	Seite 201
Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen . . . . .	Seite 202
Drehzahl auswählen . . . . .	Seite 202
Ladezustand der Akkus prüfen . . . . .	Seite 202
Arbeiten mit dem Gerät . . . . .	Seite 202
Blockierungen entfernen . . . . .	Seite 203
Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen . . . . .	Seite 203
<b>Reinigung/Wartung</b> . . . . .	Seite 203
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten . . . . .	Seite 204
Messer austauschen . . . . .	Seite 204
<b>Lagerung</b> . . . . .	Seite 205
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> . . . . .	Seite 205
<b>Fehlersuche</b> . . . . .	Seite 206
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 207
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite 208
Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite 208
Service . . . . .	Seite 209
<b>EU-Konformitätserklärung</b> . . . . .	Seite 210

## Liste der verwendeten Piktogramme

	<b>GEFAHR!</b> – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)		Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	<b>WARNUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)		Gleichstrom/-spannung
			Tragen Sie Gehörschutz!
	<b>ACHTUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schutzhandschuhe tragen!
	<b>HINWEIS!</b> – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)		Augenschutz tragen!
	<b>Vorsicht</b> – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!		<b>WARNUNG!</b> – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.
	<b>Vorsicht!</b> Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.		Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.		Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}$ in dB
	Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.		Schnittbreite
	Ladezustandsanzeige der Akkus		Taste zur Ladezustandsanzeige

	Drehzahlstufen		Vorwahltaste
	Stromschlaggefahr!		Ohren- und Augenschutz tragen!
	Füllstandsanzeige <b>18</b> offen: Grasfangkorb leer.		Füllstandsanzeige <b>18</b> geschlossen: Grasfangkorb voll.
	Ein-/Ausschalten		Radantrieb ein: Antriebsbügel heranziehen Radantrieb aus: Antriebsbügel loslassen
	Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen: hohe Geschwindigkeit niedrige Geschwindigkeit		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung
		Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside	
		Skala Schnitthöhe	

## 40 V AKKU-RASENMÄHER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für das Mähen und Mulchen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung

nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside geladen werden.

## ● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- Grasfangsack
- 2 Kabelhalter
- 2 Spannhebel mit Beilagscheiben und Schraube zur Befestigung des oberen Holms
- Mulchkit
- Seitenauswurf
- 1 Becherhalter und 4 Schrauben und Muttern und 2 SW10-Schraubenschlüssel
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

### HINWEIS

- ▶ **Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## ● Teilebeschreibung

- 1 Oberer Holm
- 2 Ein-/Ausschaltbügel
- 3 Geschwindigkeitshebel
- 4 Bolzen, Unterlegscheibe, Spannhebel
- 5 Kabelhalter


- 6 Schnellspanner
- 7 Prallschutz
- 8 Abdeckung
- 8a Tragegriff am Gehäuse
- 9 Prallschutz am Seitenauswurf
- 10 Gerätegehäuse
- 11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 12 Grasfangsack
- 12a Zusatzgriff
- 13 Griff
- 14 Unterer Holm
- 15 Gerätekel
- 16 Antriebsbügel
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 Füllstandsanzeige
- 19  Vorwahltaste
- 20  Taste zur Ladezustandsanzeige
- 21 Mulchkit
- 22 Seitenauswurfkanal
- 23 Becherhalter
- 23a Schrauben und Muttern für Becherhalter
- 23b SW10 Schraubenschlüssel
- 24 Akku (nicht inbegriffen)
- 25 Entriegelungsknopf
- 26 Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku
- 27 Ladegerät (nicht inbegriffen)
- 28 Holmisolierung
- 29 Entriegelungsknopf
- 30 Messer
- 31 Messerschraube und Unterlegscheibe

## ● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Gehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangsack ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 10-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.

- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## ● Technische Daten

Akku-Rasenmäher:	PPRMA 40-Li C3
Motorspannung U:	40 V  (Gleichspannung); (2 x 20 V)
Motorstrom I:	16 A
Akku-Typ:	Li-Ion
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	2500 - 3300 min <sup>-1</sup>
Radantrieb:	ca. 2,16 - 5,76 km/h
Messerbreite:	460 mm
Schnittbreite:	ca. 470 mm
Schnitthöhe:	10-fach verstellbar; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Schutzart:	IPX1
Gewicht mit 4*12 Ah Akkupack (Akkupack nicht im Lieferumfang enthalten)	ca. 30,8 kg
Volumen Grasfangsack:	ca. 70 l
Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ):	74,2 dB; $K_{pA}$ = 3 dB

Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ) gemessen ( $L_{WA}$ ):	89,4 dB; KWA= 1,95 dB
garantiert ( $L_{WA,d}$ ):	92 dB
Vibration ( $a_h$ ):	
Rechts:	2,41 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Links:	2,20 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatur:	max. 50 °C
Ladevorgang:	4 - 40 °C
Betrieb:	4 - 50 °C
Lagerung:	0 - 45 °C

Zur Verwendung mit Smart-Akkus  
(Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz / Frequenzband:	2400 - 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden  
gemäß Normen und Standards ermittelt,  
die in der Konformitätserklärung  
aufgeführt sind.

Der angegebene  
Schwingungsgesamtwert ist nach einem  
genormten Prüfverfahren gemessen  
worden und kann zum Vergleich einer  
Maschine mit einer anderen verwendet  
werden.

Der angegebene  
Schwingungsgesamtwert kann auch  
zu einer vorläufigen Einschätzung der  
Schwingungsbelastung herangezogen  
werden.

### **WARNUNG!**

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung der Maschine sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der die Maschine verwendet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen die Maschine abgeschaltet ist, und solche, in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## ● **Ladedauer**

### **WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.	120 Min.	240 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	40 Min.	60 Min.	60 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	40 Min.	60 Min.	60 Min.	120 Min.
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 Min.	35 Min.	35 Min.	45 Min.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle  
Sicherheitshinweise,  
Anweisungen, Gebildungen  
und technischen Daten,  
mit denen dieses  
Elektrowerkzeug versehen**



**ist.** Versäumnisse bei der  
Einhaltung der nachfolgenden  
Anweisungen können  
elektrischen Schlag, Brand und/  
oder schwere Verletzungen  
verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise  
und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen  
verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“  
bezieht sich auf netzbetriebene  
Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder  
auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge  
(ohne Netzleitung).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich  
sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung oder unbeleuchtete  
Arbeitsbereiche können zu Unfällen  
führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem  
Elektrowerkzeug nicht in  
explosionsgefährdeter Umgebung,  
in der sich brennbare Flüssigkeiten,  
Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken,  
die den Staub oder die Dämpfe  
entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere  
Personen während der Benutzung  
des Elektrowerkzeugs fern.** Bei  
Ablenkung können Sie die Kontrolle  
über das Elektrowerkzeug verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

**a) Überlasten Sie das**

**Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das**

**Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das**

**Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metalgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### ● **Sicherheitshinweise für Rasenmäher**

- a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- g) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen
- h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

- j) Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- k) Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.**
- q) Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. Für diesen Fall gilt die Anweisung, die Maschine nicht mehr als absolut nötig zu kippen und nur den von der Bedienperson abgewandten Teil anzuheben.**
- r) Halten Sie die Maschine an und betätigen Sie entweder die Sperrvorrichtung oder entfernen Sie den/die abnehmbaren Akkublock/-blöcke oder getrennten Akkublock/-blöcke, je nachdem, was zutrifft, und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab.**
- wenn ein Fremdojekt getroffen wurde; in diesem Fall gilt die Anweisung, die Maschine auf Beschädigung zu untersuchen und zu reparieren, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird;
  - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt; in diesem Fall gilt die Anweisung zur sofortigen Prüfung auf Beschädigung, Ersatz oder Reparatur beschädigter Teile und zur Prüfung auf und Festziehen von etwaigen losen Teilen.
- s) Leeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.**
- t) Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren.**

- u) Vorsicht bei Einstellarbeiten an der Maschine, um ein Erfassen der Finger zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine zu vermeiden.
- v) Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- w) Reinigen und warten Sie die Maschine vor dem Lagern.

## ● **Montage**

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

## ● **Unteren Holm aufklappen**

### **Abbildung A:**

1. Drehen Sie den unteren Holm **14** und den oberen Holm **1** zur Rückseite des Geräts. Ziehen Sie den Schnellspanner **6** leicht vom unteren Holm **14** weg und drehen Sie ihn dann nach links oder rechts.
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Es sind drei Positionen möglich.
3. Drehen Sie die Schnellspanner **6** wieder in ihre ursprüngliche Position zurück.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Schnellspanner **6** müssen in die Löcher am Gerätegehäuse einrasten.

## ● **Oberen Holm montieren**

### **HINWEIS**

- ▶ Die Holmisolierung **28** dient zum Schutz vor einem elektrischen Schlag.

1. Befestigen Sie den oberen Holm **1** mit den beiliegenden Schrauben, den Unterlegscheiben und den Spannhebeln **4** rechts und links am unteren Holm **14**.

### **HINWEIS**

- ▶ Das Bedienpanel **17-20** am oberen Holm **1** muss sich in Mährichtung rechts befinden.

2. Drehen Sie die Spannhebel **4** im Uhrzeigersinn fest.
3. Verriegeln Sie die Spannhebel **4**, indem Sie diese in Richtung oberen Holm **1** drücken. Die Spannhebel müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Wenn dies nicht gelingt, drehen Sie den Spannhebel weiter im Uhrzeigersinn oder lockern Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
4. **Kabelhalter anbringen:** Bringen Sie die Kabelhalter **5** rechts und links am unteren Holm **14** an und fixieren Sie damit die Gerätekelabel **15**.

## ● **Becherhalter montieren (Abb. B)**

Setzen Sie den Becherhalter **23** auf den oberen Holm **1** und befestigen Sie ihn wie abgebildet auf beiden Seiten mit 4 Schrauben und Muttern **23a**. Führen Sie dazu die Sechskantschraube jeweils durch den Becherhalter und die Bohrung des Holms und ziehen Sie die Muttern und Bolzen mit einem Schraubenschlüssel SW10 **23b** fest.

## ● **Bedienung**

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



**WARNUNG** – Nehmen Sie vor  
Wartungsarbeiten den Akku  
heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [24] heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● **Grasfangsack einhängen/ abnehmen**

### **Grasfangsack einhängen, Abbildung C:**

1. Halten Sie den Grasfangsack [12] am Handgriff [13].
2. Heben Sie den Prallschutz [7] an.
3. Hängen Sie den Grasfangsack [12] in beide Aufnahmen ein.
4. Legen Sie den Prallschutz [7] auf dem Grasfangsack [12] ab.

### **Grasfangsack abnehmen, Abbildung C:**

1. Heben Sie den Prallschutz [7] an.
2. Hängen Sie den Grasfangsack [12] aus.
3. Klappen Sie den Prallschutz [7] an das Gerätegehäuse [10] zurück.

### **⚠️ WARNUNG**

- ▶ **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangsack gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● **Grasfangsack entleeren**

### **Abbildung C:**

1. Nehmen Sie den Grasfangsack [12] ab.
2. Halten Sie den Grasfangsack am Handgriff [13].
3. Halten Sie den Grasfangsack [12] am Zusatzgriff [12a].
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

### **Füllstandsanzeige [18]**

Oberhalb am Grasfangsack [12] ist eine Füllstandsanzeige [18] angebracht.



Füllstandsanzeige [18] offen:  
Grasfangsack [12] leer.



Füllstandsanzeige [18]  
geschlossen:  
Grasfangsack [12] voll.

## ● **Schnitthöhe einstellen**

Das Gerät besitzt 10 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

25/30/35/40 mm – geringe  
Schnitthöhe

50/60/70 mm – mittlere  
Schnitthöhe

80/90/100 mm – große Schnitthöhe

### **Abbildung D:**

1. Greifen Sie den Hebel [11] zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45-65 mm.

### **HINWEIS**

- ▶ Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

## ● Mulchkit einsetzen/ entnehmen

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Mulchkit **ohne** den seitlichen Grasauswurf.

### Mulchkit einsetzen,

#### Abbildung E:

1. Entfernen Sie den Grasfangsack, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz **[7]** an.
3. Setzen Sie das Mulchkit **[21]** ein und drücken Sie es nach unten.

### HINWEIS

- ▶ Die beiden Nasen am Mulchkit müssen in den beiden Aussparungen am Gerätegehäuse sitzen.

### Mulchkit entnehmen,

#### Abbildung E:

1. Heben Sie das Mulchkit **[21]** hinten an, um die beiden Nasen aus der Aussparung am Gerätegehäuse zu heben.
2. Entnehmen Sie das Mulchkit **[21]**.

## ● Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen

Bei der Verwendung des seitlichen Auswurfkanals fällt das geschnittene Gras seitlich auf den Rasen.

#### Abbildung F:

1. Nehmen Sie den Grasfangsack **[12]** ab (siehe „Grasfangsack einhängen/ abnehmen“).
2. Setzen Sie das Mulchkit **[21]** ein (siehe „Mulchkit einsetzen/entnehmen“).

### HINWEIS

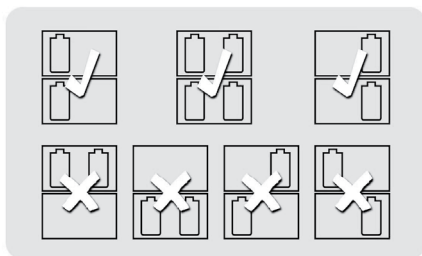
- ▶ Damit verhindern Sie die Ansammlung des Schnittguts im Auswurfkanal.

3. Heben Sie den Prallschutz am Seitenauswurf **[9]** an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal **[22]** ein.
5. Legen Sie den Prallschutz am Seitenauswurf **[9]** ab. Der Prallschutz hält den Seitenauswurfkanal **[22]** in Position.

## ● Akkus laden

1. Nehmen Sie den Akku **[24]** aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku **[24]** in den Ladeschacht eines Ladegeräts **[27]**.
3. Schließen Sie das Ladegerät **[27]** an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät **[27]** vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku **[24]** aus dem Ladegerät **[27]**.

## ● Akkus einsetzen/entnehmen



Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

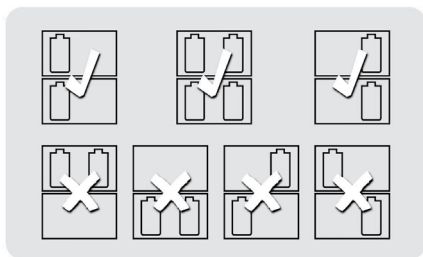
### HINWEIS

- ▶ Sind die Akkus nicht in der korrekten Kombination eingesetzt, lässt sich das Gerät nicht über die Taste **[20]** zur Ladezustandsanzeige am Bedienpanel aktivieren und der Ladezustand der Akkus wird nicht angezeigt.

### Abbildung G:

1. Heben Sie die Abdeckung [8] am Gerätegehäuse an.
2. Zum **Einsetzen** der Akkus [24] schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Zum **Herausziehen** der Akkus [24] aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste [25] am Akku und ziehen die Akkus heraus.

### ● Ein- und Ausschalten



Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

#### Abbildung G:

2. Heben Sie die Abdeckung [8] am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus [24] entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

#### Abbildung H:

4. Aktivieren Sie das Gerät, indem Sie die Taste [20] zur Ladezustandsanzeige am Bedienpanel drücken.

### HINWEIS

- ▶ Die LEDs am Bedienpanel leuchten auf, das Gerät ist aktiviert und Sie können es jetzt einschalten.

5. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf [29] und halten diesen, während Sie den Starthebel [2] in Richtung oberen Holm [1] ziehen.
6. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
7. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel [2] los.

### HINWEIS

- ▶ Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an (Sanftanlauf/Softstart).

### ⚠ WARNUNG

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### ● Radantrieb aktivieren/deaktivieren

#### Radantrieb aktivieren,

#### Abbildung H:

- Drücken Sie den Antriebsbügel [16] in Richtung oberen Holm [1].

#### Radantrieb deaktivieren,

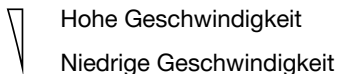
#### Abbildung H:

- Lassen Sie den Antriebsbügel [16] los.

## ● Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen

### Abbildung H:

Die Geschwindigkeit des Radantriebs variieren Sie über den Geschwindigkeitshebel **3** am oberen Holm **1**.



## ● Drehzahl auswählen

- Die Drehzahl kann über die Vorwahltaste **19** am Bedienpanel eingestellt werden. Die aktuell ausgewählte Stufe leuchtet am Bedienpanel.
- Die Stufe 2 ist der Auto-Modus, das Gerät startet mit  $3300 \text{ min}^{-1}$ , regelt die Drehzahl automatisch herunter, wenn der Widerstand niedrig ist und erhöht die Drehzahl, sobald es auf Widerstand trifft.
- Die Stufe 1 ist der ECO-Modus, das Gerät läuft auf  $2500 \text{ min}^{-1}$ .

## ● Ladezustand der Akkus prüfen

### Ladezustand prüfen

- Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku **26**. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte am Akku angezeigt.

### Ladezustand prüfen, bei eingesetztem Akku

- Der Ladezustand des Akkus wird während des Betriebs auf dem Bedienpanel durch Leuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige **17** angezeigt.

- Ist das Gerät nicht in Betrieb, drücken Sie die Taste **20** zur Ladezustandsanzeige am Bedienpanel, um das Gerät und die Ladezustandsanzeige **17** zu aktivieren.

### HINWEIS

- ▶ Ist nur ein Paar Akkus eingesetzt, blinkt bei der anderen Ladezustandsanzeige **17** eine rote LED.

### 3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

### 2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

### 1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

## ● Arbeiten mit dem Gerät

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.

- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.  
Die Wahl einer zu großen Schnitthöhe kann ebenfalls dazu führen, dass das Messer vom langen Gras blockiert wird. Lesen Sie hierfür das Kapitel „Blockierungen entfernen“.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

### **WARNUNG**

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● **Blockierungen entfernen**

### **WARNUNG!**



**WARNUNG** – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [24](#) heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und entfernen Sie die Blockierung des Messers [30](#).

## ● **Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen**

Bei der Verwendung des Mulchkits [21](#) wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt.

Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangsack [12](#) gearbeitet werden.

## ● **Reinigung/Wartung**

### **WARNUNG**

- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



**WARNUNG** – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

## **⚠️ WARNUNG**

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [24] heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● **Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten**

### **⚠️ WARNUNG**

- ▶ **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Viele Unfälle sind auf mangelhafte Wartung, Reinigung und Pflege zurückzuführen.
- Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen kann zu Unfällen führen.

- Demontieren Sie keine Sicherheitskomponenten (z. B. Prallschutz), sonst kann keine sichere Verwendung des Geräts garantiert werden.

## ● **Messer austauschen**

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

### **Abbildung I:**

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer [30] fest.
3. Drehen Sie die Messerschraube [31] und die Unterlegscheibe gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW16) von der Motorspindel.
4. Bauen Sie das neue Messer [30] in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

### **HINWEIS**

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Messer [30] richtig positioniert und die Messerschraube [31] fest angezogen ist.

## ● Lagerung

### Gerät zusammenklappen,

#### Abbildung J:

1. Ziehen Sie den Schnellspanner **6** heraus und drehen Sie ihn in die entriegelte Stellung.
2. Öffnen Sie die Schnellspannhebel **4**.
3. Klappen Sie den oberen Holm **1** und den unteren Holm **14** zusammen.

#### HINWEIS

► Die Gerätekelble dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.

- Transportieren Sie das Gerät mit dem Tragegriff **8a**.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.
- Sie können nur online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil	Bestellnummer
<b>21</b> Mulchkit	99949422001
<b>23</b> Becherhalter	99949422002
<b>11</b> Hebel zur Schnitthöhenverstellung	99949422004
<b>6</b> Schnellspanner	99949422006
<b>12</b> Grasfangsack	99949422007
<b>7</b> Prallschutz	99949422003
<b>1</b> Oberer Holm	99949422005
<b>30</b> Messer	99949422008
Vorderrad	99949422009
Hinterrad	99949422010

## ● Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	Es wurde nur ein Akku eingelegt.	Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.
	Zwei Akkus wurden eingelegt, jedoch nicht richtig eingelegt.	Beide Akkus müssen richtig eingelegt werden.
	Akku <a href="#">24</a> entladen	Siehe Kapitel „Ladezustand der Akkus prüfen“ und „Akkus laden“
	Akku <a href="#">24</a> nicht eingesetzt	Siehe Kapitel „Akkus einsetzen/entnehmen“
	Entriegelungsknopf <a href="#">29</a> oder Starthebel <a href="#">2</a> defekt	Reparatur durch Service-Center
	Defekter Motor	
	Gras zu lang	Siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen, siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
	Messer <a href="#">30</a> stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer <a href="#">30</a> falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer <a href="#">30</a> durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube <a href="#">31</a> locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube <a href="#">31</a> locker	Messerschraube festziehen
	Messer <a href="#">30</a> beschädigt	Messer austauschen

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in

keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494220\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494220\_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494220\_2504**

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494220\_2504**

### BE **Service Belgien**

Tél.: 080012614  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494220\_2504**

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494220\_2504**

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 494220\_2504)

IAN: 494220\_2504  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE Performance" Akku-Rasenmäher  
Modellnummer: HG13650

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 89.4 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)


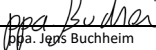
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	07.08.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE

